# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本），(the Bible, Douay-rheims,) 000001

2. 《圣经》（杜埃-兰斯译本），(the Bible, Douay-rheims,) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 《圣经》（杜埃-兰斯译本），(The Bible, Douay-Rheims,)
# 第1/2页

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
**This** **eBook** **was** **produced** **by** **David** **Widger**
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frʌm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'perd] [baɪ] ['denis] [mə'kɑ:rθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
**from** **etext** **#** **1581** **prepared** **by** **Dennis** **McCarthy** **,** **Atlanta** **,** **Georgia** **and** **Tad** **Book** **,**
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
['stu:d(ə)nt] ,
**student** **,**
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɑ:n'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒ] , [roʊm] .
**Pontifical** **North** **American** **College** **,** **Rome** **.**
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l]
**THE** **HOLY** **BIBLE**
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
**Translated** **from** **the** **Latin** **Vulgate**
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvərz]
**Diligently** **Compared** **with** **the** **Hebrew** **,** **Greek** **,** **and** **Other** **Editions** **in** **Divers**
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
**Languages**
语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt]
**THE** **OLD** **TESTAMENT**
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:rst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
**First** **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Douay**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
**A** **.** **D** **.** **1609** **&** **1610**
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
**and**
和

和

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt]
**THE** **NEW** **TESTAMENT**
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət][ riːmz; ræŋs ]
**First** **Published** **by** **the** **English** **College** **at** **Rheims**
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
**A** **.** **D** **.** **1582**
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð; wɪθ] [ˌænə'teɪʃənz]
**With** **Annotations**
和 注释

附注释

[ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
**The** **Whole** **Revised** **and** **Diligently**
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['ritʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - -
**Compared** **with** **the** **Latin** **Vulgate** **by** **Bishop** **Richard** **Challoner** **A** **.** **D** **.** **1749** **-**
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - -
-
**1752**
-

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv] ['ɛzdrəs]
**THE** **FIRST** **BOOK** **OF** **ESDRAS**
这 第一的 书 的 埃斯德拉斯

《以斯拉记》第一卷

[ðɪs] [bʊk] ['teɪkəθ] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪtər] : [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hoʊli] [priːst] ,
**This** **Book** **taketh** **its** **name** **from** **the** **writer** **:** **who** **was** **a** **holy** **priest** **,**
这 书 拿 它是 姓名 从 这 作家 : WHO 曾是 一个 圣 牧师 ,

这本书的名字来源于作者：他是一位圣洁的祭司，

[ænd; ənd]['dɑːktər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
**and** **doctor** **of** **the** **law** **.**
和 医生 的 这 法律 .

以及法学博士。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['hiːbruːz] , ['ezrə] .
**He** **is** **called** **by** **the** **Hebrews** **,** **Ezra** **.**
他 是 称为 经过 这 希伯来书 , 以斯拉 .

希伯来人称他为以斯拉。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [wʌn]
**1** **Esdras** **Chapter** **1**
1 埃斯德拉斯 章 1

《以斯拉记》第一章

[ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ 'pəːʃə ] ['gɑːdz]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðer; ðər][kæp'tɪvəti] ,
**Cyrus** **king** **of** **Persia** **releaseth** **God's** **people** **from** **their** **captivity** **,**
赛勒斯 国王 的 波斯 释放 神的 人们 从 他们的 囚禁 ,

波斯王居鲁士将上帝的子民从被掳之地释放出来。

[wɪð; wɪθ]['laɪs(ə)ns][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɪn][dʒə'ruːsələm] :

| with | license | to | return | and | build | the | temple | in | Jerusalem | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 执照 | 到 | 返回 | 和 | 建造 | 这 | 寺庙 | 在 | 耶路撒冷 | : |

获准返回耶路撒冷重建圣殿:

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːrəθ] [ðə; ði]['hoʊli]['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm] [ðens]

| and | restoreth | the | holy | vessels | which | Nabuchodonosor | had | taken | from | thence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 恢复 | 这 | 圣 | 船只 | 哪个 | 纳布乔登诺索 | 有 | 已采取 | 从 | 因此 |

. [wʌn] : [wʌn] .

| . | 1 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|
| . | 1 | : | 1 | . |

并归还了那布康多诺索尔从那里夺走的圣器。1:1.

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] ,

| In | the | first | year | of | Cyrus | king | of | the | Persians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 年 | 的 | 赛勒斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | , |

波斯王居鲁士元年,

[ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ˌdʒeri'maiəs] [maɪt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] ,

| that | the | word | of | the | Lord | by | the | mouth | of | Jeremias | might | be | fulfilled | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | 经过 | 这 | 嘴 | 的 | 耶利米 | 可能 | 是 | 已完成 | , |

好使耶和华藉耶利米的口所说的话得以应验。

[ðə; ði][lɔːrd] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] :

| the | Lord | stirred | up | the | spirit | of | Cyrus | king | of | the | Persians | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 搅拌 | 向上 | 这 | 精神 | 的 | 赛勒斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | : |

耶和华激动波斯王居鲁士的心:

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [θruːˈaʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ɪn] ['raɪtɪŋ]

| and | he | made | a | proclamation | throughout | all | his | kingdom | , | and | in | writing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 制成 | 一个 | 公告 | 自始至终 | 全部 | 他的 | 王国 | , | 和 | 在 | 写作 |

['ɔːlsoʊ] , ['seɪɪŋ] : [wʌn] : [ˌtuːˈtuː] .

| also | , | saying | : | 1 | : | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | , | 说 | : | 1 | : | 2 | . |

他向全国颁布诏令,并用文字写下诏令,说:1. 2.

[ðʌs] [seθ] [ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] :

| Thus | saith | Cyrus | king | of | the | Persians | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 赛斯说 | 赛勒斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | : |

波斯王居鲁士如此说道:

[ðə; ði][lɔːrd][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] [hæθ]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| The | Lord | the | God | of | heaven | hath | given | to | me | all | the | kingdoms | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | 有 | 给定 | 到 | 我 | 全部 | 这 | 王国 | 的 | 这 |

[ɜːrθ] ,

| earth | , |
|---|---|
| 地球 | , |

耶和华天上的神已将地上万国都赐给我了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [tʃɑːrdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][dʒə'ruːsələm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

| and | he | hath | charged | me | to | build | him | a | house | in | Jerusalem | , | which | is | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 带电 | 我 | 到 | 建造 | 他 | 一个 | 房子 | 在 | 耶路撒冷 | , | 哪个 | 是 | 在 |

[dʒʊ'diə] . [wʌn] : [θriː] .

| Judea | . | 1 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 犹太 | . | 1 | : | 3 | . |

他嘱咐我在犹太的耶路撒冷为他建造一座殿宇。1:3

[huː] [ɪz][ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ?

| Who | is | there | among | you | of | all | his | people | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 那里 | 之中 | 你 | 的 | 全部 | 他的 | 人们 | ? |

你们当中谁是他的子民?

[hɪz; ɪz][gɑːd][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| His | God | be | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 上帝 | 是 | 和 | 他 | . |

愿他的神与他同在。

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][ʌp][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒʊ'diə] ,

| Let | him | go | up | to | Jerusalem | , | which | is | in | Judea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他 | 去 | 向上 | 到 | 耶路撒冷 | , | 哪个 | 是 | 在 | 犹太 | , |

让他上耶路撒冷去，耶路撒冷在犹太地。

[ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] :

| and | build | the | house | of | the | Lord | the | God | of | Israel | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 建造 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | : |

并建造耶和华以色列神的殿：

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][gɑːd] [ðæt] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] . [wʌn] : [fɔːr] .

| he | is | the | God | that | is | in | Jerusalem | . | 1 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 这 | 上帝 | 那 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | . | 1 | : | 4 | . |

他是耶路撒冷的神。1:4

[ænd; ənd][let][ɔːl][ðə; ði][rest][ɪn][ɔːl]['pleɪsɪz] ['wersoʊˌevər] [ðeɪ] [dwel] ,

| And | let | all | the | rest | in | all | places | wheresoever | they | dwell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 全部 | 这 | 休息 | 在 | 全部 | 地方 | 无论在何处 | 他们 | 住 | , |

其余的人，无论住在何处，都当如此。

[help][hɪm; ɪm] ['evri] [mæn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] , [wɪð; wɪθ]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] , [ænd; ənd] [gʊdz] ,

| help | him | every | man | from | his | place | , | with | silver | and | gold | , | and | goods | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 帮助 | 他 | 每一个 | 男人 | 从 | 他的 | 地方 | , | 和 | 银 | 和 | 金子 | , | 和 | 商品 | , |

各人从自己的地方拿出金银财宝和货物来帮助他。

[ænd; ənd]['kæt(ə)l] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːfər] ['friːli] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] , [wɪtʃ]

| and | cattle | , | besides | that | which | they | offer | freely | to | the | temple | of | God | , | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 牛 | , | 除了 | 那 | 哪个 | 他们 | 提供 | 自由 | 到 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | , | 哪个 |

[ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] . [wʌn] : [faɪv] .

| is | in | Jerusalem | . | 1 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 耶路撒冷 | . | 1 | : | 5 | . |

除了他们白白献给耶路撒冷上帝圣殿的牲畜之外，还有牲畜。1:5

[ðen] [roʊz][ʌp][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd]['bendʒəmɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| Then | rose | up | the | chief | of | the | fathers | of | Juda | and | Benjamin | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 玫瑰 | 向上 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 父亲们 | 的 | 犹大 | 和 | 本杰明 | , | 和 | 这 |

[priːsts] ,

| priests | , |
|---|---|
| 神父 | , |

于是，犹大和便雅悯的族长以及祭司们站了起来。

[ænd; ənd]['liːˌvaɪts] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [huːz] ['spɪrɪt][gɑːd][hæd; həd] [reɪzd] [ʌp] ,

| and | Levites | , | and | every | one | whose | spirit | God | had | raised | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 利未人 | , | 和 | 每一个 | 一 | 谁 | 精神 | 上帝 | 有 | 提高 | 向上 | , |

还有利未人，以及所有被神兴起的人。

[tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][dʒə'ruːsələm] . [wʌn] :

| to | go | up | to | build | the | temple | of | the | Lord | , | which | was | in | Jerusalem | . | 1 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 去 | 向上 | 到 | 建造 | 这 | 寺庙 | 的 | 这 | 主 | , | 哪个 | 曾是 | 在 | 耶路撒冷 | . | 1 | : |

[sɪks] .

| 6 | . |
|---|---|
| 6 | . |

上去建造耶和华的圣殿，就是在耶路撒冷的圣殿。1:6

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðeɪ] [ðæt][wɜ:r; wər][raʊnd] [ə'baʊt] , [helpt] [ðer; ðər][hændz][wɪð; wɪθ]['ves(ə)lz][ʌv; əv]['sɪlvər]

| And | all | they | that | were | round | about | , | helped | their | hands | with | vessels | of | silver |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他们 | 那 | 是 | 圆形的 | 关于 | , | 帮助 | 他们的 | 双手 | 和 | 船只 | 的 | 银 |

,

,

,

周围所有的人都用银器帮忙，

[ænd; ənd][goʊld] , [wɪð; wɪθ] [gʊdz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [biːsts] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['fɜːrnɪtʃər] ,

| and | gold | , | with | goods | , | and | with | beasts | , | and | with | furniture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 金子 | , | 和 | 商品 | , | 和 | 和 | 野兽 | , | 和 | 和 | 家具 | , |

还有黄金、货物、牲畜和家具。

[bɪ'saɪdz] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔ:fərd] [ɑ:n][ðer; ðər][oʊn] [ə'kɔ:rd] . [wʌn] : ['sɛvən] .

| besides | what | they | had | offered | on | their | own | accord | . | 1 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 什么 | 他们 | 有 | 提供 | 在 | 他们的 | 自己的 | 符合 | . | 1 | : | 7 | . |

除了他们自愿提供的之外。1:7。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ 'saiərəs ] [brɔ:t] [fɔ:rθ] ['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ,

| And | king | Cyrus | brought | forth | vessels | of | the | temple | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 国王 | 赛勒斯 | 带来 | 前进 | 船只 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 这 | 主 | , |

居鲁士王将耶和华殿里的器皿带了出来，

[wɪtʃ] [ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][hæd; həd][pʊt][ðem; ðəm]

| which | Nabuchodonosor | had | taken | from | Jerusalem | , | and | had | put | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 纳布乔登诺索 | 有 | 已采取 | 从 | 耶路撒冷 | , | 和 | 有 | 放 | 他们 |

[ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑ:d] . [wʌn] : [eɪt] .

| in | the | temple | of | his | god | . | 1 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 寺庙 | 的 | 他的 | 上帝 | . | 1 | : | 8 | . |

那是纳布乔多诺索尔从耶路撒冷夺取的，并将它们放在他神的庙宇里。1:8。

[naʊ] [ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ 'pəːʃə ] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [fɔ:rθ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['mɪθrɪˌdeɪts] [ðə; ði]

| Now | Cyrus | king | of | Persia | brought | them | forth | by | the | hand | of | Mithridates | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 赛勒斯 | 国王 | 的 | 波斯 | 带来 | 他们 | 前进 | 经过 | 这 | 手 | 的 | 米特里达梯斯 | 这 |

[sʌn][ʌv; əv] - ,

| son | of | Gazabar | , |
|---|---|---|---|
| 儿子 | 的 | - | , |

波斯王居鲁士藉着迦萨巴尔之子米特里达梯之手，将他们带了出来。

[ænd; ənd] ['nʌmbərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] - [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['dʒuːdə] . [wʌn] : [naɪn] .

| and | numbered | them | to | Sassabasar | the | prince | of | Juda | . | 1 | : | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 编号 | 他们 | 到 | - | 这 | 王子 | 的 | 犹大 | . | 1 | : | 9 | . |

并数点给犹大王子撒撒巴撒。1:9

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] : ['θɜ:rti] [boʊlz] [ʌv; əv][goʊld] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [boʊlz]

| And | this | is | the | number | of | them | : | thirty | bowls | of | gold | , | a | thousand | bowls |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 这 | 数字 | 的 | 他们 | : | 三十 | 碗 | 的 | 金子 | , | 一个 | 千 | 碗 |

[ʌv; əv]['sɪlvər] ,

| of | silver | , |
|---|---|---|
| 的 | 银 | , |

它们的数量是：三十个金碗，一千个银碗，

[naɪn][ænd; ənd] ['twenti] [naɪvz] , ['θɜ:rti] [kʌps][ʌv; əv][goʊld] , [wʌn] : - .

| nine | and | twenty | knives | , | thirty | cups | of | gold | , | 1 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九 | 和 | 二十 | 刀具 | , | 三十 | 杯子 | 的 | 金子 | , | 1 | : | - | . |

二十九把刀，三十杯金子，1:10。

['sɪlvər] [kʌps] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd][sɔ:rt] , [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] : ['ʌðər] ['ves(ə)lz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] .

| Silver | cups | of | a | second | sort | , | four | hundred | and | ten | : | other | vessels | a | thousand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 银 | 杯子 | 的 | 一个 | 第二 | 种类 | , | 四 | 百 | 和 | 十 | : | 其他 | 船只 | 一个 | 千 | . |

[wʌn] : - .

| 1 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|
| 1 | : | - | . |

第二种银杯，四百一十个；其他器皿一千个。1:11。

[ɔ:l][ðə; ði]['ves(ə)lz][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] , [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fɔ:r] ['hʌndrəd] :

| All | the | vessels | of | gold | and | silver | , | five | thousand | four | hundred | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 船只 | 的 | 金子 | 和 | 银 | , | 五 | 千 | 四 | 百 | : |

金银器皿共五千四百件：

[ɔ:l] [ði:z] - [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][kæp'tɪvəti][ʌv; əv]

| all | these | Sassabasar | brought | with | them | that | came | up | from | the | captivity | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这些 | - | 带来 | 和 | 他们 | 那 | 来了 | 向上 | 从 | 这 | 囚禁 | 的 |

[ 'bæbilən ][tu:; tə][dʒə'ru:sələm] .

| Babylon | to | Jerusalem | . |
|---|---|---|---|
| 巴比伦 | 到 | 耶路撒冷 | . |

所有这些萨萨巴萨尔人都从巴比伦被掳之地来到耶路撒冷。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [ˌtu:'tu:]

| 1 | Esdras | Chapter | 2 |
|---|---|---|---|
| 1 | 埃斯德拉斯 | 章 | 2 |

以斯拉记第二章

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][dʒʊ'diə] : [ðer; ðər][oʊ'bleɪʃənz] . [ˌtu:'tu:] : [wʌn] .

| The | number | of | them | that | returned | to | Judea | : | their | oblations | . | 2 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 他们 | 那 | 返回 | 到 | 犹太 | : | 他们的 | 祭品 | . | 2 | : | 1 | . |

回到犹太的人数：他们的供物。2:1。

[naʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] , [ðæt] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,

| Now | these | are | the | children | of | the | province | , | that | went | out | of | the | captivity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这些 | 是 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 省 | , | 那 | 去 | 出去 | 的 | 这 | 囚禁 | , |

这些是来自该省的儿女，他们从被掳之地获救了。

[wɪtʃ] [ˌnæbju:ˌkɑ:də'nɑ:zər] [kɪŋ] [ʌv; əv][ 'bæbilən ][hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ][tu:; tə][ 'bæbilən ] , [ænd; ənd]

| which | Nabuchodonosor | king | of | Babylon | had | carried | away | to | Babylon | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 纳布乔登诺索 | 国王 | 的 | 巴比伦 | 有 | 携带 | 离开 | 到 | 巴比伦 | , | 和 |

[hu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][dʒə'ru:sələm][ænd; ənd]['dʒu:də] ,

| who | returned | to | Jerusalem | and | Juda | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 返回 | 到 | 耶路撒冷 | 和 | 犹大 | , |

巴比伦王尼布甲尼撒将他们掳回巴比伦，后来又返回耶路撒冷和犹大。

['evri] [mæn][tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪti] . [ˌtu:'tu:] : [ˌtu:'tu:] .

| every | man | to | his | city | . | 2 | : | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 男人 | 到 | 他的 | 城市 | . | 2 | : | 2 | . |

各人回自己的城去。2:2.

[hu:] [keɪm] [wɪð; wɪθ][zə'rɑ:bəˌbɛl] , [ 'dʒɔsjui ] , [ˌni:ə'maɪə] , [sɜ-rɑ:jə] , - , ['mɑ:rdəˌkaɪ] , - ,

| Who | came | with | Zorobabel | , | Josue | , | Nehemia | , | Saraia | , | Rahelaia | , | Mardochai | , | Belsan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 来了 | 和 | 索罗巴贝尔 | , | 约书亚 | , | 尼希米亚 | , | 萨拉亚 | , | - | , | 马尔多凯 | , | - | , |

- , - , [rɛhəm] , [bɑ:nə] .

| Mesphar | , | Beguai | , | Rehum | , | Baana | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | - | , | 雷胡姆 | , | 巴纳 | . |

他们与所罗巴伯、约书亚、尼希米亚、撒莱亚、拉希拉亚、马尔多柴、贝尔桑、梅斯法尔、贝瓜伊、雷胡姆、巴纳一起来。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : [ˌtu:'tu:] : [θri:] .

| The | number | of | the | men | of | the | people | of | Israel | : | 2 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 这 | 男人 | 的 | 这 | 人们 | 的 | 以色列 | : | 2 | : | 3 | . |

以色列人男子的数目：2:3。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ 'fɛərɔs ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .

| The | children | of | Pharos | two | thousand | one | hundred | seventy | - | two | . | 2 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 法罗斯 | 二 | 千 | 一 | 百 | 七十 | - | 二 | . | 2 | : | 4 | . |

法罗斯的子孙二千一百七十二人。2:4。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [θriː] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : [faɪv] .

| The | children | of | Sephatia | , | three | hundred | seventy | - | two | . | 2 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 三 | 百 | 七十 | - | 二 | . | 2 | : | 5 | . |

塞法提亚的儿女共有三百七十二人。2:5。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['eriə] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː] : [sɪks] .

| The | children | of | Area | , | seven | hundred | seventy | - | five | . | 2 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 区域 | , | 七 | 百 | 七十 | - | 五 | . | 2 | : | 6 | . |

地区的孩子，775人。2:6。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ['moʊæb] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ 'dʒɔsjuɪ ] : ['dʒəjæb] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [twelv] . [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .

| The | children | of | Phahath | Moab | , | of | the | children | of | Josue | : | Joab | , | Two | thousand | eight | hundred | twelve | . | 2 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | 摩押 | , | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 约书亚 | : | 约阿布 | , | 二 | 千 | 八 | 百 | 十二 | . | 2 | : | 7 | . |

法哈特·摩押的子孙，约书亚的子孙：约押，二千八百十二年。2:7。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ 'iːləm ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [fɔːr] . [ˌtuː'tuː] : [eɪt] .

| The | children | of | Elam | , | a | thousand | two | hundred | fifty | - | four | . | 2 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 埃拉姆 | , | 一个 | 千 | 二 | 百 | 五十 | - | 四 | . | 2 | : | 8 | . |

以拦的子孙，一千二百五十四人。2:8。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [naɪn] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .

| The | children | of | Zethua | , | nine | hundred | forty | - | five | . | 2 | : | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 九 | 百 | 四十 | - | 五 | . | 2 | : | 9 | . |

泽图阿的儿子们，共有九百四十五人。2:9。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['sɪksti] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Zachai | , | seven | hundred | sixty | . | 2 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 七 | 百 | 六十 | . | 2 | : | - | . |

撒该的儿子们，共有七百六十个。2:10。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['bɑːni] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Bani | , | six | hundred | forty | - | two | . | 2 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 巴尼 | , | 六 | 百 | 四十 | - | 二 | . | 2 | : | - | . |

巴尼的子孙共有六百四十二人。2:11。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [bəbaɪ] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Bebai | , | six | hundred | twenty | - | three | . | 2 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 贝拜 | , | 六 | 百 | 二十 | - | 三 | . | 2 | : | - | . |

贝拜的儿子们，共有六百二十三个。2:12。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ædzgæd] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Azgad | , | a | thousand | two | hundred | twenty | - | two | . | 2 | : | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 阿兹加德 | , | 一个 | 千 | 二 | 百 | 二十 | - | 二 | . | 2 | : | - | . |

阿兹加德的子孙，一千二百二十二人。2:13。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [sɪks] ['hʌndrəd] ['sɪksti] - [sɪks] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Adonicam | , | six | hundred | sixty | - | six | . | 2 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 六 | 百 | 六十 | - | 六 | . | 2 | : | - | . |

阿多尼加的儿子们，共有六百六十六个。2:14。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪfti] - [sɪks] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Beguai | , | two | thousand | fifty | - | six | . | 2 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 二 | 千 | 五十 | - | 六 | . | 2 | : | - | . |

贝瓜伊的孩子们，二千零五十六年。2:15。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['ə'dɪn] , [fɔːr] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [fɔːr] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Adin | , | four | hundred | fifty | - | four | . | 2 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 阿丁 | , | 四 | 百 | 五十 | - | 四 | . | 2 | : | - | . |

阿丁的子孙共有四百五十四个。2:16。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['eɪθər] , [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˌezi'kaiəs] , ['naɪnti] - [eɪt] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Ather | , | who | were | of | Ezechias | , | ninety | - | eight | . | 2 | : | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 以太 | , | WHO | 是 | 的 | 埃泽基亚斯 | , | 九十 | - | 八 | . | 2 | : | - | . |

亚瑟的儿子，就是以西结的儿子，共有九十八个。2:17。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Besai | , | three | hundred | and | twenty | - | three | . | 2 | : | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 三 | 百 | 和 | 二十 | - | 三 | . | 2 | : | - | . |

比赛的子孙共有三百二十三人。2:18。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒɔːrə] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Jora | , | a | hundred | and | twelve | . | 2 | : | 19 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 乔拉 | , | 一个 | 百 | 和 | 十二 | . | 2 | : | - | . |

约拉的儿女，一百一十二人。2:19。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [tuː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Hasum | , | two | hundred | twenty | - | three | . | 2 | : | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 二 | 百 | 二十 | - | 三 | . | 2 | : | - | . |

哈苏姆的儿女，二百二十三人。2: 20。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , ['naɪnti] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Gebbar | , | ninety | - | five | . | 2 | : | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 九十 | - | 五 | . | 2 | : | - | . |

盖巴尔的子女，九十五人。2: 21。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['beθlihem] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Bethlehem | , | a | hundred | twenty | - | three | . | 2 | : | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 伯利恒 | , | 一个 | 百 | 二十 | - | 三 | . | 2 | : | - | . |

伯利恒的儿女，一百二十三人。2:22。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] - , ['fɪfti] - [sɪks] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | men | of | Netupha | , | fifty | - | six | . | 2 | : | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 的 | - | , | 五十 | - | 六 | . | 2 | : | - | . |

内图法的男人们，五十六人。2: 23。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ˌænə'θɑːθ] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | men | of | Anathoth | , | a | hundred | twenty | - | eight | . | 2 | : | 24 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 的 | 阿纳托斯 | , | 一个 | 百 | 二十 | - | 八 | . | 2 | : | - | . |

阿纳托斯人，一百二十八人。2:24。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [æzməvɛθ] , ['fɔːrti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Azmaveth | , | forty | - | two | . | 2 | : | 25 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 阿兹玛维斯 | , | 四十 | - | 二 | . | 2 | : | - | . |

阿兹玛维斯的儿子们，共四十二个。2:25。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , - , [ænd; ənd] [bɛrɔθ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [θriː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Cariathiarim | , | Cephira | , | and | Beroth | , | seven | hundred | forty | - | three | . | 2 | : | 26 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | - | , | 和 | 贝罗斯 | , | 七 | 百 | 四十 | - | 三 | . | 2 | : | - | . |

迦利亚提亚林、刻非罗和比罗特的子孙共有七百四十三人。2: 26.

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ 'rɑːmə ][ænd; ənd][gɑː'bɑː] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['twenti] - [wʌn] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Rama | and | Gabaa | , | six | hundred | twenty | - | one | . | 2 | : | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 罗摩 | 和 | 加巴 | , | 六 | 百 | 二十 | - | 一 | . | 2 | : | - | . |

拉玛和加巴的孩子，共六百二十一个。2: 27。

[ðə; ði][men][ʌv; əv] - , [ə; eɪ]['hʌndrəd] ['twenti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | men | of | Machmas | , | a | hundred | twenty | - | two | . | 2 | : | 28 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 的 | - | , | 一个 | 百 | 二十 | - | 二 | . | 2 | : | - | . |

马赫马斯的男人们，一百二十二人。2: 28。

[ðə; ði][men][ʌv; əv] [beˈθel] [ænd; ənd][haɪ] , [tuː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | men | of | Bethel | and | Hai | , | two | hundred | twenty | - | three | . | 2 | : | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 的 | 伯特利 | 和 | 嗨 | , | 二 | 百 | 二十 | - | 三 | . | 2 | : | - | . |

伯特利和海镇的居民，共二百二十三人。2: 29。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['niːboʊ] , ['fɪfti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Nebo | , | fifty | - | two | . | 2 | : | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 尼波 | , | 五十 | - | 二 | . | 2 | : | - | . |

尼波的儿子们，五十二个。2:30。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [sɪks] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Megbis | , | a | hundred | fifty | - | six | . | 2 | : | 31 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 一个 | 百 | 五十 | - | 六 | . | 2 | : | - | . |

梅格比斯的儿女，一百五十六人。2:31。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ 'iːləm ] , [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | the | other | Elam | , | a | thousand | two | hundred | fifty | - | five | . | 2 | : | 32 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 其他 | 埃拉姆 | , | 一个 | 千 | 二 | 百 | 五十 | - | 五 | . | 2 | : | - | . |

另一个以拦的子孙，一千二百五十五人。2:32。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][həˈrɪm] , [θriː] ['hʌndrəd][ænd; ənd] ['twenti] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Harim | , | three | hundred | and | twenty | . | 2 | : | 33 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 闺房 | , | 三 | 百 | 和 | 二十 | . | 2 | : | - | . |

哈里姆的子孙，共三百二十人。2:33。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [lɑd] , [hɑː'diːd][ænd; ənd]['oʊnoʊ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['twenti] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Lod | , | Hadid | and | Ono | , | seven | hundred | twenty | - | five | . | 2 | : | 34 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 洛德 | , | 哈迪德 | 和 | 小野 | , | 七 | 百 | 二十 | - | 五 | . | 2 | : | - | . |

洛德、哈迪德和奥诺的子女，共七百二十五人。2: 34。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒerɪˌkoʊ] , [θriː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Jericho | , | three | hundred | forty | - | five | . | 2 | : | 35 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 耶利哥 | , | 三 | 百 | 四十 | - | 五 | . | 2 | : | - | . |

耶利哥的子孙，共三百四十五人。2:35。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [sɛnə] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd][sɪks] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Senaa | , | three | thousand | six | hundred | thirty | . | 2 | : | 36 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 塞纳 | , | 三 | 千 | 六 | 百 | 三十 | . | 2 | : | - | . |

塞纳的子孙，共三千六百三十人。2: 36。

[ðə; ði] [priːsts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ 'dʒɔsjui ] , [naɪn] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [θriː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | priests | : | the | children | of | Jadaia | of | the | house | of | Josue | , | nine | hundred | seventy | - | three | . | 2 | : | 37 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 神父 | : | 这 | 孩子们 | 的 | - | 的 | 这 | 房子 | 的 | 约书亚 | , | 九 | 百 | 七十 | - | 三 | . | 2 | : | - | . |

祭司：约书亚家的雅大雅的子孙，共有九百七十三人。2:37。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['emər] , [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['fɪfti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Emmer | , | a | thousand | fifty | - | two | . | 2 | : | 38 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 埃默 | , | 一个 | 千 | 五十 | - | 二 | . | 2 | : | - | . |

埃默尔的孩子们，一千零五十二人。2: 38。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Pheshur | , | a | thousand | two | hundred | forty | - | seven | . | 2 | : | 39 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 一个 | 千 | 二 | 百 | 四十 | - | 七 | . | 2 | : | - | . |

比述的儿子们，一千二百四十七人。2:39。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [hə'rɪm] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːn] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | children | of | Harim | , | a | thousand | and | seventeen | . | 2 | : | 40 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 闺房 | , | 一个 | 千 | 和 | 十七 | . | 2 | : | - | . |

哈里姆的子孙，一千零十七人。2:40。

[ðə; ði] ['liːˌvaɪts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ 'dʒɔsjui ] [ænd; ənd] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

| The | Levites | : | the | children | of | Josue | and | of | Cedmihel | , | the | children | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 利未人 | : | 这 | 孩子们 | 的 | 约书亚 | 和 | 的 | - | , | 这 | 孩子们 | 的 |

- , ['sev(ə)nti] - [fɔːr] . [ˌtuː'tuː] : - .

| Odovia | , | seventy | - | four | . | 2 | : | 41 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 七十 | - | 四 | . | 2 | : | - | . |

利未人：约书亚和基德米赫的儿子，奥多维亚的儿子，共七十四人。2:41。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [men] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['eɪˌsæf] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] . [ˌtuː'tuː] : - .

| The | singing | men | : | the | children | of | Asaph | , | a | hundred | twenty | - | eight | . | 2 | : | 42 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 歌唱 | 男人 | : | 这 | 孩子们 | 的 | 亚萨 | , | 一个 | 百 | 二十 | - | 八 | . | 2 | : | - | . |

歌唱的人：亚萨的子孙，一百二十八人。2:42。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔːtəz] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['eɪtər] ,

| The | children | of | the | porters | : | the | children | of | Sellum | , | the | children | of | Ater | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 搬运工 | : | 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 这 | 孩子们 | 的 | 阿特 | , |

搬运工的孩子们：塞鲁姆的孩子们，阿特尔的孩子们，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [həti:tə] , [ðə; ði]

| the | children | of | Telmon | , | the | children | of | Accub | , | the | children | of | Hatita | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 这 | 孩子们 | 的 | 哈蒂塔 | , | 这 |

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - :

| children | of | Sobai | : |
|---|---|---|---|
| 孩子们 | 的 | - | : |

特尔蒙的子孙，阿库布的子孙，哈提塔的子孙，索拜的子孙：

[ɪn] [ɔːl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [naɪn] . [ˌtuː'tuː] : - .

| in | all | a | hundred | thirty | - | nine | . | 2 | : | 43 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 一个 | 百 | 三十 | - | 九 | . | 2 | : | - | . |

总共一百三十九.2:43。

[ðə; ði] - : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['siːhɑː] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

| The | Nathinites | : | the | children | of | Siha | , | the | children | of | Hasupha | , | the | children |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | : | 这 | 孩子们 | 的 | 西哈 | , | 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 这 | 孩子们 |

[ʌv; əv] - , [ˌtuː'tuː] : - .

| of | Tabbaoth | , | 2 | : | 44 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | - | , | 2 | : | - | . |

拿西尼人：西哈的子孙，哈苏法的子孙，塔巴奥特的子孙，2:44。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sɪroʊz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['siːə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ˌtuː'tuː] : -

| The | children | of | Ceros | , | the | children | of | Sia | , | the | children | of | Phadon | , | 2 | : | 45 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 塞罗斯 | , | 这 | 孩子们 | 的 | 西亚 | , | 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 2 | : | - |

.

:

.

刻罗斯的子孙，西亚的子孙，法顿的子孙，2:45。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ˌtuː'tuː]

| The | children | of | Lebana | , | the | children | of | Hegaba | , | the | children | of | Accub | , | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 2 |

: - .

| : | 46 | . |
|---|---|---|
| : | - | . |

勒巴那的子孙，希迦巴的子孙，亚基伯的子孙，2:46。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['heɪnən] , [ˌtuːˈtuː] :
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Hagab** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Semlai** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Hanan** 哈南 **,** , **2** 2 **:** :
- .
**47** .
- .

哈甲的子孙，森莱的子孙，哈南的子孙，2:47。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ˌtuːˈtuː] :
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Gaddel** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Gaher** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Raaia** - **,** , **2** 2 **:** :
- .
**48** .
- .

加德尔的子孙，加赫尔的子孙，拉亚的子孙，2:48。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['reɪzɪn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ˌtuːˈtuː] :
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Rasin** 葡萄干 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Necoda** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Gazam** - **,** , **2** 2 **:** :
- .
**49** .
- .

拉辛的子孙，尼科达的子孙，加赞的子孙，2:49。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ˌeɪ es ˈeɪ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [bɪˈsiː] , [ˌtuːˈtuː] :
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Asa** 阿萨 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Phasea** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Besee** 看 **,** , **2** 2 **:** :
- .
**50** .
- .

亚撒的子孙，法西亚的子孙，比西的子孙，2:50。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [əsiːnə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['muːnɪm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Asena** 阿塞娜 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Munim** 穆尼姆 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Nephusim** - **,** ,
[ˌtuːˈtuː] : - .
**2** 2 **:** : **51** - **.** .

阿西拿的子孙，穆尼姆的子孙，尼弗西姆的子孙，2:51。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Bacbuc** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Hacupha** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Harhur** - **,** ,
[ˌtuːˈtuː] : - .
**2** 2 **:** : **52** - **.** .

巴克布克的子孙，哈库法的子孙，哈户珥的子孙，2:52。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][məhiːdə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ˌtuːˈtuː] :
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Besluth** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Mahida** 马希达 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Harsa** - **,** , **2** 2 **:** :
- .
**53** .
- .

贝斯鲁特的子孙，玛希达的子孙，哈尔萨的子孙，2:53。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['θiːmə] , [ˌtuː'tuː] :
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Bercos** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Sisara** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Thema** 主题 **,** , **2** 2 **:** :
- .
**54** - **.** .

伯科斯的子孙，西萨拉的子孙，忒玛的子孙，2:54。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['nɑːsiə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ˌtuː'tuː] : - .
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Nasia** 纳西亚 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Hatipha** - **,** , **2** 2 **:** : **55** - **.** .

拿西亚的子孙，哈提法的子孙，2:55。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv]['sɑːləmən] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **the** 这 **servants** 仆人 **of** 的 **Solomon** 所罗门 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Sotai** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们
[ʌv; əv] - ,
**of** 的 **Sopheret** - **,** ,

所罗门仆人的子孙，所泰的子孙，索菲雷特的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ˌtuː'tuː] : - .
**the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Pharuda** - **,** , **2** 2 **:** : **56** - **.** .

法鲁达的孩子们，2:56。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒɑːlə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [dɔ꞉kən] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [gɛdəl] , [ˌtuː'tuː] :
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Jala** 贾拉 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Dercon** 德尔康 **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Geddel** 格德尔 **,** , **2** 2 **:** :
- .
**57** - **.** .

雅拉的子孙，德尔孔的子孙，格德尔的子孙，2:57。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
**The** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Saphatia** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Hatil** - **,** , **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Phochereth** - **,** ,
[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] - ,
**which** 哪个 **were** 是 **of** 的 **Asebaim** - **,** ,

撒法提亚的子孙，哈提勒的子孙，弗基列的子孙，他们都是亚西拜姆人。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɑː'miː] , [ˌtuː'tuː] : - .
**the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **Ami** 阿米 **,** , **2** 2 **:** : **58** - **.** .

阿米的孩子们，2:58。

[ɔːl][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv]['sɑːləmən] , [θriː]
**All** 全部 **the** 这 **Nathinites** - **,** , **and** 和 **the** 这 **children** 孩子们 **of** 的 **the** 这 **servants** 仆人 **of** 的 **Solomon** 所罗门 **,** , **three** 三
['hʌndrəd] ['naɪnti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .
**hundred** 百 **ninety** 九十 **-** - **two** 二 **.** . **2** 2 **:** : **59** - **.** .

拿廷人，以及所罗门仆人的子孙，共有三百九十二人。2: 59.

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðæt] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm] - , - , ['tʃerəb] , [ænd; ənd]
**And** 和 **these** 这些 **are** 是 **they** 他们 **that** 那 **came** 来了 **up** 向上 **from** 从 **Thelmela** - **,** , **Thelharsa** - **,** , **Cherub** 小天使 **,** , **and** 和
[ɑː'dɔn] , [ænd; ənd] ['imə꞉] .
**Adon** 阿顿 **,** , **and** 和 **Emer** 埃默 **.** .

这些人是从忒勒玛拉、忒勒哈尔萨、基路伯、亚顿和埃默里出来的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [siːd] ,

| **And** | **they** | **could** | **not** | **shew** | **the** | **house** | **of** | **their** | **fathers** | **and** | **their** | **seed** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 可以 | 不是 | 展示 | 这 | 房子 | 的 | 他们的 | 父亲们 | 和 | 他们的 | 种子 | , |

他们无法将他们祖先的家室和他们的后裔显露出来，

['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . [ˌtuː'tuː] : - .

| **whether** | **they** | **were** | **of** | **Israel** | **.** | **2** | **:** | **60** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 他们 | 是 | 的 | 以色列 | . | 2 | : | - | . |

他们是否是以色列人。2:60。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][daːlaːjə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['toʊbiːə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [sɪks]

| **The** | **children** | **of** | **Dalaia** | **,** | **the** | **children** | **of** | **Tobia** | **,** | **the** | **children** | **of** | **Necoda** | **,** | **six** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | 达莱娅 | , | 这 | 孩子们 | 的 | 托比亚 | , | 这 | 孩子们 | 的 | - | , | 六 |

['hʌndrəd] ['fɪfti] - [tuː] . [ˌtuː'tuː] : - .

| **hundred** | **fifty** | **-** | **two** | **.** | **2** | **:** | **61** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 百 | 五十 | - | 二 | . | 2 | : | - | . |

达莱亚的子孙，托比亚的子孙，尼科达的子孙，共六百五十二人。2: 61。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][hoʊbiːə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

| **And** | **of** | **the** | **children** | **of** | **the** | **priests** | **:** | **the** | **children** | **of** | **Hobia** | **,** | **the** | **children** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 神父 | : | 这 | 孩子们 | 的 | 霍比亚 | , | 这 | 孩子们 |

[ʌv; əv][ɑːkoʊz] ,

| **of** | **Accos** | **,** |
|---|---|---|
| 的 | 会计 | , |

还有祭司的子孙：霍比亚的子孙，阿科斯的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [huː] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] - ,

| **the** | **children** | **of** | **Berzellai** | **,** | **who** | **took** | **a** | **wife** | **of** | **the** | **daughters** | **of** | **Berzellai** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 孩子们 | 的 | - | , | WHO | 采取 | 一个 | 妻子 | 的 | 这 | 女儿们 | 的 | - | , |

贝尔泽莱的孩子们，娶了贝尔泽莱的女儿为妻，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðer; ðər] [neɪm] : [ˌtuː'tuː] : - .

| **the** | **Galaadite** | **,** | **and** | **was** | **called** | **by** | **their** | **name** | **:** | **2** | **:** | **62** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | , | 和 | 曾是 | 称为 | 经过 | 他们的 | 姓名 | : | 2 | : | - | . |

加拉德人，并被他们称为：2: 62。

[ðiːz] [sɔːt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌdʒiːni'ælədʒi] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ,

| **These** | **sought** | **the** | **writing** | **of** | **their** | **genealogy** | **,** | **and** | **found** | **it** | **not** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 寻求 | 这 | 写作 | 的 | 他们的 | 家谱 | , | 和 | 成立 | 它 | 不是 | , |

他们想查找自己的家谱，但没有找到。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːsthʊd] . [ˌtuː'tuː] : - .

| **and** | **they** | **were** | **cast** | **out** | **of** | **the** | **priesthood** | **.** | **2** | **:** | **63** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 投掷 | 出去 | 的 | 这 | 圣职 | . | 2 | : | - | . |

他们被逐出祭司职分。2:63。

[ænd; ənd] - [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [iːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli][ʌv; əv]

| **And** | **Athersatha** | **said** | **to** | **them** | **,** | **that** | **they** | **should** | **not** | **eat** | **of** | **the** | **holy** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 说 | 到 | 他们 | , | 那 | 他们 | 应该 | 不是 | 吃 | 的 | 这 | 圣 | 的 |

['hoʊli] ,

| **holies** | **,** |
|---|---|
| 圣徒 | , |

亚瑟撒对他们说，不可吃至圣所里的东西。

[tɪl] [ðer; ðər][ə'roʊz][ə; eɪ] [priːst] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] . [ˌtuː'tuː] : - .

| **till** | **there** | **arose** | **a** | **priest** | **learned** | **and** | **perfect** | **.** | **2** | **:** | **64** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 那里 | 出现 | 一个 | 牧师 | 学习 | 和 | 完美的 | . | 2 | : | - | . |

直到出现了一位博学而完美的祭司。2: 64。

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌltitjuːdz] [æz; əz][wʌn][mæn] , [wɜːr; wər]['fɔːrti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd][ænd; ənd]

| All | the | multitudes | as | one | man | , | were | forty | - | two | thousand | three | hundred | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 众多 | 作为 | 一 | 男人 | , | 是 | 四十 | - | 二 | 千 | 三 | 百 | 和 |

['sɪksti] :

| sixty | : |
|---|---|
| 六十 | : |

众人合起来，如同一个人，共有四万二千三百六十人：

['fɔːrti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['rekənd] [ʌp] [ə'bʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Forty | - | two | thousand | , | etc | ... | Those | who | are | reckoned | up | above | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四十 | - | 二 | 千 | , | ETC | ... | 那些 | WHO | 是 | 估计 | 向上 | 多于 | 的 | 这 |

[traɪbz] [ʌv; əv]['dʒuːdə] ,

| tribes | of | Juda | , |
|---|---|---|---|
| 部落 | 的 | 犹大 | , |

四万两千人，等等……以上所列的犹大支派的人，

['bendʒəmɪn] , [ænd; ənd]['liːvaɪ] , [fɔːl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] .

| Benjamin | , | and | Levi | , | fall | short | of | this | number | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 本杰明 | , | 和 | 利维 | , | 落下 | 短的 | 的 | 这 | 数字 | . |

本杰明和利维都达不到这个数字。

[ðə; ði][rest] , [huː] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ɪn][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [sʌm; səm] ,

| The | rest | , | who | must | be | taken | in | to | make | up | the | whole | sum | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | , | WHO | 必须 | 是 | 已采取 | 在 | 到 | 制作 | 向上 | 这 | 所有的 | 和 | , |

其余的人，必须被纳入进来才能凑齐总数。

[wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] . [ˌtuː'tuː] : - .

| were | of | the | other | tribes | . | 2 | : | 65 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 这 | 其他 | 部落 | . | 2 | : | - | . |

是其他部落的。2: 65。

[bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] ['men,s\\:vənts] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n]

| Besides | their | menservants | , | and | womenservants | , | of | whom | there | were | seven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 他们的 | 男仆 | , | 和 | 女仆 | , | 的 | 谁 | 那里 | 是 | 七 |

['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] :

| thousand | three | hundred | and | thirty | - | seven | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 千 | 三 | 百 | 和 | 三十 | - | 七 | : |

此外，还有他们的男仆和女仆，共有七千三百三十七人：

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] [men] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['wɪmɪn] [tuː] ['hʌndrəd] . [ˌtuː'tuː] : - .

| and | among | them | singing | men | , | and | singing | women | two | hundred | . | 2 | : | 66 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之中 | 他们 | 歌唱 | 男人 | , | 和 | 歌唱 | 女性 | 二 | 百 | . | 2 | : | - | . |

其中有歌唱的男人和歌唱的女人两百人。2:66。

[ðer; ðər]['hɔːrsɪz]['sev(ə)n]['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [sɪks] , [ðer; ðər][mjuːlz] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv] , [ˌtuː'tuː] :

| Their | horses | seven | hundred | thirty | - | six | , | their | mules | two | hundred | forty | - | five | , | 2 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 马匹 | 七 | 百 | 三十 | - | 六 | , | 他们的 | 骡子 | 二 | 百 | 四十 | - | 五 | , | 2 | : |

- .

| 67 | . |
|---|---|
| - | . |

他们的马有七百三十六匹，他们的骡子有二百四十五匹，2:67。

[ðer; ðər]['kæməlz] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [faɪv] , [ðer; ðər] ['æsɪz] [sɪks]['θaʊz(ə)nd]['sev(ə)n]['hʌndrəd]

| Their | camels | four | hundred | thirty | - | five | , | their | asses | six | thousand | seven | hundred |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 骆驼 | 四 | 百 | 三十 | - | 五 | , | 他们的 | 亚斯 | 六 | 千 | 七 | 百 |

[ænd; ənd] ['twenti] . [ˌtuː'tuː] : - .

| and | twenty | . | 2 | : | 68 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二十 | . | 2 | : | - | . |

他们的骆驼有四百三十五头，他们的驴有六千七百二十头。2: 68。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l]

| And | some | of | the | chief | of | the | fathers | , | when | they | came | to | the | temple |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 父亲们 | , | 什么时候 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 寺庙 |

[ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ,

| of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 主 | , |

一些族长来到耶和华的殿里，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒə'ru:sələm] ,

| which | is | in | Jerusalem | , |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | , |

它位于耶路撒冷，

['ɔ:fərd] ['fri:li] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd][tu:; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɪts] [pleɪs] . [ˌtu:'tu:] : - .

| offered | freely | to | the | house | of | the | Lord | to | build | it | in | its | place | . | 2 | : | 69 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 自由 | 到 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 主 | 到 | 建造 | 它 | 在 | 它是 | 地方 | . | 2 | : | - | . |

甘愿捐献给耶和华的殿宇，在原址重建。2:69。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][ə'bɪlәti] , [ðeɪ] [geɪv] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] , ['sɪksti] -

| According | to | their | ability | , | they | gave | towards | the | expenses | of | the | work | , | sixty | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 他们的 | 能力 | , | 他们 | 给予 | 向 | 这 | 开支 | 的 | 这 | 工作 | , | 六十 | - |

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['sɑ:lədz][ʌv; əv][goʊld] ,

| one | thousand | solids | of | gold | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 千 | 固体 | 的 | 金子 | , |

他们根据自己的能力，为这项工程的开支捐献了六万一千枚金币。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv]['sɪlvər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['gɑ:rmənts][fɔ:r; fər][ðə; ði] [pri:sts] .

| five | thousand | pounds | of | silver | , | and | a | hundred | garments | for | the | priests | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 五 | 千 | 磅 | 的 | 银 | , | 和 | 一个 | 百 | 服装 | 为了 | 这 | 神父 | . |

[ˌtu:'tu:] : - .

| 2 | : | 70 | . |
|---|---|---|---|
| 2 | : | - | . |

五千磅白银，以及一百件祭司的衣服。2:70。

[soʊ][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd][ðə; ði]['li:ˌvaɪts] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| So | the | priests | and | the | Levites | , | and | some | of | the | people | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 神父 | 和 | 这 | 利未人 | , | 和 | 一些 | 的 | 这 | 人们 | , | 和 | 这 |

['sɪŋɪŋ] [men] ,

| singing | men | , |
|---|---|---|
| 歌唱 | 男人 | , |

于是祭司、利未人、一些百姓和歌唱的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:təz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [dwelt] [ɪn][ðer; ðər] ['sɪtiz] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['ɪzrɪəl] [ɪn]

| and | the | porters | , | and | the | Nathinites | dwelt | in | their | cities | , | and | all | Israel | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 搬运工 | , | 和 | 这 | - | 居住 | 在 | 他们的 | 城市 | , | 和 | 全部 | 以色列 | 在 |

[ðer; ðər] ['sɪtiz] .

| their | cities | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 城市 | . |

门房和拿廷人住在他们的城里，以色列众人也都住在他们的城里。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [θri:]

| 1 | Esdras | Chapter | 3 |
|---|---|---|---|
| 1 | 埃斯德拉斯 | 章 | 3 |

《以斯拉记》第三章

[æn; ən]['ɔ:ltər][ɪz] [bɪlt] [fɔ:r; fər]['sækrɪfaɪs] , [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] ['tæbərnækl] [ɪz] ['sɑ:ləmli] ['selɪbreɪtɪd] ,

| An | altar | is | built | for | sacrifice | , | the | feast | of | tabernacles | is | solemnly | celebrated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 坛 | 是 | 建造 | 为了 | 牺牲 | , | 这 | 盛宴 | 的 | 圣幕 | 是 | 庄严地 | 著名 | , |

人们搭建祭坛献祭，隆重庆祝住棚节。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɑːr; ər][leɪd] . [θriː] : [wʌn] .

| and | the | foundations | of | the | temple | are | laid | . | 3 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 寺庙 | 是 | 铺设 | . | 3 | : | 1 | . |

圣殿的根基已经奠定。3:1.

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]

| And | now | the | seventh | month | was | come | , | and | the | children | of | Israel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 这 | 第七 | 月 | 曾是 | 来 | , | 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 |

[wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər] ['sɪtiz] :

| were | in | their | cities | : |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 他们的 | 城市 | : |

到了七月，以色列人都住在各自的城里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [æz; əz][wʌn][mæn][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] . [θriː] :

| and | the | people | gathered | themselves | together | as | one | man | to | Jerusalem | . | 3 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 聚集 | 他们自己 | 一起 | 作为 | 一 | 男人 | 到 | 耶路撒冷 | . | 3 | : |

[ˌtuː'tuː] .

| 2 | . |
|---|---|
| 2 | . |

于是百姓如同一个人一样聚集到耶路撒冷。3:2

[ænd; ənd][ 'dʒɔsjui ][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [roʊz][ʌp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breðrən] [ðə; ði] [priːsts] ,

| And | Josue | the | son | of | Josedec | rose | up | , | and | his | brethren | the | priests | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 约书亚 | 这 | 儿子 | 的 | - | 玫瑰 | 向上 | , | 和 | 他的 | 弟兄们 | 这 | 神父 | , |

于是约瑟德的儿子约书亚站了起来，他的祭司弟兄们也站了起来。

[ænd; ənd][zə'rɑːbəˌbɛl][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [sæləθiːl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breðrən] ,

| and | Zorobabel | the | son | of | Salathiel | , | and | his | brethren | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 索罗巴贝尔 | 这 | 儿子 | 的 | 萨拉西尔 | , | 和 | 他的 | 弟兄们 | , |

还有撒拉铁的儿子所罗巴伯和他的兄弟们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['ɔːfər]

| and | they | built | the | altar | of | the | God | of | Israel | that | they | might | offer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 建造 | 这 | 坛 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | 那 | 他们 | 可能 | 提供 |

['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

| holocausts | upon | it | , |
|---|---|---|---|
| 大屠杀 | 之上 | 它 | , |

他们为以色列的上帝筑了坛，要在坛上献燔祭。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['moʊzəs][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][gɑːd] .

| as | it | is | written | in | the | law | of | Moses | the | man | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 书面 | 在 | 这 | 法律 | 的 | 摩西 | 这 | 男人 | 的 | 上帝 | . |

正如神人摩西的律法书中所记载的那样。

[ 'dʒɔsjui ] ... [ɔːr]['dʒiːzəs] ( ['dʒɛʃuːə] ) [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,

| Josue | ... | or | Jesus | ( | Jeshua | ) | the | son | of | Josedec | ; | he | was | the | high | priest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约书亚 | ... | 或者 | 耶稣 | ( | 约书亚 | ) | 这 | 儿子 | 的 | - | ; | 他 | 曾是 | 这 | 高的 | 牧师 | , |

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] . [θriː] : [θriː] .

| at | that | time | . | 3 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 时间 | . | 3 | : | 3 | . |

约书亚……或耶稣（耶书亚），约瑟德的儿子；他是当时的大祭司。3:3。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set][ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][gɑːd][ə'pɑːn][ɪts]['beɪsiːz] ,

| And | they | set | the | altar | of | God | upon | its | bases | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 放 | 这 | 坛 | 的 | 上帝 | 之上 | 它是 | 基地 | , |

他们将神的祭坛安放在基座上，

[waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lændz] [raʊnd] [ə'baʊt] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [fɪr] ,

| while | the | people | of | the | lands | round | about | put | them | in | fear | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 土地 | 圆形的 | 关于 | 放 | 他们 | 在 | 害怕 | , |

周围地区的人民使他们感到恐惧，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst][tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]

| and | they | offered | upon | it | a | holocaust | to | the | Lord | morning | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 提供 | 之上 | 它 | 一个 | 大屠杀 | 到 | 这 | 主 | 早晨 | 和 |

['iːvnɪŋ] . [θriː] : [fɔːr] .

| evening | . | 3 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 晚上 | . | 3 | : | 4 | . |

他们早晚都在坛上向耶和华献燔祭。3:4

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] ['tæbərnækl] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ,

| And | they | kept | the | feast | of | tabernacles | , | as | it | is | written | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 保留 | 这 | 盛宴 | 的 | 圣幕 | , | 作为 | 它 | 是 | 书面 | , |

他们守住棚节，正如经上所记：

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðə; ði]['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst] ['evri] [deɪ] ['ɔːrdərli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

| and | offered | the | holocaust | every | day | orderly | according | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提供 | 这 | 大屠杀 | 每一个 | 天 | 秩序 | 根据 | 到 | 这 |

[kə'mændmənt] ,

| commandment | , |
|---|---|
| 诫命 | , |

并每天按照诫命有序地献上圣餐。

[ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn][ɪts] [deɪ] . [θriː] : [faɪv] .

| the | duty | of | the | day | in | its | day | . | 3 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 责任 | 的 | 这 | 天 | 在 | 它是 | 天 | . | 3 | : | 5 | . |

当日的职责。3:5。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ðə; ði][kən'tɪnjuəl]['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst] , [bəuθ][ɑːn][ðə; ði] [nuː] [muːnz] ,

| And | afterwards | the | continual | holocaust | , | both | on | the | new | moons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 这 | 持续的 | 大屠杀 | , | 两个都 | 在 | 这 | 新的 | 月亮 | , |

随后，在新月之夜，持续不断的屠杀.....

[ænd; ənd][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [sə'lemnɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , [ðæt] [wɜːr; wər][ 'kənsəˌkreitid ] ,

| and | on | all | the | solemnities | of | the | Lord | , | that | were | consecrated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 全部 | 这 | 庄严 | 的 | 这 | 主 | , | 那 | 是 | 已祝圣的 | , |

以及所有主的圣日，即所有已祝圣的节日，

[ænd; ənd][ɑːn][ɔːl][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['friːˌwɪl] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] . [θriː] : [sɪks] .

| and | on | all | in | which | a | freewill | offering | was | made | to | the | Lord | . | 3 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 全部 | 在 | 哪个 | 一个 | 自由意志 | 提供 | 曾是 | 制成 | 到 | 这 | 主 | . | 3 | : | 6 | . |

凡是向耶和华献上甘心祭的，都当如此行。3:6

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['ɔːfər]['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst]

| From | the | first | day | of | the | seventh | month | they | began | to | offer | holocausts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 第七 | 月 | 他们 | 开始 | 到 | 提供 | 大屠杀 |

[tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] :

| to | the | Lord | : |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 主 | : |

从七月初一开始，他们就向耶和华献燔祭：

[bʌt; bət][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['faʊndɪd] . [θriː] : ['sɛvən] .

| but | the | temple | of | God | was | not | yet | founded | . | 3 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | 曾是 | 不是 | 然而 | 创立 | . | 3 | : | 7 | . |

但神的圣殿还没有建立。3:7

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] ['mʌni] [tuː; tə] ['hjʊər] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd][tuː; tə]['meɪsənz] : [ænd; ənd] [miːt]

| And | they | gave | money | to | hewers | of | stones | and | to | masons | : | and | meat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 给予 | 钱 | 到 | 伐木工 | 的 | 石头 | 和 | 到 | 石匠 | : | 和 | 肉 |

[ænd; ənd] [drɪŋk] ,

| and | drink | , |
|---|---|---|
| 和 | 喝 | , |

他们给凿石头的人和石匠钱，并提供食物和饮料。

[ænd; ənd][ɔɪl][tuː; tə][ðə; ði][saɪˈdoʊniənz][ænd; ənd] ['tiriən] ,

| and | oil | to | the | Sidonians | and | Tyrians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 油 | 到 | 这 | 西顿人 | 和 | 泰尔人 | , |

并将石油卖给了西顿人和推罗人。

[tuː; tə] [brɪŋ] ['siːdər] [triːz] [frʌm; frəm] ['lɪbənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [dʒɑːp] ,

| to | bring | cedar | trees | from | Libanus | to | the | sea | of | Joppe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 带来 | 雪松 | 树木 | 从 | 黎巴嫩 | 到 | 这 | 海 | 的 | 约普 | , |

将黎巴嫩的雪松树运到约普海，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdərz] [wɪtʃ] [ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]

| according | to | the | orders | which | Cyrus | king | of | the | Persians | had | given | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 订单 | 哪个 | 赛勒斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | 有 | 给定 | 他们 |

. [θriː] : [eɪt] .

| . | 3 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|
| . | 3 | : | 8 | . |

按照波斯王居鲁士的命令。3:8。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd][ɪn]

| And | in | the | second | year | of | their | coming | to | the | temple | of | God | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 第二 | 年 | 的 | 他们的 | 未来 | 到 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | 在 |

[dʒəˈruːsələm] ,

| Jerusalem | , |
|---|---|
| 耶路撒冷 | , |

在他们来到耶路撒冷上帝圣殿的第二年，

[ðə; ði]['sekənd] [mʌnθ] , [zəˈrɑːbəˌbɛl][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [sæləθiːl] , [ænd; ənd][ 'dʒɔsjui ][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]

| the | second | month | , | Zorobabel | the | son | of | Salathiel | , | and | Josue | the | son | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 月 | , | 索罗巴贝尔 | 这 | 儿子 | 的 | 萨拉西尔 | , | 和 | 约书亚 | 这 | 儿子 | 的 |

-

| Josedec | , |
|---|---|
| - | , |

二月，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约瑟德的儿子约书亚，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər] ['breðrən] [ðə; ði] [priːsts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['liːˌvaɪts] ,

| and | the | rest | of | their | brethren | the | priests | , | and | the | Levites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 休息 | 的 | 他们的 | 弟兄们 | 这 | 神父 | , | 和 | 这 | 利未人 | , |

以及他们的其余弟兄祭司和利未人，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæpˈtɪvəti][tuː; tə][dʒəˈruːsələm][bɪˈgæn] ,

| and | all | that | were | come | from | the | captivity | to | Jerusalem | began | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 那 | 是 | 来 | 从 | 这 | 囚禁 | 到 | 耶路撒冷 | 开始 | , |

所有从被掳之地来到耶路撒冷的人都开始了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [əˈpɔɪntɪd] ['liːˌvaɪts] [frʌm; frəm] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] ['ʌpwərd] ,

| and | they | appointed | Levites | from | twenty | years | old | and | upward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 任命 | 利未人 | 从 | 二十 | 年 | 老的 | 和 | 向上 | , |

他们任命二十岁及以上的利未人，

[tuː; tə]['heɪs(ə)n]['fɔːrwərd][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] . [θriː] : [naɪn] .

| to | hasten | forward | the | work | of | the | Lord | . | 3 | : | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 趋 | 向前 | 这 | 工作 | 的 | 这 | 主 | . | 3 | : | 9 | . |

加快主的工作。3:9

[ðen] [ 'dʒɔsjui ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breðrən] , - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] ,

| Then | Josue | and | his | sons | and | his | brethren | , | Cedmihel | , | and | his | sons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 约书亚 | 和 | 他的 | 儿子们 | 和 | 他的 | 弟兄们 | , | - | , | 和 | 他的 | 儿子们 | , |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒuːdə] ,

| and | the | children | of | Juda | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 犹大 | , |

然后是约书亚和他的儿子们，他的兄弟们，基德米赫和他的儿子们，以及犹大的子孙们，

[æz; əz][wʌn][mæn] , [stʊd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðem; ðəm] [ðæt] [dɪd][ðə; ði][wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]

| as | one | man | , | stood | to | hasten | them | that | did | the | work | in | the | temple | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一 | 男人 | , | 站立 | 到 | 趋 | 他们 | 那 | 做过 | 这 | 工作 | 在 | 这 | 寺庙 | 的 |

[gɑːd] :

| God | : |
|---|---|
| 上帝 | : |

他像一个人一样，站起来催促那些在神的殿里做工的人快点：

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ðer; ðər] [sʌnz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['breðrən] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] .

| the | sons | of | Henadad | , | and | their | sons | , | and | their | brethren | the | Levites | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子们 | 的 | - | , | 和 | 他们的 | 儿子们 | , | 和 | 他们的 | 弟兄们 | 这 | 利未人 | . |

[θriː] : - .

| 3 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|
| 3 | : | - | . |

希拿达的儿子们，他们的儿子们，以及他们的兄弟利未人。3:10。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['meɪsənz][leɪd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

| And | when | the | masons | laid | the | foundations | of | the | temple | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 石匠 | 铺设 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 这 |

当石匠们为圣殿奠基时

[lɔːrd] , [ðə; ði] [priːsts] [stʊd] [ɪn][ðer; ðər] ['ɔrnəmənts] [wɪð; wɪθ] ['trʌmpits] : [ænd; ənd][ðə; ði]

| Lord | , | the | priests | stood | in | their | ornaments | with | trumpets | : | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主 | , | 这 | 神父 | 站立 | 在 | 他们的 | 装饰品 | 和 | 小号 | : | 和 | 这 |

主啊，祭司们佩戴着饰物，手持号角，站在那里；

['liːˌvaɪts] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['eɪˌsæf] [wɪð; wɪθ][ 'simbəlz ] , [tuː; tə] [preɪz] [gɑːd][baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]

| Levites | the | sons | of | Asaph | with | cymbals | , | to | praise | God | by | the | hands | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利未人 | 这 | 儿子们 | 的 | 亚萨 | 和 | 钹 | , | 到 | 称赞 | 上帝 | 经过 | 这 | 双手 | 的 |

亚萨的子孙利未人拿着钹，要用手赞美神。

['deɪvɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . [θriː] : - .

| David | king | of | Israel | . | 3 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大卫 | 国王 | 的 | 以色列 | . | 3 | : | - | . |

以色列王大卫。3:11。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [tə'geðər] [hɪmz] , [ænd; ənd] [preɪz] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]

| And | they | sung | together | hymns | , | and | praise | to | the | Lord | : | because | he | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 唱 | 一起 | 赞美诗 | , | 和 | 称赞 | 到 | 这 | 主 | : | 因为 | 他 | 是 |

[gʊd] ,

| good | , |
|---|---|
| 好的 | , |

他们一同唱赞美诗，赞美耶和华，因为他是良善的。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mɜːrsi] [ɪn'djʊrɛθ] [fɔːr; fər]['evər] [tɔːrdz] ['ɪzrɪəl] .

| for | his | mercy | endureth | for | ever | towards | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他的 | 怜悯 | 忍耐 | 为了 | 曾经 | 向 | 以色列 | . |

因为他向以色列的怜悯永远长存。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] , ['preɪzɪŋ] [ðə; ði][lɔːrd] ,

| And | all | the | people | shouted | with | a | great | shout | , | praising | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 人们 | 喊叫 | 和 | 一个 | 伟大的 | 喊 | , | 赞扬 | 这 | 主 | , |

众人大声欢呼，赞美耶和华！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][wɜːr; wər][leɪd] . [θriː] : - .

| because | the | foundations | of | the | temple | of | the | Lord | were | laid | . | 3 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 这 | 主 | 是 | 铺设 | . | 3 | : | - | . |

因为耶和华圣殿的根基已经奠定了。3:12

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,

| But | many | of | the | priests | and | the | Levites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 许多 | 的 | 这 | 神父 | 和 | 这 | 利未人 | , |

但许多祭司和利未人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ðæt] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði]

| and | the | chief | of | the | fathers | and | the | ancients | that | had | seen | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 父亲们 | 和 | 这 | 古代人 | 那 | 有 | 已见 | 这 |

['fɔ:rmər]['temp(ə)l] ;

| former | temple | ; |
|---|---|---|
| 以前的 | 寺庙 | ; |

还有曾见过旧神庙的先祖和古人;

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] [aɪz] , [wept] [wɪð; wɪθ]

| when | they | had | the | foundation | of | this | temple | before | their | eyes | , | wept | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 有 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 寺庙 | 前 | 他们的 | 眼睛 | , | 哭泣 | 和 |

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :

| a | loud | voice | : |
|---|---|---|---|
| 一个 | 大声 | 嗓音 | : |

当他们看到这座圣殿的地基时，就放声大哭:

[ænd; ənd] ['meni] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔ:r; fər][dʒɔɪ] , ['lɪftɪd] [ʌp][ðer; ðər] [vɔɪs] . [θri:] : - .

| and | many | shouting | for | joy | , | lifted | up | their | voice | . | 3 | : | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 喊叫 | 为了 | 喜悦 | , | 抬起 | 向上 | 他们的 | 嗓音 | . | 3 | : | - | . |

许多人欢呼雀跃，高声歌唱。3:13

[soʊ] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,

| So | that | one | could | not | distinguish | the | voice | of | the | shout | of | joy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 一 | 可以 | 不是 | 区分 | 这 | 嗓音 | 的 | 这 | 喊 | 的 | 喜悦 | , |

以至于人们无法分辨出欢呼声。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] :

| from | the | noise | of | the | weeping | of | the | people | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 噪音 | 的 | 这 | 哭泣 | 的 | 这 | 人们 | : |

从人们的哭泣声中:

[fɔ:r; fər][wʌn][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [ʃaʊt] ,

| for | one | with | another | the | people | shouted | with | a | loud | shout | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一 | 和 | 其他 | 这 | 人们 | 喊叫 | 和 | 一个 | 大声 | 喊 | , |

人们彼此大声呼喊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ə'fɑ:r][ɔ:f] .

| and | the | voice | was | heard | afar | off | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 嗓音 | 曾是 | 听到 | 远方 | 离开 | . |

声音是从远处传来的。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [fɔ:r]

| 1 | Esdras | Chapter | 4 |
|---|---|---|---|
| 1 | 埃斯德拉斯 | 章 | 4 |

以斯拉记 1 第四章

[ðə; ði][ sə'mæritənz ][baɪ][ðer; ðər] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ['hɪndər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] . [fɔ:r] : [wʌn] .

| The | Samaritans | by | their | letter | to | the | king | hinder | the | building | . | 4 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 撒玛利亚人 | 经过 | 他们的 | 信 | 到 | 这 | 国王 | 阻碍 | 这 | 建筑 | . | 4 | : | 1 | . |

撒玛利亚人写信给国王，阻挠建造工程。4:1.

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv]['dʒu:də][ænd; ənd]['bendʒəmɪn] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Now | the | enemies | of | Juda | and | Benjamin | heard | that | the | children | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 敌人 | 的 | 犹大 | 和 | 本杰明 | 听到 | 那 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 |

[kæp'tɪvəti][wɜ:r; wər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][lɔ:rd][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . [fɔ:r] : [ˌtu:'tu:] .

| captivity | were | building | a | temple | to | the | Lord | the | God | of | Israel | . | 4 | : | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 囚禁 | 是 | 建筑 | 一个 | 寺庙 | 到 | 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | . | 4 | : | 2 | . |

犹大和便雅悯的仇敌听见被掳的儿女正在为以色列的上帝耶和华建造圣殿。4:2

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][zə'rɑːbə˛bɛl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd] [sed]

| And | they | came | to | Zorobabel | , | and | the | chief | of | the | fathers | , | and | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 来了 | 到 | 索罗巴贝尔 | , | 和 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 父亲们 | , | 和 | 说 |

[tuː; tə][ðem; ðəm] :

| to | them | : |
|---|---|---|
| 到 | 他们 | : |

他们来到所罗巴伯和众族长那里，对他们说：

[let] [ju: 'es] [bɪld] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][wiː; wi] [siːk] [jʊr; jər][gɑːd][æz; əz][jiː; ji][duː] :

| Let | us | build | with | you | , | for | we | seek | your | God | as | ye | do | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 建造 | 和 | 你 | , | 为了 | 我们 | 寻找 | 你的 | 上帝 | 作为 | 是的 | 做 | : |

让我们与你们一同建造，因为我们寻求你们的神，就像你们寻求神一样：

[bɪ'hoʊld][wiː; wi][hæv; həv] ['sækrifaist] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['eɪˌsɔːr] ['hædən] [kɪŋ]

| behold | we | have | sacrificed | to | him | , | since | the | days | of | Asor | Haddan | king |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 我们 | 有 | 牺牲 | 到 | 他 | , | 自从 | 这 | 天 | 的 | 或 | 哈丹 | 国王 |

[ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] ,

| of | Assyria | , |
|---|---|---|
| 的 | 亚述 | , |

看哪，自从亚述王亚述·哈丹时代起，我们就一直向他献祭。

[huː] [brɔːt] [ju: 'es] ['hɪðər] . [fɔːr] : [θriː] .

| who | brought | us | hither | . | 4 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 带来 | 我们 | 这里 | . | 4 | : | 3 | . |

谁把我们带到这里。4:3。

[bʌt; bət][zə'rɑːbə˛bɛl] , [ænd; ənd][ 'dʒɔsjui ] ,

| But | Zorobabel | , | and | Josue | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 索罗巴贝尔 | , | 和 | 约书亚 | , |

但是所罗巴伯和约书亚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

| and | the | rest | of | the | chief | of | the | fathers | of | Israel | said | to | them | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 父亲们 | 的 | 以色列 | 说 | 到 | 他们 | : |

以色列其余的族长对他们说：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː 'es][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

| You | have | nothing | to | do | with | us | to | build | a | house | to | our | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 没有什么 | 到 | 做 | 和 | 我们 | 到 | 建造 | 一个 | 房子 | 到 | 我们的 | 上帝 | , |

你们与我们无关，我们无法为我们的神建造殿宇。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ɑːr'selvz] [ə'loʊn] [wɪl] [bɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

| but | we | ourselves | alone | will | build | to | the | Lord | our | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 我们自己 | 独自的 | 将要 | 建造 | 到 | 这 | 主 | 我们的 | 上帝 | , |

但只有我们自己才能为我们的上帝耶和华建造，

[æz; əz][ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] [hæθ] [kə'mɑːndid] [ju: 'es] . [fɔːr] : [fɔːr] .

| as | Cyrus | king | of | the | Persians | hath | commanded | us | . | 4 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 赛勒斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | 有 | 命令 | 我们 | . | 4 | : | 4 | . |

照波斯王居鲁士所吩咐我们的。4:4

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['hindəd] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːdə] ,

| Then | the | people | of | the | land | hindered | the | hands | of | the | people | of | Juda | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 土地 | 受阻 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 人们 | 的 | 犹大 | , |

于是，那地的人民阻挠犹大人民的行动。

[ænd; ənd] ['trʌbld] [ðem; ðəm][ɪn] ['bɪldɪŋ] . [fɔːr] : [faɪv] .

| and | troubled | them | in | building | . | 4 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 麻烦 | 他们 | 在 | 建筑 | . | 4 | : | 5 | . |

并给他们建造房屋带来了麻烦。4:5。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [haɪrd] ['kaʊnsələz] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

| And | they | hired | counsellors | against | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 雇用 | 咨询师 | 反对 | 他们 | , |

他们雇佣了谋士来对付他们，

[tuː; tə] ['frʌstreɪt] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪn] [ɔːl][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv][ 'saiərəs ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ 'pəːʃə ] ,

| to | frustrate | their | design | all | the | days | of | Cyrus | king | of | Persia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 阻挠 | 他们的 | 设计 | 全部 | 这 | 天 | 的 | 赛勒斯 | 国王 | 的 | 波斯 | , |

在波斯国王居鲁士统治的整个时期，他们都在挫败他们的阴谋。

['iːv(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv]['dærɪəs] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pəːʃənz] . [fɔːr] : [sɪks] .

| even | until | the | reign | of | Darius | king | of | the | Persians | . | 4 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 直到 | 这 | 在位 | 的 | 达里厄斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | . | 4 | : | 6 | . |

甚至一直到波斯王大流士统治时期。4:6。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [ˌæsju'ɪrəs] , [ɪn][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,

| And | in | the | reign | of | Assuerus | , | in | the | beginning | of | his | reign | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 在位 | 的 | 亚述 | , | 在 | 这 | 开始 | 的 | 他的 | 在位 | , |

在亚述王统治时期，在他统治初期，

[ðeɪ] [roʊt] [æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ðɪ][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] .

| they | wrote | an | accusation | against | the | inhabitants | of | Juda | and | Jerusalem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 写道 | 一个 | 指控 | 反对 | 这 | 居民 | 的 | 犹大 | 和 | 耶路撒冷 | . |

他们写了一份控告犹大和耶路撒冷居民的控诉书。

[ˌæsju'ɪrəs] ... ['ʌðərwaɪz] [kɔːld] [kæm'baisiːz][ðə; ðɪ][sʌn][ænd; ənd] [sək'sesər] [ʌv; əv][ 'saiərəs ] .

| Assuerus | ... | Otherwise | called | Cambyses | the | son | and | successor | of | Cyrus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚述 | ... | 否则 | 称为 | 坎比西斯 | 这 | 儿子 | 和 | 接班人 | 的 | 赛勒斯 | . |

阿苏鲁斯……又名冈比西斯，居鲁士的儿子和继承人。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [vɜːrs] [neɪmd] [ ˌɑːtə'zəːksiːz ] ,

| He | is | also | in | the | following | verse | named | Artaxerxes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 还 | 在 | 这 | 下列的 | 诗 | 命名 | 阿塔薛西斯 | , |

在下一节诗中，他也被称为阿尔塔薛西斯，

[ə; eɪ] [neɪm] ['kɑːmən] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ʌv; əv][ 'pəːʃə ] . [fɔːr] : ['sɛvən] .

| a | name | common | to | almost | all | the | kings | of | Persia | . | 4 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 姓名 | 常见的 | 到 | 几乎 | 全部 | 这 | 国王 | 的 | 波斯 | . | 4 | : | 7 | . |

几乎所有波斯国王都拥有的共同名字。4:7。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv][ ˌɑːtə'zəːksiːz ] , - , ['mɪθrɪˌdeɪts] , [ænd; ənd] - ,

| And | in | the | days | of | Artaxerxes | , | Beselam | , | Mithridates | , | and | Thabeel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 天 | 的 | 阿塔薛西斯 | , | - | , | 米特里达梯斯 | , | 和 | - | , |

在亚达薛西、贝塞兰、米特里达梯和塔比尔在位的时候，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][rest] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðɪ]['kaʊns(ə)l] [roʊt] [tuː; tə][ ˌɑːtə'zəːksiːz ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

| and | the | rest | that | were | in | the | council | wrote | to | Artaxerxes | king | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 休息 | 那 | 是 | 在 | 这 | 理事会 | 写道 | 到 | 阿塔薛西斯 | 国王 | 的 | 这 |

['pəːʃənz] :

| Persians | : |
|---|---|
| 波斯人 | : |

其余的会议成员写信给波斯国王阿尔塔薛西斯：

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['letər] [ʌv; əv][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['sɪriən] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [riːd] [ɪn]

| and | the | letter | of | accusation | was | written | in | Syrian | , | and | was | read | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 信 | 的 | 指控 | 曾是 | 书面 | 在 | 叙利亚 | , | 和 | 曾是 | 读 | 在 |

[ðə; ðɪ] ['sɪriən] [tʌŋ] . [fɔːr] : [eɪt] .

| the | Syrian | tongue | . | 4 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 叙利亚 | 舌头 | . | 4 | : | 8 | . |

控告书是用叙利亚语写的，也是用叙利亚语宣读的。4:8

['riːəm] - , [ænd; ənd] - [ðə; ðɪ][skraɪb] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][dʒə'ruːsələm][tuː; tə]
**Reum** **Beelteem** **,** **and** **Samsai** **the** **scribe** **wrote** **a** **letter** **from** **Jerusalem** **to**
雷姆 - , 和 - 这 隶 写道 一个 信 从 耶路撒冷 到
[kɪŋ] [ ˌɑːtə'zəːksiːz ] , [ɪn] [ðɪs] ['mænər] : [fɔːr] : [naɪn] .
**king** **Artaxerxes** **,** **in** **this** **manner** **:** **4** **:** **9** **.**
国王 阿塔薛西斯 , 在 这 方式 : 4 : 9 .

雷姆·贝尔特姆，书记萨姆赛从耶路撒冷写信给亚达薛西王，信的内容如下：4:9。

['riːəm] - , [ænd; ənd] - [ðə; ðɪ][skraɪb][ænd; ənd][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kaʊnsələz] ,
**Reum** **Beelteem** **,** **and** **Samsai** **the** **scribe** **and** **the** **rest** **of** **their** **counsellors** **,**
雷姆 - , 和 - 这 隶 和 这 休息 的 他们的 咨询师 ,
[ðə; ðɪ] - ,
**the** **Dinites** **,**
这 - ,

雷姆·贝尔提姆，以及书记官萨姆赛和他们的其他顾问，迪尼特人，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˌfɑːrsə'θækɪˌtaɪts] , [ðə; ðɪ] - , [ðə; ðɪ] - , [ðə; ðɪ] - , [ðə; ðɪ]
**and** **the** **Apharsathacites** **,** **the** **Therphalites** **,** **the** **Apharsites** **,** **the** **Erchuites** **,** **the**
和 这 阿法萨提斯人 , 这 - , 这 - , 这 - , 这
[ˌbæbə'loʊniːənz] , [ðə; ðɪ] - ,
**Babylonians** **,** **the** **Susanechites** **,**
巴比伦人 , 这 - ,

还有阿法萨提亚人、特尔法利特人、阿法尔西人、厄尔库伊特人、巴比伦人、苏萨内赫特人，

[ðə; ðɪ] - , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['iːləˌmaɪt] , [fɔːr] : - .
**the** **Dievites** **,** **and** **the** **Elamites** **,** **4** **:** **10** **.**
这 - , 和 这 埃兰人 , 4 : - .

迪维特人和以拦人，4:10。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ neiʃəns ] , [huːm] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] -
**And** **the** **rest** **of** **the** **nations** **,** **whom** **the** **great** **and** **glorious** **Asenaphar**
和 这 休息 的 这 国家 , 谁 这 伟大的 和 辉煌 -
[brɔːt] ['oʊvər] :
**brought** **over** **:**
带来 超过 :

其余的民族，都是伟大而荣耀的亚西那法带来的：

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪtiz] [ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv]
**and** **made** **to** **dwell** **in** **the** **cities** **of** **Samaria** **and** **in** **the** **rest** **of**
和 制成 到 住 在 这 城市 的 撒玛利亚 和 在 这 休息 的
[ðə; ðɪ] ['kʌntriz] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvər][ɪn] [piːs] . [fɔːr] : - .
**the** **countries** **of** **this** **side** **of** **the** **river** **in** **peace** **.** **4** **:** **11** **.**
这 国家 的 这 边 的 这 河 在 和平 . 4 : - .

并被允许和平地居住在撒玛利亚的各城和河这边的其他地方。4:11

( [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['letər] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [sent][tuː; tə][hɪm; ɪm] : )
**(** **This** **is** **the** **copy** **of** **the** **letter** **,** **which** **they** **sent** **to** **him** **:** **)**
( 这 是 这 复制 的 这 信 , 哪个 他们 发送 到 他 : )

（这是他们寄给他的信件副本：）

[tuː; tə][ ˌɑːtə'zəːksiːz ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [ðaɪ] ['sɜːrvənt] , [ðə; ðɪ][men] [ðæt] [ɑːr; ər][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
**To** **Artaxerxes** **the** **king** **,** **thy** **servants** **,** **the** **men** **that** **are** **on** **this** **side** **of** **the**
到 阿塔薛西斯 这 国王 , 你的 仆人 , 这 男人 那 是 在 这 边 的 这
['rɪvər] ,
**river** **,**
河 ,

致亚达薛西王，您的臣仆，河这边的众人：

[send] ['griːtɪŋ] . [fɔːr] : - .
**send** **greeting** **.** **4** **:** **12** **.**
发送 问候 . 4 : - .

发送问候。4:12。

[biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt][ðə; ði][dʒuːz] , [huː] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm] [ðiː] [tuː; tə]

| Be | it | known | to | the | king | , | that | the | Jews | , | who | came | up | from | thee | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 已知 | 到 | 这 | 国王 | , | 那 | 这 | 犹太人 | , | WHO | 来了 | 向上 | 从 | 你 | 到 |

[ˌjuː ˈes] ,

| us | , |
|---|---|
| 我们 | , |

国王须知，那些从你那里来到我们这里的犹太人，

[ɑːr; ər] [kʌm] [tuː; tə][dʒəˈruːsələm][ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈsɪti] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈbɪldɪŋ]

| are | come | to | Jerusalem | a | rebellious | and | wicked | city | , | which | they | are | building |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 来 | 到 | 耶路撒冷 | 一个 | 叛逆的 | 和 | 邪恶 | 城市 | , | 哪个 | 他们 | 是 | 建筑 |

,

,

,

他们来到耶路撒冷，这是一座他们正在建造的叛逆邪恶的城市。

[ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈræmˌpɑːts] [ˌðerˈʌv] [ænd; ənd] [rɪˈperɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] . [fɔːr] : - .

| setting | up | the | ramparts | thereof | and | repairing | the | walls | . | 4 | : | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 环境 | 向上 | 这 | 城墙 | 其中 | 和 | 维修 | 这 | 墙壁 | . | 4 | : | - | . |

修筑城墙，修缮城墙。4:13

[ænd; ənd] [naʊ] [biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [ˈsɪti] [biː; bi] [bɪlt] [ʌp] ,

| And | now | be | it | known | to | the | king | , | that | if | this | city | be | built | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 是 | 它 | 已知 | 到 | 这 | 国王 | , | 那 | 如果 | 这 | 城市 | 是 | 建造 | 向上 | , |

现在请国王知道，如果这座城建成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ˌðerˈʌv] [rɪˈper] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ˈtrɪbjuːt] [nɔːr][toʊl] , [nɔːr] [ˈjɪrli]

| and | the | walls | thereof | repaired | , | they | will | not | pay | tribute | nor | toll | , | nor | yearly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 墙壁 | 其中 | 已修复 | , | 他们 | 将要 | 不是 | 支付 | 贡 | 也不 | 收费 | , | 也不 | 每年 |

['revənjuːz] ,

| revenues | , |
|---|---|
| 收入 | , |

城墙修缮完毕后，他们就不必缴纳贡赋、通行费或年税。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɔːs] [wɪl] [fɔːl][əˈpɑːn][ðə; ði] [kɪŋz] . [fɔːr] : - .

| and | this | loss | will | fall | upon | the | kings | . | 4 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 损失 | 将要 | 落下 | 之上 | 这 | 国王 | . | 4 | : | - | . |

而这损失将落在君王身上。4:14

[bʌt; bət][wiː; wi] [rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði][sɔːlt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈiːtn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,

| But | we | remembering | the | salt | that | we | have | eaten | in | the | palace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 记住 | 这 | 盐 | 那 | 我们 | 有 | 吃 | 在 | 这 | 宫殿 | , |

但我们却记得在宫里吃过的盐，

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi] [kaʊnt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [kraɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɔːŋd] ,

| and | because | we | count | it | a | crime | to | see | the | king | wronged | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因为 | 我们 | 数数 | 它 | 一个 | 犯罪 | 到 | 看 | 这 | 国王 | 冤枉 | , |

因为我们认为看到国王受辱是一种犯罪行为，

[hæv; həv] [ˈðerfɔːr] [sent] [ænd; ənd]['sɜːrtəˌfaɪd][ðə; ði] [kɪŋ] , [fɔːr] : - .

| have | therefore | sent | and | certified | the | king | , | 4 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 所以 | 发送 | 和 | 认证 | 这 | 国王 | , | 4 | : | - | . |

因此派人去给国王作证，4:15。

[ðæt] [sɜːrtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstɘˌiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv][ðaɪ] ['fɑːðəz] ,

| That | search | may | be | made | in | the | books | of | the | histories | of | thy | fathers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 搜索 | 可能 | 是 | 制成 | 在 | 这 | 图书 | 的 | 这 | 历史 | 的 | 你的 | 父亲们 | , |

你可以在先祖的历史书籍中找到答案。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['rekərdz] :

| and | thou | shalt | find | written | in | the | records | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 寻找 | 书面 | 在 | 这 | 记录 | : |

你将在其记录中找到以下内容：

[ænd; ənd] [ʃælt] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['hɜ:rtfl] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋz]

| and | shalt | know | that | this | city | is | a | rebellious | city | , | and | hurtful | to | the | kings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 应 | 知道 | 那 | 这 | 城市 | 是 | 一个 | 叛逆的 | 城市 | , | 和 | 伤人的 | 到 | 这 | 国王 |

[ænd; ənd] ['prɑ:vənsəz] ,

| and | provinces | , |
|---|---|---|
| 和 | 省份 | , |

并且要知道，这座城是叛逆之城，对君王和各省有害。

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɔrz] [wɜ:r; wər] [reɪzd] [ˌðer'ɪn] [ʌv; əv] [oʊld] [taɪm] : [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [kɔ:z] ['ɔ:lsoʊ] [ðə; ði]

| and | that | wars | were | raised | therein | of | old | time | : | for | which | cause | also | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 战争 | 是 | 提高 | 其中 | 的 | 老的 | 时间 | : | 为了 | 哪个 | 原因 | 还 | 这 |

['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] . [fɔ:r] : - .

| city | was | destroyed | . | 4 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 城市 | 曾是 | 损毁 | . | 4 | : | - | . |

并且古时那里曾发生过战争：因此，这座城市也被摧毁了。4:16

[wi:; wi] ['sɜ:rtɪfaɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['sɪti] [bi:; bi] [bɪlt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ˌðer'ʌv] [rɪ'per] ,

| We | certify | the | king | , | that | if | this | city | be | built | , | and | the | walls | thereof | repaired | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 证明 | 这 | 国王 | , | 那 | 如果 | 这 | 城市 | 是 | 建造 | , | 和 | 这 | 墙壁 | 其中 | 已修复 | , |

我们向国王保证，如果这座城市得以重建，城墙得以修缮，

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [noʊ] [pə'zeʃn] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] . [fɔ:r] : - .

| thou | shalt | have | no | possession | on | this | side | of | the | river | . | 4 | : | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 有 | 不 | 拥有 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 河 | . | 4 | : | - | . |

你在河的这边必无产业。4:17

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [wɜ:rd] [tu:; tə] ['ri:əm] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [skraɪb] ,

| The | king | sent | word | to | Reum | Beelteem | and | Samsai | the | scribe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国王 | 发送 | 单词 | 到 | 雷姆 | - | 和 | - | 这 | 隶 | , |

国王派人去通知雷姆·贝尔提姆和书记官萨姆赛。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [rest] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðer; ðər] ['kaʊns(ə)l] , [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [sə'mæriə; sə'meriə] ,

| and | to | the | rest | that | were | in | their | council | , | inhabitants | of | Samaria | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 休息 | 那 | 是 | 在 | 他们的 | 理事会 | , | 居民 | 的 | 撒玛利亚 | , |

至于他们议会中其余的人，也就是撒玛利亚的居民，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [rest] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['rɪvər] , ['sendɪŋ] ['gri:tɪŋ] [ænd; ənd] [pi:s] . [fɔ:r] : - .

| and | to | the | rest | beyond | the | river | , | sending | greeting | and | peace | . | 4 | : | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 休息 | 超过 | 这 | 河 | , | 发送 | 问候 | 和 | 和平 | . | 4 | : | - | . |

并向河那边的其余人致以问候与平安。4:18

[ðə; ði] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [sent] [tu:; tə] [ˌju: 'es] , [hæθ] [bɪn] ['pleɪnli] [ri:d] [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:]

| The | accusation | , | which | you | have | sent | to | us | , | hath | been | plainly | read | before | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 指控 | , | 哪个 | 你 | 有 | 发送 | 到 | 我们 | , | 有 | 到过 | 显然 | 读 | 前 | 我 |

, [fɔ:r] : - .

| , | 4 | : | 19 | . |
|---|---|---|---|---|
| , | 4 | : | - | . |

你们寄给我们的控告书，我已经清楚地读过了。4:19

[ænd; ənd] [aɪ] [kə'mɑ:ndid] : [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [hæθ] [bɪn] [meɪd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [faʊnd] ,

| And | I | commanded | : | and | search | hath | been | made | , | and | it | is | found | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 命令 | : | 和 | 搜索 | 有 | 到过 | 制成 | , | 和 | 它 | 是 | 成立 | , |

我已下令，搜寻已完成，并且找到了。

[ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [ʌv; əv] [oʊld] [taɪm] [hæθ] [rɪ'beld] [ə'genst] [kɪŋz] ,

| that | this | city | of | old | time | hath | rebelled | against | kings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 城市 | 的 | 老的 | 时间 | 有 | 叛乱 | 反对 | 国王 | , |

这座古老的城市曾反抗君王，

[ænd; ənd] [sɪ'dɪʃn] [ænd; ənd] ['wɔrz] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [ˌðer'ɪn] . [fɔ:r] : - .

| and | seditions | and | wars | have | been | raised | therein | . | 4 | : | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 煽动叛乱 | 和 | 战争 | 有 | 到过 | 提高 | 其中 | . | 4 | : | - | . |

其中爆发了叛乱和战争。4:20

[fɔːr; fər][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['paʊərf(ə)l] [kɪŋz] [ɪn][dʒə'ruːsələm] ,

| For | there | have | been | powerful | kings | in | Jerusalem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 有 | 到过 | 强大的 | 国王 | 在 | 耶路撒冷 | , |

因为耶路撒冷曾出现过强大的君王，

[huː] [hæv; həv][hæd; həd] [də'mɪnjən] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ðæt] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ]['rɪvər] :

| who | have | had | dominion | over | all | the | country | that | is | beyond | the | river | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 有 | 统治权 | 超过 | 全部 | 这 | 国家 | 那 | 是 | 超过 | 这 | 河 | : |

他们曾统治过河那边的所有国家：

[ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['trɪbjuːt] , [ænd; ənd][toʊl][ænd; ənd] ['revənjuːz] . [fɔːr] : - .

| and | have | received | tribute | , | and | toll | and | revenues | . | 4 | : | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 已收到 | 贡 | , | 和 | 收费 | 和 | 收入 | . | 4 | : | - | . |

并已收到贡品、通行费和收入。4:21。

[naʊ] ['ðerfɔːr] [hɪr] [ðə; ðɪ] ['sentəns] : ['hɪndər] [ðoʊz] [men] , [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [biː; bi][nɑːt] [bɪlt] ,

| Now | therefore | hear | the | sentence | : | Hinder | those | men | , | that | this | city | be | not | built | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | 听到 | 这 | 句子 | : | 阻碍 | 那些 | 男人 | , | 那 | 这 | 城市 | 是 | 不是 | 建造 | , |

所以现在听这判决：阻止这些人建造这座城，

[tɪl] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərz][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌem 'iː] . [fɔːr] : - .

| till | further | orders | be | given | by | me | . | 4 | : | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 更远 | 订单 | 是 | 给定 | 经过 | 我 | . | 4 | : | - | . |

直到我另行指示为止。4:22。

[siː] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi][nɑːt]['neglɪdʒənt][ɪn]['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [ðɪs] ,

| See | that | you | be | not | negligent | in | executing | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 那 | 你 | 是 | 不是 | 疏忽 | 在 | 执行 | 这 | , |

务必确保你在执行这项任务时不出现任何疏忽。

[lest] [baɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ðə; ðɪ]['iːv(ə)l] [groʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][hɜːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋz] . [fɔːr] : - .

| lest | by | little | and | little | the | evil | grow | to | the | hurt | of | the | kings | . | 4 | : | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 经过 | 小的 | 和 | 小的 | 这 | 邪恶的 | 生长 | 到 | 这 | 伤害 | 的 | 这 | 国王 | . | 4 | : | - | . |

免得罪恶日渐增长，最终害了君王。4:23

[naʊ] [ðə; ðɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['iːdɪkt][ʌv; əv] [kɪŋ] [ ˌɑːtə'zəːksiːz ][wʌz; wəz] [riːd] [bɪ'fɔːr] ['riːəm] - ,

| Now | the | copy | of | the | edict | of | king | Artaxerxes | was | read | before | Reum | Beelteem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 复制 | 的 | 这 | 法令 | 的 | 国王 | 阿塔薛西斯 | 曾是 | 读 | 前 | 雷姆 | - | , |

现在，阿尔塔薛西斯王的诏令副本在雷姆·贝尔特姆面前宣读了。

[ænd; ənd] - [ðə; ðɪ][skraɪb] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kaʊnsələz] :

| and | Samsai | the | scribe | , | and | their | counsellors | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 这 | 隶 | , | 和 | 他们的 | 咨询师 | : |

还有书记官萨姆赛和他们的谋士：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp][ɪn] [heɪst] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][ðə; ðɪ][dʒuːz] ,

| and | they | went | up | in | haste | to | Jerusalem | to | the | Jews | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 去 | 向上 | 在 | 匆忙 | 到 | 耶路撒冷 | 到 | 这 | 犹太人 | , |

于是他们急忙上耶路撒冷去见犹太人。

[ænd; ənd] ['hɪndəd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ɑːrm][ænd; ənd] ['paʊər] . [fɔːr] : - .

| and | hindered | them | with | arm | and | power | . | 4 | : | 24 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 受阻 | 他们 | 和 | 手臂 | 和 | 力量 | . | 4 | : | - | . |

并用武力和力量阻挠他们。4:24

[ðen] [ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔːrd] [ɪn][dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,

| Then | the | work | of | the | house | of | the | Lord | in | Jerusalem | was | interrupted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 工作 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 主 | 在 | 耶路撒冷 | 曾是 | 中断 | , |

于是，耶路撒冷耶和华殿的建造工程中断了。

[ænd; ənd] ['si:st] [tɪl] [ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['dærɪəs] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pə:ʃənz]

| and | ceased | till | the | second | year | of | the | reign | of | Darius | king | of | the | Persians |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 停止 | 直到 | 这 | 第二 | 年 | 的 | 这 | 在位 | 的 | 达里厄斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 |

.

:

.

直到波斯国王大流士统治的第二年才停止。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [faɪv]

| 1 | Esdras | Chapter | 5 |
|---|---|---|---|
| 1 | 埃斯德拉斯 | 章 | 5 |

《以斯拉记》第五章

[baɪ][ðə; ði] [ˌegzɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv] [ ə'gi:əs ] , [ænd; ənd][ ,zækə'raiəs ] , [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [proʊ'si:d][ɪn] ['bɪldɪŋ]

| By | the | exhortation | of | Aggeus | , | and | Zacharias | , | the | people | proceed | in | building |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 讲道 | 的 | 阿格斯 | , | 和 | 扎卡里亚斯 | , | 这 | 人们 | 继续 | 在 | 建筑 |

[ðə; ði]['temp(ə)l] .

| the | temple | . |
|---|---|---|
| 这 | 寺庙 | . |

在阿格乌斯和撒迦利亚的劝勉下，百姓继续建造圣殿。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['enəmi] [straɪv] [ɪn][veɪn][tu:; tə]['hɪndər] . [faɪv] : [wʌn] .

| Which | their | enemies | strive | in | vain | to | hinder | . | 5 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们的 | 敌人 | 努力 | 在 | 徒劳 | 到 | 阻碍 | . | 5 | : | 1 | . |

他们的敌人竭尽全力也无济于事。5:1.

[naʊ] [ ə'gi:əs ] [ðə; ði] ['prɑ:fɪt] , [ænd; ənd][ ,zækə'raiəs ][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv]['ædoʊ] ,

| Now | Aggeus | the | prophet | , | and | Zacharias | the | son | of | Addo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 阿格斯 | 这 | 先知 | , | 和 | 扎卡里亚斯 | 这 | 儿子 | 的 | 加多 | , |

先知阿格乌斯和亚多的儿子撒迦利亚，

['prɔfɪˌsaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒu:z] [ðæt] [wɜ:r; wər][ɪn][dʒʊ'diə][ænd; ənd][dʒə'ru:sələm] ,

| prophesied | to | the | Jews | that | were | in | Judea | and | Jerusalem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 预言 | 到 | 这 | 犹太人 | 那 | 是 | 在 | 犹太 | 和 | 耶路撒冷 | , |

向居住在犹太和耶路撒冷的犹太人预言，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . [faɪv] : [ˌtu:'tu:] .

| in | the | name | of | the | God | of | Israel | . | 5 | : | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | . | 5 | : | 2 | . |

奉以色列上帝的名。5:2.

[ðen] [roʊz] [ʌp] [zə'rɑ:bəˌbɛl][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv] [sæləθi:l] , [ænd; ənd][ 'dʒɔsjui ][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ,

| Then | rose | up | Zorobabel | the | son | of | Salathiel | , | and | Josue | the | son | of | Josedec | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 玫瑰 | 向上 | 索罗巴贝尔 | 这 | 儿子 | 的 | 萨拉西尔 | , | 和 | 约书亚 | 这 | 儿子 | 的 | - | , |

撒拉铁的儿子所罗巴伯和约瑟德的儿子约书亚就起来，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑ:d][ɪn][dʒə'ru:sələm] ,

| and | began | to | build | the | temple | of | God | in | Jerusalem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 开始 | 到 | 建造 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | 在 | 耶路撒冷 | , |

于是开始在耶路撒冷建造神的圣殿。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['prɔfits] [ʌv; əv][gɑ:d] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] . [faɪv] : [θri:] .

| and | with | them | were | the | prophets | of | God | helping | them | . | 5 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他们 | 是 | 这 | 先知 | 的 | 上帝 | 帮助 | 他们 | . | 5 | : | 3 | . |

神的先知们也与他们同在，帮助他们。5:3

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [keɪm] [tu:; tə][ðem; ðəm] - , [hu:] [wʌz; wəz] ['gʌvərnər]

| And | at | the | same | time | came | to | them | Thathanai | , | who | was | governor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 来了 | 到 | 他们 | - | , | WHO | 曾是 | 州长 |

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['rɪvər] ,

| beyond | the | river | , |
|---|---|---|---|
| 超过 | 这 | 河 | , |

与此同时，河那边的总督他那乃也来到他们那里。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kaʊnsələz] : [ænd; ənd] [sed] [ðʌs] [tu:; tə][ðem; ðəm] :

| and | Stharbuzanai | , | and | their | counsellors | : | and | said | thus | to | them | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | , | 和 | 他们的 | 咨询师 | : | 和 | 说 | 因此 | 到 | 他们 | : |

还有斯塔布扎奈和他们的谋士，并对他们说：

[hu:] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ju:; jʊ]['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [bɪld] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [wɔ:lz]

| Who | hath | given | you | counsel | to | build | this | house | , | and | to | repair | the | walls |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 给定 | 你 | 法律顾问 | 到 | 建造 | 这 | 房子 | , | 和 | 到 | 维修 | 这 | 墙壁 |

[ˌðer'ʌv] ? [faɪv] : [fɔ:r] .

| thereof | ? | 5 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 其中 | ? | 5 | : | 4 | . |

谁给你们出主意建造这殿宇，修缮殿墙呢？5:4

[ɪn] ['ænsər] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [hu:] [wɜ:r; wər][ðə; ði]

| In | answer | to | which | we | gave | them | the | names | of | the | men | who | were | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 回答 | 到 | 哪个 | 我们 | 给予 | 他们 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 男人 | WHO | 是 | 这 |

[prə'məʊtəz] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] . [faɪv] : [faɪv] .

| promoters | of | that | building | . | 5 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发起人 | 的 | 那 | 建筑 | . | 5 | : | 5 | . |

我们回答说，我们告诉他们那栋楼的开发商是谁。5:5.

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑ:d][wʌz; wəz][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] ,

| But | the | eye | of | their | God | was | upon | the | ancients | of | the | Jews | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 眼睛 | 的 | 他们的 | 上帝 | 曾是 | 之上 | 这 | 古代人 | 的 | 这 | 犹太人 | , |

但是，他们的神的目光一直眷顾着犹太人的长老们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t]['hɪndər][ðem; ðəm] .

| and | they | could | not | hinder | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 可以 | 不是 | 阻碍 | 他们 | . |

他们无法阻止他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə]['dærɪəs] ,

| And | it | was | agreed | that | the | matter | should | be | referred | to | Darius | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 同意 | 那 | 这 | 事情 | 应该 | 是 | 指 | 到 | 达里厄斯 | , |

双方一致同意将此事提交给大流士处理。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] . [faɪv] : [sɪks] .

| and | then | they | should | give | satisfaction | concerning | that | accusation | . | 5 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他们 | 应该 | 给 | 满意 | 有关 | 那 | 指控 | . | 5 | : | 6 | . |

然后他们应该就该指控作出令人满意的答复。5:6.

[ðə; ði]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ðæt] - ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['rɪvər] ,

| The | copy | of | the | letter | that | Thathanai | governor | of | the | country | beyond | the | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 复制 | 的 | 这 | 信 | 那 | - | 州长 | 的 | 这 | 国家 | 超过 | 这 | 河 | , |

信的副本，是河对岸国家的总督塔萨奈写的。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ðə; ði] - , [hu:] [dwelt] [bɪ'jɑ:nd]

| and | Stharbuzanai | , | and | his | counsellors | the | Arphasachites | , | who | dwelt | beyond |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | , | 和 | 他的 | 咨询师 | 这 | - | , | WHO | 居住 | 超过 |

[ðə; ði]['rɪvər] , [sent][tu:; tə]['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] . [faɪv] : ['sɛvən] .

| the | river | , | sent | to | Darius | the | king | . | 5 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 河 | , | 发送 | 到 | 达里厄斯 | 这 | 国王 | . | 5 | : | 7 | . |

斯塔布扎奈和他的谋士亚法撒迦人住在河那边，派人去见大流士王。5:7

[ðə; ði] ['letər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sent][hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] : [tu:; tə]['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:l] [pi:s]

| The | letter | which | they | sent | him | , | was | written | thus | : | To | Darius | the | king | all | peace |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 信 | 哪个 | 他们 | 发送 | 他 | , | 曾是 | 书面 | 因此 | : | 到 | 达里厄斯 | 这 | 国王 | 全部 | 和平 |

. [faɪv] : [eɪt] .

| . | 5 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|
| . | 5 | : | 8 | . |

他们寄给他的信是这样写的：祝大流士王平安。5:8。

[biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][dʒʊ'diə] ,

| **Be** | **it** | **known** | **to** | **the** | **king** | **,** | **that** | **we** | **went** | **to** | **the** | **province** | **of** | **Judea** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 已知 | 到 | 这 | 国王 | , | 那 | 我们 | 去 | 到 | 这 | 省 | 的 | 犹太 | , |

国王当知晓，我们曾前往犹太省。

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʌn'pɑːlɪʃt]

| **to** | **the** | **house** | **of** | **the** | **great** | **God** | **,** | **which** | **they** | **are** | **building** | **with** | **unpolished** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 伟大的 | 上帝 | , | 哪个 | 他们 | 是 | 建筑 | 和 | 未经打磨的 |

[stoʊnz] ,

| **stones** | **,** |
|---|---|
| 石头 | , |

到那伟大的神的殿，就是他们用粗糙的石头建造的殿。

[ænd; ənd]['tɪmbər] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] :

| **and** | **timber** | **is** | **laid** | **in** | **the** | **walls** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 木材 | 是 | 铺设 | 在 | 这 | 墙壁 | : |

墙体中铺设了木材：

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːrk][ɪz] ['kærid] [ɑːn]['dɪlɪdʒəntli][ænd; ənd] [ɪn][ðer; ðər][hændz] . [faɪv] : [naɪn] .

| **and** | **this** | **work** | **is** | **carried** | **on** | **diligently** | **and** | **advanceth** | **in** | **their** | **hands** | **.** | **5** | **:** | **9** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 工作 | 是 | 携带 | 在 | 勤勉地 | 和 | 进步 | 在 | 他们的 | 双手 | . | 5 | : | 9 | . |

这项工作在他们手中勤勉地进行着，并取得了进展。5:9。

[ænd; ənd][wiː; wi] [æskt] [ðoʊz] ['eɪnʃənts] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðʌs] :

| **And** | **we** | **asked** | **those** | **ancients** | **,** | **and** | **said** | **to** | **them** | **thus** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 问 | 那些 | 古代人 | , | 和 | 说 | 到 | 他们 | 因此 | : |

于是我们问了那些古人，并对他们这样说：

[huː] [hæθ] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'per] [ðiːz] [wɔːlz] ?

| **Who** | **hath** | **given** | **you** | **authority** | **to** | **build** | **this** | **house** | **,** | **and** | **to** | **repair** | **these** | **walls** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 给定 | 你 | 权威 | 到 | 建造 | 这 | 房子 | , | 和 | 到 | 维修 | 这些 | 墙壁 | ? |

[faɪv] : - .

| **5** | **:** | **10** | **.** |
|---|---|---|---|
| 5 | : | - | . |

谁赐给你们权柄建造这殿宇，修缮这些墙垣呢？5:10

[wiː; wi] [æskt] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðer; ðər] [neɪmz] , [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [gɪv] [ðiː] ['noʊtɪs] :

| **We** | **asked** | **also** | **of** | **them** | **their** | **names** | **,** | **that** | **we** | **might** | **give** | **thee** | **notice** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 问 | 还 | 的 | 他们 | 他们的 | 姓名 | , | 那 | 我们 | 可能 | 给 | 你 | 注意 | : |

我们还询问了他们的姓名，以便通知你：

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ðæt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'mʌŋ]

| **and** | **we** | **have** | **written** | **the** | **names** | **of** | **the** | **men** | **that** | **are** | **the** | **chief** | **among** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 有 | 书面 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 男人 | 那 | 是 | 这 | 首席 | 之中 |

[ðem; ðəm] . [faɪv] : - .

| **them** | **.** | **5** | **:** | **11** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | . | 5 | : | - | . |

我们已经写下了他们当中首领的名字。5:11

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ænsər] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['seɪɪŋ] :

| **And** | **they** | **answered** | **us** | **in** | **these** | **words** | **,** | **saying** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 回答 | 我们 | 在 | 这些 | 字 | , | 说 | : |

他们回答我们说：

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

| **We** | **are** | **the** | **servants** | **of** | **the** | **God** | **of** | **heaven** | **and** | **earth** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 这 | 仆人 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | 和 | 地球 | , |

我们是天地之神的仆人，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['temp(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ðiːz] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

| **and** | **we** | **are** | **building** | **a** | **temple** | **that** | **was** | **built** | **these** | **many** | **years** | **ago** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 建筑 | 一个 | 寺庙 | 那 | 曾是 | 建造 | 这些 | 许多 | 年 | 前 | , |

我们正在重建一座多年前就已建成的寺庙。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [bɪlt] [ænd; ənd] [set] [ʌp] . [faɪv] : - .

| and | which | a | great | king | of | Israel | built | and | set | up | . | 5 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 一个 | 伟大的 | 国王 | 的 | 以色列 | 建造 | 和 | 放 | 向上 | . | 5 | : | - | . |

以色列的一位伟大君王建造并设立了它。5:12

[bʌt; bət] ['æftər] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [hæd; həd] [prə'vəukt] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ræθ] ,

| But | after | that | our | fathers | had | provoked | the | God | of | heaven | to | wrath | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 后 | 那 | 我们的 | 父亲们 | 有 | 挑衅 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | 到 | 愤怒 | , |

但此后，我们的祖先触怒了天上的神，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ 'bæbilən ]

| he | delivered | them | into | the | hands | of | Nabuchodonosor | the | king | of | Babylon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 发表 | 他们 | 进入 | 这 | 双手 | 的 | 纳布乔登诺索 | 这 | 国王 | 的 | 巴比伦 |

[ðə; ði] [ kæl'diːən ] :

| the | Chaldean | : |
|---|---|---|
| 这 | 迦勒底人 | : |

他将他们交在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒手中：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ 'bæbilən ] . [faɪv]

| and | he | destroyed | this | house | , | and | carried | away | the | people | to | Babylon | . | 5 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 损毁 | 这 | 房子 | , | 和 | 携带 | 离开 | 这 | 人们 | 到 | 巴比伦 | . | 5 |

: - .

| : | 13 | . |
|---|---|---|
| : | - | . |

他拆毁了这座房子，把百姓掳到巴比伦去。5:13

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ 'saiərəs ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ 'bæbilən ] , [kɪŋ] [ 'saiərəs ] [set] [fɔːrθ] [ə; eɪ]

| But | in | the | first | year | of | Cyrus | the | king | of | Babylon | , | king | Cyrus | set | forth | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 第一的 | 年 | 的 | 赛勒斯 | 这 | 国王 | 的 | 巴比伦 | , | 国王 | 赛勒斯 | 放 | 前进 | 一个 |

[dɪ'kriː] ,

| decree | , |
|---|---|
| 法令 | , |

但在巴比伦王居鲁士元年，居鲁士王颁布了一道诏令，

[ðæt] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv] [gɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] . [faɪv] : - .

| that | this | house | of | God | should | be | built | . | 5 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | 应该 | 是 | 建造 | . | 5 | : | - | . |

建造这神的殿宇。5:14

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

| And | the | vessels | also | of | gold | and | silver | of | the | temple | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 船只 | 还 | 的 | 金子 | 和 | 银 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | , |

还有神殿里的金器和银器，

[wɪtʃ] [ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər] [hæd; həd] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [dʒə'ruːsələm] ,

| which | Nabuchodonosor | had | taken | out | of | the | temple | , | that | was | in | Jerusalem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 纳布乔登诺索 | 有 | 已采取 | 出去 | 的 | 这 | 寺庙 | , | 那 | 曾是 | 在 | 耶路撒冷 | , |

那是纳布霍多诺索尔从耶路撒冷圣殿里取出的。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ 'bæbilən ] ,

| and | had | brought | them | to | the | temple | of | Babylon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 带来 | 他们 | 到 | 这 | 寺庙 | 的 | 巴比伦 | , |

并将他们带到了巴比伦神庙。

[kɪŋ] [ 'saiərəs ] [brɔːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ 'bæbilən ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd]

| king | Cyrus | brought | out | of | the | temple | of | Babylon | , | and | they | were | delivered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 赛勒斯 | 带来 | 出去 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 巴比伦 | , | 和 | 他们 | 是 | 发表 |

[tuː; tə] [wʌn] - ,

| to | one | Sassabasar | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 一 | - | , |

居鲁士王将他们从巴比伦神庙中带出来，交给了萨萨巴萨尔。

[huːm] ['ɔːlsoʊ][hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] , [faɪv] : - .
**whom** **also** **he** **appointed** **governor** **,** **5** **:** **15** **.**
谁 还 他 任命 州长 , 5 : - .

他还任命他为总督，5:15。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : [teɪk] [ðiːz] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd][goʊ] ,
**And** **said** **to** **him** **:** **Take** **these** **vessels** **,** **and** **go** **,**
和 说 到 他 : 拿 这些 船只 , 和 去 ,

对他说：拿着这些器皿走吧。

[ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðæt] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ,
**and** **put** **them** **in** **the** **temple** **that** **is** **in** **Jerusalem** **,**
和 放 他们 在 这 寺庙 那 是 在 耶路撒冷 ,

并将它们放置在耶路撒冷的圣殿里。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ɪts] [pleɪs] . [faɪv] : - .
**and** **let** **the** **house** **of** **God** **be** **built** **in** **its** **place** **.** **5** **:** **16** **.**
和 让 这 房子 的 上帝 是 建造 在 它是 地方 . 5 : - .

让神的殿重建在原址上。5:16

[ðen] [keɪm] [ðɪs] [seɪm] - , [ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]
**Then** **came** **this** **same** **Sassabasar** **,** **and** **laid** **the** **foundations** **of** **the** **temple** **of**
然后 来了 这 相同的 - , 和 铺设 这 基础 的 这 寺庙 的
[gɑːd][ɪn][dʒə'ruːsələm] ,
**God** **in** **Jerusalem** **,**
上帝 在 耶路撒冷 ,

后来，这位萨萨巴萨尔来到耶路撒冷，奠定了上帝圣殿的根基。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] . [faɪv]
**and** **from** **that** **time** **until** **now** **it** **is** **in** **building** **,** **and** **is** **not** **yet** **finished** **.** **5**
和 从 那 时间 直到 现在 它 是 在 建筑 , 和 是 不是 然而 完成的 . 5
: - .
**:** **17** **.**
: - .

从那时起直到现在，它一直在建设中，还没有完工。5:17。

[naʊ] ['ðerfɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [let][hɪm; ɪm] [sɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['laɪbreri]
**Now** **therefore** **if** **it** **seem** **good** **to** **the** **king** **,** **let** **him** **search** **in** **the** **king's** **library**
现在 所以 如果 它 似乎 好的 到 这 国王 , 让 他 搜索 在 这 国王的 图书馆
,
**,**
,

所以，如果国王认为合适，就让他去国王的图书馆查阅。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ 'bæbilən ] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn] [dɪ'kriːd] [baɪ][ 'saiərəs ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
**which** **is** **in** **Babylon** **,** **whether** **it** **hath** **been** **decreed** **by** **Cyrus** **the** **king** **,**
哪个 是 在 巴比伦 , 无论 它 有 到过 颁布 经过 赛勒斯 这 国王 ,

此事发生在巴比伦，是否是居鲁士王所颁布的?

[ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][dʒə'ruːsələm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] ,
**that** **the** **house** **of** **God** **in** **Jerusalem** **should** **be** **built** **,**
那 这 房子 的 上帝 在 耶路撒冷 应该 是 建造 ,

在耶路撒冷建造神的殿宇，

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [kɪŋ] [send][hɪz; ɪz] ['pleʒər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .
**and** **let** **the** **king** **send** **his** **pleasure** **to** **us** **concerning** **this** **matter** **.**
和 让 这 国王 发送 他的 乐趣 到 我们 有关 这 事情 .

请国王就此事向我们传达他的旨意。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [sɪks]
**1** **Esdras** **Chapter** **6**
1 埃斯德拉斯 章 6

《以斯拉记》第六章

[kɪŋ] ['dærɪəs] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] - [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] . [sɪks] : [wʌn] .

| King | Darius | favoureth | the | building | and | contributeth | to | it | . | 6 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 达里厄斯 | 偏爱 | 这 | 建筑 | 和 | - | 到 | 它 | . | 6 | : | 1 | . |

大流士王喜爱这项建筑，并为其捐资。6:1.

[ðen] [kɪŋ] ['dærɪəs] [geɪv] ['ɔ:rdərz] ,

| Then | king | Darius | gave | orders | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 国王 | 达里厄斯 | 给予 | 订单 | , |

于是大流士王下令，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sə:tʃt] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [wɜ:r; wər][leɪd][ʌp][ɪn][ 'bæbilən ] ,

| and | they | searched | in | the | library | of | the | books | that | were | laid | up | in | Babylon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 搜索 | 在 | 这 | 图书馆 | 的 | 这 | 图书 | 那 | 是 | 铺设 | 向上 | 在 | 巴比伦 | , |

[sɪks] : [ˌtu:'tu:] .

| 6 | : | 2 | . |
|---|---|---|---|
| 6 | : | 2 | . |

他们翻阅了巴比伦图书馆里存放的书籍，6:2。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ek'bætənə] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['kæs(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv]

| And | there | was | found | in | Ecbatana | , | which | is | a | castle | in | the | province | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 成立 | 在 | 埃克巴塔纳 | , | 哪个 | 是 | 一个 | 城堡 | 在 | 这 | 省 | 的 |

['mi:diə] ,

| Media | , |
|---|---|
| 媒体 | , |

在埃克巴塔纳城堡（位于米底省）发现了它。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] . [sɪks] : [θri:] .

| a | book | in | which | this | record | was | written | . | 6 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 书 | 在 | 哪个 | 这 | 记录 | 曾是 | 书面 | . | 6 | : | 3 | . |

记录此内容的一本书。6:3。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ 'saiərəs ][ðə; ði] [kɪŋ] : [ 'saiərəs ][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'kri:d] ,

| In | the | first | year | of | Cyrus | the | king | : | Cyrus | the | king | decreed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 年 | 的 | 赛勒斯 | 这 | 国王 | : | 赛勒斯 | 这 | 国王 | 颁布 | , |

居鲁士王元年，居鲁士王颁布诏令：

[ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɪlt] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒə'ru:sələm] ,

| that | the | house | of | God | should | be | built | , | which | is | in | Jerusalem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | 应该 | 是 | 建造 | , | 哪个 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | , |

要在耶路撒冷建造神的殿，

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz] ,

| in | the | place | where | they | may | offer | sacrifices | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他们 | 可能 | 提供 | 牺牲 | , |

在他们可以献祭的地方，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ðæt] [meɪ] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['θri:skɔ:r]

| and | that | they | lay | the | foundations | that | may | support | the | height | of | threescore |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他们 | 躺 | 这 | 基础 | 那 | 可能 | 支持 | 这 | 高度 | 的 | 六点 |

['kju:bɪt] ,

| cubits | , |
|---|---|
| 肘尺 | , |

他们奠定了可以支撑六十肘高度的基础，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv] ['θri:skɔ:r] ['kju:bɪt] , [sɪks] : [fɔ:r] .

| and | the | breadth | of | threescore | cubits | , | 6 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 宽度 | 的 | 六点 | 肘尺 | , | 6 | : | 4 | . |

宽度为六十肘，6:4。

[θri:] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [ʌn'pɑ:lɪʃt] [stoʊnz] , [ænd; ənd][soʊ]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [nu:] ['tɪmbər] :

| Three | rows | of | unpolished | stones | , | and | so | rows | of | new | timber | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 行 | 的 | 未经打磨的 | 石头 | , | 和 | 所以 | 行 | 的 | 新的 | 木材 | : |

三排未经打磨的石头，也对应着三排新木材：

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɑːrdʒɪz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [haʊs] . [sɪks] : [faɪv] .

| and | the | charges | shall | be | given | out | of | the | king's | house | . | 6 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 收费 | 将 | 是 | 给定 | 出去 | 的 | 这 | 国王的 | 房子 | . | 6 | : | 5 | . |

并且这些费用要从王宫中发出。6:5.

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][let][ðə; ði]['goʊldən][ænd; ənd]['sɪlvər]['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] ,

| And | also | let | the | golden | and | silver | vessels | of | the | temple | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 让 | 这 | 金的 | 和 | 银 | 船只 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | , |

还要让神殿里的金器和银器，

[wɪtʃ] [ˌnæbjuːˌkɑːdə'nɑːzər] [tʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [brɔːt]

| which | Nabuchodonosor | took | out | of | the | temple | of | Jerusalem | , | and | brought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 纳布乔登诺索 | 采取 | 出去 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 耶路撒冷 | , | 和 | 带来 |

[tuː; tə][ 'bæbilən ] ,

| to | Babylon | , |
|---|---|---|
| 到 | 巴比伦 | , |

那是纳布霍多诺索尔从耶路撒冷圣殿中取出，带到巴比伦的。

[biː; bi] [rɪ'stɔːrd] , [ænd; ənd] ['kærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][ðer; ðər] [pleɪs]

| be | restored | , | and | carried | back | to | the | temple | of | Jerusalem | to | their | place |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 恢复 | , | 和 | 携带 | 后退 | 到 | 这 | 寺庙 | 的 | 耶路撒冷 | 到 | 他们的 | 地方 |

,

,

,

被修复，并被送回耶路撒冷圣殿的原处。

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] . [sɪks] : [sɪks] .

| which | also | were | placed | in | the | temple | of | God | . | 6 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 还 | 是 | 放置 | 在 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | . | 6 | : | 6 | . |

这些圣物也被放置在神的殿中。6:6

[naʊ] ['ðerfɔːr] - , ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] , - ,

| Now | therefore | Thathanai | , | governor | of | the | country | beyond | the | river | , | Stharbuzanai | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | - | , | 州长 | 的 | 这 | 国家 | 超过 | 这 | 河 | , | - | , |

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['kaʊnsələz] [ðə; ði] - ,

| and | your | counsellors | the | Apharsachites | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 咨询师 | 这 | - | , |

所以，河那边的长官达塔奈、斯塔布扎奈，以及你们的谋士亚法撒迦人，

[huː] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] , [dɪ'pɑːrt][fɑːr][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [sɪks] : ['sɛvən] .

| who | are | beyond | the | river | , | depart | far | from | them | , | 6 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 超过 | 这 | 河 | , | 离开 | 远的 | 从 | 他们 | , | 6 | : | 7 | . |

那些在河那边的人，要远离他们。6:7

[ænd; ənd][let] [ðæt] ['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd][biː; bi] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,

| And | let | that | temple | of | God | be | built | by | the | governor | of | the | Jews | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 那 | 寺庙 | 的 | 上帝 | 是 | 建造 | 经过 | 这 | 州长 | 的 | 这 | 犹太人 | , |

让犹太人的统治者建造神的圣殿。

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] ['eɪnʃənts] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bɪld] [ðæt] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ɪts] [pleɪs] . [sɪks] :

| and | by | their | ancients | , | that | they | may | build | that | house | of | God | in | its | place | . | 6 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 他们的 | 古代人 | , | 那 | 他们 | 可能 | 建造 | 那 | 房子 | 的 | 上帝 | 在 | 它是 | 地方 | . | 6 | : |

[eɪt] .

| 8 | . |
|---|---|
| 8 | . |

并藉由他们的先祖，使他们可以在原址上建造神的殿。6:8

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [kə'mɑːndid] [wʌt] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ðoʊz] ['eɪnʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,

| I | also | have | commanded | what | must | be | done | by | those | ancients | of | the | Jews | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 还 | 有 | 命令 | 什么 | 必须 | 是 | 完毕 | 经过 | 那些 | 古代人 | 的 | 这 | 犹太人 | , |

我也已吩咐那些犹太先贤们必须做什么，

[ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] [meɪ] [bi:; bi] [bɪlt] , [tu:; tə][wɪt] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [tʃest] ,

| that | the | house | of | God | may | be | built | , | to | wit | , | that | of | the | king's | chest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | 可能 | 是 | 建造 | , | 到 | 有 | , | 那 | 的 | 这 | 国王的 | 胸部 | , |

好让上帝的殿宇得以建造，也就是国王宝库的殿宇。

[ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪbju:t] [ðæt] [ɪz] [peɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

| that | is | , | of | the | tribute | that | is | paid | out | of | the | country | beyond | the | river | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | , | 的 | 这 | 贡 | 那 | 是 | 有薪酬的 | 出去 | 的 | 这 | 国家 | 超过 | 这 | 河 | , |

也就是说，指从河对岸国家缴纳的贡赋。

[ðə; ði] ['tʃɑ:rdʒɪz] [bi:; bi] ['dɪlɪdʒəntli] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðoʊz] [men] , [lest] [ðə; ði] [wɜ:rk] [bi:; bi] ['hindəd] . [sɪks] :

| the | charges | be | diligently | given | to | those | men | , | lest | the | work | be | hindered | . | 6 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 收费 | 是 | 勤勉地 | 给定 | 到 | 那些 | 男人 | , | 免得 | 这 | 工作 | 是 | 受阻 | . | 6 | : |

[naɪn] .

| 9 | . |
|---|---|
| 9 | . |

务必认真地将职责传达给这些人，以免工作受阻。6:9

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['nesəseri] , [let] [kævz] ['ɔ:lsoʊ] , [ænd; ənd] [læmz] , [ænd; ənd] [kɪdz] ,

| And | if | it | shall | be | necessary | , | let | calves | also | , | and | lambs | , | and | kids | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 它 | 将 | 是 | 必要的 | , | 让 | 小牛 | 还 | , | 和 | 羔羊 | , | 和 | 孩子们 | , |

如果必要的话，也可以宰杀牛犊、羔羊和小山羊。

[fɔ:r; fər]['hoʊləkɔ:st,'hɑ:ləkɔ:st] [tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]['hev(ə)n] , [wi:t] , [sɔ:lt] , [waɪn] , [ænd; ənd] [ɔɪl] ,

| for | holocausts | to | the | God | of | heaven | , | wheat | , | salt | , | wine | , | and | oil | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 大屠杀 | 到 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | , | 小麦 | , | 盐 | , | 葡萄酒 | , | 和 | 油 | , |

献给天上的神为燔祭的，需要小麦、盐、酒和油。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ðæt] [ɑ:r; ər][ɪn][dʒə'ru:sələm] , [bi:; bi]['gɪv(ə)n]

| according | to | the | custom | of | the | priests | that | are | in | Jerusalem | , | be | given |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 风俗 | 的 | 这 | 神父 | 那 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | , | 是 | 给定 |

[ðem; ðəm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

| them | day | by | day | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 天 | 经过 | 天 | , |

按照耶路撒冷祭司的习俗，每天给他们分发。

[ðæt] [ðer; ðər][bi:; bi][noʊ] [kəm'pleɪnt] [ɪn] ['eni] [θɪŋ] . [sɪks] : - .

| that | there | be | no | complaint | in | any | thing | . | 6 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 是 | 不 | 抱怨 | 在 | 任何 | 事物 | . | 6 | : | - | . |

凡事都不得抱怨。6:10

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] ['ɔ:fər] [oʊ'bleɪʃənz] [tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

| And | let | them | offer | oblations | to | the | God | of | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 他们 | 提供 | 祭品 | 到 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | , |

让他们向天上的神献祭，

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] . [sɪks] : - .

| and | pray | for | the | life | of | the | king | , | and | of | his | children | . | 6 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 祈祷 | 为了 | 这 | 生活 | 的 | 这 | 国王 | , | 和 | 的 | 他的 | 孩子们 | . | 6 | : | - | . |

并为国王和他儿女的生命祷告。6:11

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] : [ðæt] [ɪf] ['eni] [ˌhu:soʊ'evər] , [ʃæl; ʃəl]['ɔ:ltər] [ðɪs]

| And | I | have | made | a | decree | : | That | if | any | whosoever | , | shall | alter | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 有 | 制成 | 一个 | 法令 | : | 那 | 如果 | 任何 | 无论谁 | , | 将 | 改变 | 这 |

[kə'mændmənt] ,

| commandment | , |
|---|---|
| 诫命 | , |

我已颁布法令：凡更改此诫命者，

[ə; eɪ] [biːm] [biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd][set][ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi][biː; bi] [neɪld]

| a | beam | be | taken | from | his | house | , | and | set | up | , | and | he | be | nailed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 光束 | 是 | 已采取 | 从 | 他的 | 房子 | , | 和 | 放 | 向上 | , | 和 | 他 | 是 | 钉子 |

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

| upon | it | , |
|---|---|---|
| 之上 | 它 | , |

从他家取一根梁木，竖起来，把他钉在上面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] [biː; bi] ['kɔnfiskeitid] . [sɪks] : - .

| and | his | house | be | confiscated | . | 6 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 房子 | 是 | 没收 | . | 6 | : | - | . |

并没收他的房子。6:12

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði][gɑːd] , [ðæt] [hæθ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [dwel] [ðer; ðər] , [dɪ'strɔɪ] [ɔːl]

| And | may | the | God | , | that | hath | caused | his | name | to | dwell | there | , | destroy | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 这 | 上帝 | , | 那 | 有 | 导致 | 他的 | 姓名 | 到 | 住 | 那里 | , | 破坏 | 全部 |

['kiŋdəmz] ,

| kingdoms | , |
|---|---|
| 王国 | , |

愿那使他的名居住在那里的神，毁灭一切国度。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][pʊt] [aʊt][ðer; ðər][hænd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,

| and | the | people | that | shall | put | out | their | hand | to | resist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 那 | 将 | 放 | 出去 | 他们的 | 手 | 到 | 抵抗 | , |

以及那些举手反抗的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðæt] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] .

| and | to | destroy | the | house | of | God | , | that | is | in | Jerusalem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 破坏 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | , | 那 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | . |

并摧毁上帝的殿，也就是耶路撒冷。

[aɪ]['dærɪəs][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv]['dɪlɪdʒəntli] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] . [sɪks]

| I | Darius | have | made | the | decree | , | which | I | will | have | diligently | complied | with | . | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 达里厄斯 | 有 | 制成 | 这 | 法令 | , | 哪个 | 我 | 将要 | 有 | 勤勉地 | 遵命 | 和 | . | 6 |

: - .

| : | 13 | . |
|---|---|---|
| : | - | . |

我大流士已颁布法令，我必认真遵行。6:13

[soʊ] [ðen] - , ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] -

| So | then | Thathanai | , | governor | of | the | country | beyond | the | river | , | and | Stharbuzanai |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 然后 | - | , | 州长 | 的 | 这 | 国家 | 超过 | 这 | 河 | , | 和 | - |

,

| , |
|---|
| , |

于是，河那边的统治者塔萨奈，以及斯塔布扎奈，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ['dɪlɪdʒəntli]['eksɪkjuːtɪd] [wʌt] ['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [kə'mɑːndid] .

| and | his | counsellors | diligently | executed | what | Darius | the | king | had | commanded | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 咨询师 | 勤勉地 | 执行 | 什么 | 达里厄斯 | 这 | 国王 | 有 | 命令 | . |

[sɪks] : - .

| 6 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|
| 6 | : | - | . |

他的谋士们尽心尽力地执行了大流士王的命令。6:14

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [bɪlt] , [ænd; ənd] ['prɔspəd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

| And | the | ancients | of | the | Jews | built | , | and | prospered | according | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 古代人 | 的 | 这 | 犹太人 | 建造 | , | 和 | 繁荣昌盛 | 根据 | 到 | 这 |

['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [ ə'giːəs ] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ,

| prophecy | of | Aggeus | the | prophet | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 预言 | 的 | 阿格斯 | 这 | 先知 | , |

犹太人的先祖们按照先知阿格乌斯的预言建造房屋，并且兴旺发达。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ ˌzækə'raiəs ][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['ædoʊ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪlt] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ,

| and | of | Zacharias | the | son | of | Addo | : | and | they | built | and | finished | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 扎卡里亚斯 | 这 | 儿子 | 的 | 加多 | : | 和 | 他们 | 建造 | 和 | 完成的 | , |

还有亚多的儿子撒迦利亚：他们建造并完成了，

[baɪ][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv]

| by | the | commandment | of | the | God | of | Israel | , | and | by | the | commandment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 诫命 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | , | 和 | 经过 | 这 | 诫命 | 的 |

[ 'saiərəs ] ,

| Cyrus | , |
|---|---|
| 赛勒斯 | , |

奉以色列上帝的命令，又奉居鲁士的命令，

[ænd; ənd]['dærɪəs] , [ænd; ənd][ ˌɑ:tə'zə:ksi:z ] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pə:ʃənz] . [sɪks] : - .

| and | Darius | , | and | Artaxerxes | kings | of | the | Persians | . | 6 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 达里厄斯 | , | 和 | 阿塔薛西斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | . | 6 | : | - | . |

还有波斯王大流士和亚达薛西。6:15。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ]

| And | they | were | finishing | this | house | of | God | , | until | the | third | day | of | the | month |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 精加工 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | , | 直到 | 这 | 第三 | 天 | 的 | 这 | 月 |

[ʌv; əv][ 'eidɑ:; ɑ:'dɑ: ] ,

| of | Adar | , |
|---|---|---|
| 的 | 阿达尔 | , |

他们一直忙着建造这座神的殿，直到亚达月第三天。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['dærɪəs] . [sɪks] : - .

| which | was | in | the | sixth | year | of | the | reign | of | king | Darius | . | 6 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 在 | 这 | 第六 | 年 | 的 | 这 | 在位 | 的 | 国王 | 达里厄斯 | . | 6 | : | - | . |

那是在大流士王统治的第六年。6:16。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] ,

| And | the | children | of | Israel | , | the | priests | and | the | Levites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , | 这 | 神父 | 和 | 这 | 利未人 | , |

以色列人、祭司和利未人，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] [kept] [ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

| and | the | rest | of | the | children | of | the | captivity | kept | the | dedication | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 囚禁 | 保留 | 这 | 奉献 | 的 | 这 |

[haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] . [sɪks] : - .

| house | of | God | with | joy | . | 6 | : | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 房子 | 的 | 上帝 | 和 | 喜悦 | . | 6 | : | - | . |

其余被掳的儿女欢欢喜喜地守了神的殿的奉献礼。6:17

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:fərd] [æt; ət][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

| And | they | offered | at | the | dedication | of | the | house | of | God | , | a | hundred |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 提供 | 在 | 这 | 奉献 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | , | 一个 | 百 |

[kævz] ,

| calves | , |
|---|---|
| 小牛 | , |

在上帝圣殿落成典礼上，他们献上了100头牛犊。

[tu:] ['hʌndrəd] [ræmz] , [fɔ:r] ['hʌndrəd] [læmz] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][sɪn] ['ɔ:fərɪŋ] [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['ɪzrɪəl]

| two | hundred | rams | , | four | hundred | lambs | , | and | for | a | sin | offering | for | all | Israel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 百 | 公羊 | , | 四 | 百 | 羔羊 | , | 和 | 为了 | 一个 | 罪 | 提供 | 为了 | 全部 | 以色列 |

[twelv] [hi:; hi] [goʊts] ,

| twelve | he | goats | , |
|---|---|---|---|
| 十二 | 他 | 山羊 | , |

二百只公绵羊，四百只羔羊，以及十二只公山羊，作为以色列全族的赎罪祭。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv][ðə; ði][traɪbz][ʌv; əv]['ɪzrɪəl] . [sɪks] : - .

| according | to | the | number | of | the | tribes | of | Israel | . | 6 | : | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 数字 | 的 | 这 | 部落 | 的 | 以色列 | . | 6 | : | - | . |

按照以色列各支派的数目。6:18。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set][ðə; ði] [pri:sts] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'vɪʒnz] ,

| And | they | set | the | priests | in | their | divisions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 放 | 这 | 神父 | 在 | 他们的 | 部门 | , |

他们把祭司们分门别类地安置在各自的岗位上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['li:ˌvaɪts][ɪn][ðer; ðər] ['kɔ:rsɪz] ['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][gɑ:d][ɪn][dʒə'ru:sələm] ,

| and | the | Levites | in | their | courses | over | the | works | of | God | in | Jerusalem | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 利未人 | 在 | 他们的 | 课程 | 超过 | 这 | 作品 | 的 | 上帝 | 在 | 耶路撒冷 | , |

利未人在耶路撒冷按着各自的岗位管理上帝的工程。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['moʊzəs] . [sɪks] : - .

| as | it | is | written | in | the | book | of | Moses | . | 6 | : | 19 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 书面 | 在 | 这 | 书 | 的 | 摩西 | . | 6 | : | - | . |

正如摩西书中所记载的。6:19

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][kept][ðə; ði] [feɪz] ,

| And | the | children | of | Israel | of | the | captivity | kept | the | phase | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 的 | 这 | 囚禁 | 保留 | 这 | 阶段 | , |

被掳的以色列人保留了这一句。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] . [sɪks] : - .

| on | the | fourteenth | day | of | the | first | month | . | 6 | : | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第十四 | 天 | 的 | 这 | 第一的 | 月 | . | 6 | : | - | . |

正月十四日。6:20。

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] [wɜ:r; wər][pjʊrəˌfaɪd][æz; əz][wʌn][mæn] :

| For | all | the | priests | and | the | Levites | were | purified | as | one | man | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 这 | 神父 | 和 | 这 | 利未人 | 是 | 纯化 | 作为 | 一 | 男人 | : |

所有的祭司和利未人都洁净了，如同一个人一样：

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [kli:n] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [feɪz] [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,

| all | were | clean | to | kill | the | phase | for | all | the | children | of | the | captivity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 是 | 干净的 | 到 | 杀 | 这 | 阶段 | 为了 | 全部 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 囚禁 | , |

所有人都干净利落地结束了被囚禁儿童的这段时期。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['breðrən] [ðə; ði] [pri:sts] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] . [sɪks] : - .

| and | for | their | brethren | the | priests | , | and | themselves | . | 6 | : | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 他们的 | 弟兄们 | 这 | 神父 | , | 和 | 他们自己 | . | 6 | : | - | . |

也为他们的弟兄祭司和他们自己。6:21。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ðæt] [wɜ:r; wər] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][kæp'tɪvəti] ,

| And | the | children | of | Israel | that | were | returned | from | captivity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 那 | 是 | 返回 | 从 | 囚禁 | , |

那些从被掳之地归回的以色列人，

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪlθinəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ neiʃəns ]

| and | all | that | had | separated | themselves | from | the | filthiness | of | the | nations |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 那 | 有 | 分开 | 他们自己 | 从 | 这 | 肮脏 | 的 | 这 | 国家 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

| of | the | earth | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 地球 | 到 | 他们 | , |

所有与他们隔绝、远离世上污秽的民族，

[tu:; tə] [si:k] [ðə; ði][lɔ:rd][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [dɪd] [i:t] . [sɪks] : - .

| to | seek | the | Lord | the | God | of | Israel | , | did | eat | . | 6 | : | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 寻找 | 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | , | 做过 | 吃 | . | 6 | : | - | . |

为了寻求耶和华以色列的神，就吃了。6:22。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ðɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [ˌʌn'lev(ə)nd] [bred] ['sev(ə)n] [deɪz] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] ,

| And | they | kept | the | feast | of | unleavened | bread | seven | days | with | joy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 保留 | 这 | 盛宴 | 的 | 无酵饼 | 面包 | 七 | 天 | 和 | 喜悦 | , |

他们欢欢喜喜地守了七天无酵节。

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] ['dʒɔɪfl] ,

| for | the | Lord | had | made | them | joyful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 主 | 有 | 制成 | 他们 | 快乐 | , |

因为耶和华使他们欢喜快乐，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

| and | had | turned | the | heart | of | the | king | of | Assyria | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 转向 | 这 | 心 | 的 | 这 | 国王 | 的 | 亚述 | 到 | 他们 | , |

他们赢得了亚述王的心，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðer; ðər] [hændz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [ðə; ðɪ] [gɑːd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

| that | he | should | help | their | hands | in | the | work | of | the | house | of | the | Lord | the | God | of | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 应该 | 帮助 | 他们的 | 双手 | 在 | 这 | 工作 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | . |

让他帮助他们修筑耶和华以色列神的殿。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] ['sɛvən]

| 1 | Esdras | Chapter | 7 |
|---|---|---|---|
| 1 | 埃斯德拉斯 | 章 | 7 |

《以斯拉记》第七章

['ɛzdrəs] ['^əjiθ] [ʌp] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] [tuː; tə] [tiːtʃ] , [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['greɪʃəs] [dɪ'kriː] [ʌv; əv] [ ,ɑːtə'zəːksiːz ] . ['sɛvən] : [wʌn] .

| Esdras | goeth | up | to | Jerusalem | to | teach | , | and | assist | the | people | , | with | a | gracious | decree | of | Artaxerxes | . | 7 | : | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃斯德拉斯 | 戈特 | 向上 | 到 | 耶路撒冷 | 到 | 教 | , | 和 | 协助 | 这 | 人们 | , | 和 | 一个 | 亲切 | 法令 | 的 | 阿塔薛西斯 | . | 7 | : | 1 | . |

以斯拉上耶路撒冷去教导和帮助百姓，奉亚达薛西王的恩旨。7:1.

[naʊ] ['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [ ,ɑːtə'zəːksiːz ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pəːʃənz] ,

| Now | after | these | things | in | the | reign | of | Artaxerxes | king | of | the | Persians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 后 | 这些 | 事物 | 在 | 这 | 在位 | 的 | 阿塔薛西斯 | 国王 | 的 | 这 | 波斯人 | , |

这些事之后，在波斯王阿尔塔薛西斯统治时期，

['ɛzdrəs] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['zɛriəs] , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , ['sɛvən] : [ˌtuː'tuː] .

| Esdras | the | son | of | Saraias | , | the | son | of | Azarias | , | the | son | of | Helcias | , | 7 | : | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃斯德拉斯 | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | 阿扎里亚斯 | , | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 7 | : | 2 | . |

以斯德拉是萨拉雅斯的儿子，萨拉雅斯是阿扎里亚斯的儿子，阿扎里亚斯是赫尔西亚斯的儿子，7:2。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['seɪdɒk] , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , ['sɛvən] : [θriː] .

| The | son | of | Sellum | , | the | son | of | Sadoc | , | the | son | of | Achitob | , | 7 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | 萨多克 | , | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 7 | : | 3 | . |

撒伦的儿子，撒多的儿子，亚希陀的儿子，7:3。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['zɛriəs] , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , ['sɛvən] : [fɔːr] .

| The | son | of | Amarias | , | the | son | of | Azarias | , | the | son | of | Maraioth | , | 7 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | 阿扎里亚斯 | , | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 7 | : | 4 | . |

亚玛利亚是亚玛利亚的儿子，亚玛利亚是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是玛拉约的儿子，7:4。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['oʊzi] , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ 'bɔtʃiː, 'bɔtʃə ] , ['sɛvən] : [faɪv] .

| The | son | of | Zarahias | , | the | son | of | Ozi | , | the | son | of | Bocci | , | 7 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | 奥兹 | , | 这 | 儿子 | 的 | 博奇 | , | 7 | : | 5 | . |

撒拉希亚的儿子，奥齐的儿子，波奇的儿子，7:5。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˌeliˈeizə(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]

| The | son | of | Abisue | , | the | son | of | Phinees | , | the | son | of | Eleazar | , | the | son | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | 以利亚撒 | , | 这 | 儿子 | 的 |

['erən; 'ærən] ,

| Aaron | , |
|---|---|
| 亚伦 | , |

亚比书的儿子，非尼的儿子，以利亚撒的儿子，亚伦的儿子，

[ðə; ði] [priːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] . [ˈsɛvən] : [sɪks] .

| the | priest | from | the | beginning | . | 7 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牧师 | 从 | 这 | 开始 | . | 7 | : | 6 | . |

从一开始，祭司就是祭司。7:6。

[ðɪs] [ˈɛzdrəs] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] [ 'bæbilən ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['redi] [skraɪb] [ɪn] [ðə; ði]

| This | Esdras | went | up | from | Babylon | , | and | he | was | a | ready | scribe | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 埃斯德拉斯 | 去 | 向上 | 从 | 巴比伦 | , | 和 | 他 | 曾是 | 一个 | 准备好 | 隶 | 在 | 这 |

[lɔː] [ʌv; əv] [ˈmoʊzəs] ,

| law | of | Moses | , |
|---|---|---|---|
| 法律 | 的 | 摩西 | , |

这位以斯拉从巴比伦上来，他精通摩西律法，是一位优秀的文士。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] [ɔːl]

| which | the | Lord | God | had | given | to | Israel | : | and | the | king | granted | him | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | 主 | 上帝 | 有 | 给定 | 到 | 以色列 | : | 和 | 这 | 国王 | 的确 | 他 | 全部 |

[hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] ,

| his | request | , |
|---|---|---|
| 他的 | 要求 | , |

就是耶和华神赐给以色列的；王就应允了他一切的请求。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [hɪz; ɪz] [gɑːd] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] . [ˈsɛvən] : [ˈsɛvən] .

| according | to | the | hand | of | the | Lord | his | God | upon | him | . | 7 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 手 | 的 | 这 | 主 | 他的 | 上帝 | 之上 | 他 | . | 7 | : | 7 | . |

照着耶和华他神的手降在他身上。7:7

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [went] [ʌp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| And | there | went | up | some | of | the | children | of | Israel | , | and | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 去 | 向上 | 一些 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , | 和 | 的 | 这 |

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [priːsts] ,

| children | of | the | priests | , |
|---|---|---|---|---|
| 孩子们 | 的 | 这 | 神父 | , |

以色列人中有一些人，还有祭司的子孙，都上去了。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [men] , [ænd; ənd]

| and | of | the | children | of | the | Levites | , | and | of | the | singing | men | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 利未人 | , | 和 | 的 | 这 | 歌唱 | 男人 | , | 和 |

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔːtəz] ,

| of | the | porters | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 搬运工 | , |

还有利未人的子孙、歌唱的人和守门人，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [tuː; tə] [dʒəˈruːsələm] [ɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ ˌɑːtəˈzəːksiːz ] [ðə; ði]

| and | of | the | Nathinites | to | Jerusalem | in | the | seventh | year | of | Artaxerxes | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | - | 到 | 耶路撒冷 | 在 | 这 | 第七 | 年 | 的 | 阿塔薛西斯 | 这 |

[kɪŋ] . [ˈsɛvən] : [eɪt] .

| king | . | 7 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | . | 7 | : | 8 | . |

拿廷人于亚达薛西王第七年迁往耶路撒冷。7:8

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]

| And | they | came | to | Jerusalem | in | the | fifth | month | , | in | the | seventh | year | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 来了 | 到 | 耶路撒冷 | 在 | 这 | 第五 | 月 | ， | 在 | 这 | 第七 | 年 | 的 | 这 |

[kɪŋ] . ['sɛvən] : [naɪn] .

| king | . | 7 | : | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | . | 7 | : | 9 | . |

他们于王第七年五月来到耶路撒冷。7:9

[fɔːr; fər][ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][goʊ][ʌp][frʌm; frəm]

| For | upon | the | first | day | of | the | first | month | he | began | to | go | up | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 之上 | 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 第一的 | 月 | 他 | 开始 | 到 | 去 | 向上 | 从 |

[ 'bæbilən ] ,

| Babylon | , |
|---|---|
| 巴比伦 | , |

因为正月初一，他从巴比伦上去，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] [ə'kɔːrdɪŋ]

| and | on | the | first | day | of | the | fifth | month | he | came | to | Jerusalem | according |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 第五 | 月 | 他 | 来了 | 到 | 耶路撒冷 | 根据 |

[tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑːd][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] . ['sɛvən] : - .

| to | the | good | hand | of | his | God | upon | him | . | 7 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 好的 | 手 | 的 | 他的 | 上帝 | 之上 | 他 | . | 7 | : | - | . |

五月初一日，他照着他神施恩的手来到耶路撒冷。7:10

[fɔːr; fər] ['ɛzdrəs] [hæd; həd] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,

| For | Esdras | had | prepared | his | heart | to | seek | the | law | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 埃斯德拉斯 | 有 | 准备 | 他的 | 心 | 到 | 寻找 | 这 | 法律 | 的 | 这 | 主 | , |

因为以斯拉已经预备好自己的心去寻求耶和华的律法。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː][ænd; ənd][tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪn] ['ɪzrɪəl] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .

| and | to | do | and | to | teach | in | Israel | the | commandments | and | judgment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 做 | 和 | 到 | 教 | 在 | 以色列 | 这 | 诫命 | 和 | 判断 | . |

['sɛvən] : - .

| 7 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|
| 7 | : | - | . |

在以色列中遵行并教导诫命和审判。7:11

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːdɪkt] ,

| And | this | is | the | copy | of | the | letter | of | the | edict | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 这 | 复制 | 的 | 这 | 信 | 的 | 这 | 法令 | , |

这是敕令信件的副本。

[wɪtʃ] [kɪŋ] [ ˌɑːtə'zəːksiːz ] [geɪv] [tuː; tə] ['ɛzdrəs] [ðə; ði] [priːst] ,

| which | king | Artaxerxes | gave | to | Esdras | the | priest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 国王 | 阿塔薛西斯 | 给予 | 到 | 埃斯德拉斯 | 这 | 牧师 | , |

亚达薛西王将这件礼物赐给了祭司以斯拉。

[ðə; ði] [skraɪb] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ænd; ənd] [kə'mændmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd]

| the | scribe | instructed | in | the | words | and | commandments | of | the | Lord | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 隶 | 指示 | 在 | 这 | 字 | 和 | 诫命 | 的 | 这 | 主 | , | 和 |

[hɪz; ɪz] ['serəmənɪz] [ɪn] ['ɪzrɪəl] . ['sɛvən] : - .

| his | ceremonies | in | Israel | . | 7 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 仪式 | 在 | 以色列 | . | 7 | : | - | . |

文士受命传讲耶和华的言语和诫命，以及以色列的礼仪。7:12

[ ˌɑːtə'zəːksiːz ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [tuː; tə] ['ɛzdrəs] [ðə; ði] [priːst] ,

| Artaxerxes | king | of | kings | to | Esdras | the | priest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿塔薛西斯 | 国王 | 的 | 国王 | 到 | 埃斯德拉斯 | 这 | 牧师 | , |

万王之王亚达薛西对祭司以斯拉说：

[ðə; ði][moʊst] ['lɜːrnɪd] [skraɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , ['griːtɪŋ] . ['sɛvən] :

| the | most | learned | scribe | of | the | law | of | the | God | of | heaven | , | greeting | . | 7 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 学习 | 隶 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | , | 问候 | . | 7 | : |

- .

| 13 | . |
|---|---|
| - | . |

天上神律法的最有学问的文士，问候。7:13。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'kriːd] [baɪ][ˌem 'iː] , [ðæt] [ɔːl] [ðeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| It | is | decreed | by | me | , | that | all | they | of | the | people | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 颁布 | 经过 | 我 | , | 那 | 全部 | 他们 | 的 | 这 | 人们 | 的 | 以色列 | , |

我已颁布法令，所有以色列人，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [ɪn][maɪ] [relm] ,

| and | of | the | priests | and | of | the | Levites | in | my | realm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 神父 | 和 | 的 | 这 | 利未人 | 在 | 我的 | 领域 | , |

以及我境内的祭司和利未人，

[ðæt] [ɑːr; ər]['maɪndɪd][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][dʒə'ruːsələm] , [ʃʊd; ʃəd][goʊ][wɪð; wɪθ] [ðiː] . ['sɛvən] : - .

| that | are | minded | to | go | into | Jerusalem | , | should | go | with | thee | . | 7 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 有思想 | 到 | 去 | 进入 | 耶路撒冷 | , | 应该 | 去 | 和 | 你 | . | 7 | : | - | . |

凡愿意进耶路撒冷的，都应当与你同去。7:14

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [ɑːrt] [sent] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['kaʊnsələz] ,

| For | thou | art | sent | from | before | the | king | , | and | his | seven | counsellors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 艺术 | 发送 | 从 | 前 | 这 | 国王 | , | 和 | 他的 | 七 | 咨询师 | , |

因为你是从国王和他的七位谋士面前奉差遣来的，

[tuː; tə]['vɪzɪt][dʒʊ'diə][ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðaɪ][gɑːd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

| to | visit | Judea | and | Jerusalem | according | to | the | law | of | thy | God | , | which | is | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 访问 | 犹太 | 和 | 耶路撒冷 | 根据 | 到 | 这 | 法律 | 的 | 你的 | 上帝 | , | 哪个 | 是 | 在 |

[ðaɪ][hænd] . ['sɛvən] : - .

| thy | hand | . | 7 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 手 | . | 7 | : | - | . |

照你手中的神的律法，巡视犹太和耶路撒冷。7:15

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] ,

| And | to | carry | the | silver | and | gold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 携带 | 这 | 银 | 和 | 金子 | , |

以及运送金银，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [hæv; həv] ['friːli] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]

| which | the | king | and | his | counsellors | have | freely | offered | to | the | God | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 这 | 国王 | 和 | 他的 | 咨询师 | 有 | 自由 | 提供 | 到 | 这 | 上帝 | 的 |

['ɪzrɪəl] ,

| Israel | , |
|---|---|
| 以色列 | , |

这是国王和他的谋士们甘愿献给以色列上帝的祭物。

[huːz] ['tæbərnækl] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] . ['sɛvən] : - .

| whose | tabernacle | is | in | Jerusalem | . | 7 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 圣幕 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | . | 7 | : | - | . |

他的帐幕在耶路撒冷。7:16

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] [ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]

| And | all | the | silver | and | gold | that | thou | shalt | find | in | all | the | province | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 银 | 和 | 金子 | 那 | 你 | 应 | 寻找 | 在 | 全部 | 这 | 省 | 的 |

[ 'bæbilən ] ,

| Babylon | , |
|---|---|
| 巴比伦 | , |

你在巴比伦全境所找到的所有金银，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['ɔ:fər] ,

| and | that | the | people | is | willing | to | offer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 人们 | 是 | 愿意的 | 到 | 提供 | , |

以及人民愿意提供的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pri:sts] [ʃæl; ʃəl] ['ɔ:fər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

| and | that | the | priests | shall | offer | of | their | own | accord | to | the | house | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 神父 | 将 | 提供 | 的 | 他们的 | 自己的 | 符合 | 到 | 这 | 房子 | 的 |

[ðer; ðər] [gɑ:d] ,

| their | God | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 上帝 | , |

祭司们要自愿向他们的神的殿献祭，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [dʒə'ru:sələm] , ['sɛvən] : - .

| which | is | in | Jerusalem | , | 7 | : | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | , | 7 | : | - | . |

就是在耶路撒冷，7:17。

[teɪk] ['fri:li] , [ænd; ənd] [baɪ] ['dɪlɪdʒəntlɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌnɪ] , [kævz] , [ræmz] , [læmz] ,

| Take | freely | , | and | buy | diligently | with | this | money | , | calves | , | rams | , | lambs | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 自由 | , | 和 | 买 | 勤勉地 | 和 | 这 | 钱 | , | 小牛 | , | 公羊 | , | 羔羊 | , |

随意取用，并勤奋地用这些钱购买小牛、公羊、羔羊。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [laɪ'beɪʃn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

| with | the | sacrifices | and | libations | of | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 牺牲 | 和 | 酒 | 的 | 他们 | , |

伴随着他们的祭祀和奠酒，

[ænd; ənd] ['ɔ:fər] [ðem; ðəm] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['ɔ:ltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [gɑ:d] , [ðæt] [ɪz] [ɪn]

| and | offer | them | upon | the | altar | of | the | temple | of | your | God | , | that | is | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 提供 | 他们 | 之上 | 这 | 坛 | 的 | 这 | 寺庙 | 的 | 你的 | 上帝 | , | 那 | 是 | 在 |

[dʒə'ru:sələm] . ['sɛvən] : - .

| Jerusalem | . | 7 | : | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 耶路撒冷 | . | 7 | : | - | . |

将它们献在你们神殿的坛上，就是耶路撒冷的坛上。7:18

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [gʊd] [tu:; tə] [ði:] ,

| And | if | it | seem | good | to | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 它 | 似乎 | 好的 | 到 | 你 | , |

如果你觉得合适，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðaɪ] ['breðrən] [tu:; tə] [du:] ['eni] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd]

| and | to | thy | brethren | to | do | any | thing | with | the | rest | of | the | silver | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 你的 | 弟兄们 | 到 | 做 | 任何 | 事物 | 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 银 | 和 |

[goʊld] ,

| gold | , |
|---|---|
| 金子 | , |

至于剩下的金银，你可以交给你的弟兄们处置。

[du:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [gɑ:d] . ['sɛvən] : - .

| do | it | according | to | the | will | of | your | God | . | 7 | : | 19 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 它 | 根据 | 到 | 这 | 将要 | 的 | 你的 | 上帝 | . | 7 | : | - | . |

照着你们神的旨意去做吧。7:19

[ðə; ði] ['ves(ə)lz] ['ɔ:lsoʊ] , [ðæt] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [ði:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðaɪ]

| The | vessels | also | , | that | are | given | thee | for | the | sacrifice | of | the | house | of | thy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 船只 | 还 | , | 那 | 是 | 给定 | 你 | 为了 | 这 | 牺牲 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 你的 |

[gɑ:d] ,

| God | , |
|---|---|
| 上帝 | , |

还有那些赐给你，供你在你神殿中献祭的器皿，

[dɪ'lɪvər] [ðaʊ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][dʒə'ruːsələm] . ['sɛvən] : - .

| deliver | thou | in | the | sight | of | God | in | Jerusalem | . | 7 | : | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 递送 | 你 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 上帝 | 在 | 耶路撒冷 | . | 7 | : | - | . |

求你在耶路撒冷，在上帝面前拯救我们。7:20

[ænd; ənd] [ˌwʌtsoʊ'evər] [mɔːr] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [niːd] [ʌv; əv][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðaɪ][gɑːd] ,

| And | whatsoever | more | there | shall | be | need | of | for | the | house | of | thy | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 任何 | 更多的 | 那里 | 将 | 是 | 需要 | 的 | 为了 | 这 | 房子 | 的 | 你的 | 上帝 | , |

凡你神的殿还需要什么，

[haʊ] [mʌtʃ] [soʊ'evər] [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][spend] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][aʊt]

| how | much | soever | thou | shalt | have | occasion | to | spend | , | it | shall | be | given | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 很多 | 无论如何 | 你 | 应 | 有 | 场合 | 到 | 花费 | , | 它 | 将 | 是 | 给定 | 出去 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,

| of | the | treasury | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 财政部 | , |

凡你所需花费的，都要从国库中拨付。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪks'tʃekər] , [ænd; ənd][baɪ][ˌem 'iː] . ['sɛvən] : - .

| and | the | king's | exchequer | , | and | by | me | . | 7 | : | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 国王的 | 国库 | , | 和 | 经过 | 我 | . | 7 | : | - | . |

以及国王的国库，还有我。7:21。

[aɪ][ ˌɑːtə'zəːksiːz ][ðə; ði] [kɪŋ] [hæv; həv] ['ɔːrdərd] [ænd; ənd] [dɪ'kriːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kiːpəz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| I | Artaxerxes | the | king | have | ordered | and | decreed | to | all | the | keepers | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 阿塔薛西斯 | 这 | 国王 | 有 | 订购 | 和 | 颁布 | 到 | 全部 | 这 | 守门员 | 的 | 这 |

['pʌblɪk] [tʃest] ,

| public | chest | , |
|---|---|---|
| 民众 | 胸部 | , |

我，阿尔塔薛西斯王，已下令并颁布法令给所有掌管国库的人：

[ðæt] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] , [ðæt] [ˌwʌtsoʊ'evər] ['ɛzdrəs] [ðə; ði] [priːst] ,

| that | are | beyond | the | river | , | that | whatsoever | Esdras | the | priest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 超过 | 这 | 河 | , | 那 | 任何 | 埃斯德拉斯 | 这 | 牧师 | , |

那些在河那边的人，那些祭司以斯拉所知道的一切，

[ðə; ði] [skraɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ʃæl; ʃəl][rɪ'kwaɪər][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

| the | scribe | of | the | law | of | the | God | of | heaven | , | shall | require | of | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 隶 | 的 | 这 | 法律 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | , | 将 | 要求 | 的 | 你 | , |

天上之神的律法文士要向你询问：

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , ['sɛvən] : - .

| you | give | it | without | delay | , | 7 | : | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 给 | 它 | 没有 | 延迟 | , | 7 | : | - | . |

你毫不迟疑地给予，7:22。

['ʌntə,'ʌntu][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tæləns][ʌv; əv]['sɪlvər] , [ænd; ənd]['ʌntə,'ʌntu][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kɔrz] [ʌv; əv] [wiːt]

| Unto | a | hundred | talents | of | silver | , | and | unto | a | hundred | cores | of | wheat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 百 | 天赋 | 的 | 银 | , | 和 | 到 | 一个 | 百 | 核心 | 的 | 小麦 |

,

,

,

一百他连得银子，一百粒麦粒，

[ænd; ənd]['ʌntə,'ʌntu][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [beɪts] [ʌv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd]['ʌntə,'ʌntu][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [beɪts] [ʌv; əv]

| and | unto | a | hundred | bates | of | wine | , | and | unto | a | hundred | bates | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 一个 | 百 | 贝茨 | 的 | 葡萄酒 | , | 和 | 到 | 一个 | 百 | 贝茨 | 的 |

[ɔɪl] ,

| oil | , |
|---|---|
| 油 | , |

还有一百贝特的葡萄酒，以及一百贝特的油，

[ænd; ənd][sɔ:lt] [wɪ'ðaʊt] ['meʒər] . ['sɛvən] : - .

| and | salt | without | measure | . | 7 | : | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 盐 | 没有 | 措施 | . | 7 | : | - | . |

以及不加计量的盐。7:23。

[ɔ:l] [ðæt] [bɪ'lɔ:ŋɛθ] [tu:; tə][ðə; ði][raɪts][ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

| All | that | belongeth | to | the | rites | of | the | God | of | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 那 | 属于 | 到 | 这 | 仪式 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | , |

凡属于天上神礼仪的，

[let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['gɪv(ə)n]['dɪlɪdʒəntli][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]['hev(ə)n] :

| let | it | be | given | diligently | in | the | house | of | the | God | of | heaven | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 它 | 是 | 给定 | 勤勉地 | 在 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 天堂 | : |

应当殷勤地奉献给天上的神：

[lest][hɪz; ɪz] [ræθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [en'kɪndld] [ə'genst] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

| lest | his | wrath | should | be | enkindled | against | the | realm | of | the | king | , | and | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 他的 | 愤怒 | 应该 | 是 | 点燃 | 反对 | 这 | 领域 | 的 | 这 | 国王 | , | 和 | 的 |

[hɪz; ɪz][sʌnz] . ['sɛvən] : - .

| his | sons | . | 7 | : | 24 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 儿子们 | . | 7 | : | - | . |

免得他的怒气向国王和他儿子的国度燃起。7:24

[wi:; wi] [gɪv] [ju:; jʊ]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [pri:sts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['li:ˌvaɪts] ,

| We | give | you | also | to | understand | concerning | all | the | priests | , | and | the | Levites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 给 | 你 | 还 | 到 | 理解 | 有关 | 全部 | 这 | 神父 | , | 和 | 这 | 利未人 | , |

我们也让你们明白所有祭司和利未人的事。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:təz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['ministəz]

| and | the | singers | , | and | the | porters | , | and | the | Nathinites | , | and | ministers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 歌手 | , | 和 | 这 | 搬运工 | , | 和 | 这 | - | , | 和 | 部长们 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑ:d] ,

| of | the | house | of | this | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 上帝 | , |

还有歌唱的、守门的、拿细尼人，以及这神殿的侍奉者，

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ə'θɔ:rəti] [tu:; tə][ɪm'poʊz][toʊl][ɔ:r]['trɪbju:t] , [ɔ:r] ['kʌstəm][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

| that | you | have | no | authority | to | impose | toll | or | tribute | , | or | custom | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 有 | 不 | 权威 | 到 | 强加 | 收费 | 或者 | 贡 | , | 或者 | 风俗 | 之上 | 他们 | . |

['sɛvən] : - .

| 7 | : | 25 | . |
|---|---|---|---|
| 7 | : | - | . |

你们没有权力向他们征收通行费、贡赋或关税。7:25

[ænd; ənd] [ðaʊ] ['ɛzdrəs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][ðaɪ][gɑ:d] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðaɪ][hænd] ,

| And | thou | Esdras | according | to | the | wisdom | of | thy | God | , | which | is | in | thy | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 埃斯德拉斯 | 根据 | 到 | 这 | 智慧 | 的 | 你的 | 上帝 | , | 哪个 | 是 | 在 | 你的 | 手 | , |

以斯拉啊，你要照着你手中所掌握的神的智慧行事。

[ə'pɔɪnt] ['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd] ['mædʒistrits] , [ðæt] [meɪ] [dʒʌdʒ][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ðæt] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]

| appoint | judges | and | magistrates | , | that | may | judge | all | the | people | , | that | is | beyond | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 委 | 法官 | 和 | 地方法官 | , | 那 | 可能 | 法官 | 全部 | 这 | 人们 | , | 那 | 是 | 超过 | 这 |

['rɪvər] ,

| river | , |
|---|---|
| 河 | , |

设立法官和官员，审判河那边的所有百姓。

[ðæt] [ɪz] , [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [hu:] [noʊ] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðaɪ][gɑ:d] ,

| that | is | , | for | them | who | know | the | law | of | thy | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | , | 为了 | 他们 | WHO | 知道 | 这 | 法律 | 的 | 你的 | 上帝 | , |

也就是说，对于那些了解你神律法的人来说，

[jeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪgnərənt] [tiːtʃ] [jiː; ji] ['friːli] . ['sɛvən] : - .

| yea | and | the | ignorant | teach | ye | freely | . | 7 | : | 26 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 和 | 这 | 无知 | 教 | 是的 | 自由 | . | 7 | : | - | . |

是的，无知的人也随意教导你们。7:26。

[ænd; ənd][ˌhuːsoʊ'evər] [wɪl] [nɑːt][duː][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðaɪ][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

| And | whosoever | will | not | do | the | law | of | thy | God | , | and | the | law | of | the | king |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无论谁 | 将要 | 不是 | 做 | 这 | 法律 | 的 | 你的 | 上帝 | , | 和 | 这 | 法律 | 的 | 这 | 国王 |

['dɪlɪdʒəntli] ,

| diligently | , |
|---|---|
| 勤勉地 | , |

凡不殷勤遵行你神的律法和君王律法的，

['dʒʌdʒmənt][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , ['iːðər] ['ʌntəˌʌntu] [deθ] , [ɔːr]['ʌntəˌʌntu]

| judgment | shall | be | executed | upon | him | , | either | unto | death | , | or | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 判断 | 将 | 是 | 执行 | 之上 | 他 | , | 任何一个 | 到 | 死亡 | , | 或者 | 到 |

['bænɪʃmənt] ,

| banishment | , |
|---|---|
| 流放 | , |

将对他执行审判，要么处以死刑，要么处以流放。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv] [gʊdz] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] ['prɪzn] . ['sɛvən] : - .

| or | to | the | confiscation | of | goods | , | or | at | least | to | prison | . | 7 | : | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 这 | 没收 | 的 | 商品 | , | 或者 | 在 | 至少 | 到 | 监狱 | . | 7 | : | - | . |

或没收财产，或至少判处监禁。7: 27.

['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] [lɔːrd] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] , [huː] [hæθ] [pʊt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]

| Blessed | be | the | Lord | the | God | of | our | fathers | , | who | hath | put | this | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒙福 | 是 | 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 我们的 | 父亲们 | , | WHO | 有 | 放 | 这 | 在 | 这 |

['kɪŋz] [hɑːrt] ,

| king's | heart | , |
|---|---|---|
| 国王的 | 心 | , |

耶和华我们列祖的神是应当称颂的，他将这事放在君王的心里。

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] , ['sɛvən] : - .

| to | glorify | the | house | of | the | Lord | , | which | is | in | Jerusalem | , | 7 | : | 28 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 荣耀 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 主 | , | 哪个 | 是 | 在 | 耶路撒冷 | , | 7 | : | - | . |

荣耀耶和华的殿，就是在耶路撒冷的殿。7:28

[ænd; ənd] [hæθ] [ɪn'klaɪnd][hɪz; ɪz]['mɜːrsi] [tɔːrd] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,

| And | hath | inclined | his | mercy | toward | me | before | the | king | and | his | counsellors | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 倾斜 | 他的 | 怜悯 | 朝向 | 我 | 前 | 这 | 国王 | 和 | 他的 | 咨询师 | , |

他在君王和他的谋士面前，向我表达了怜悯。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] ['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] :

| and | all | the | mighty | princes | of | the | king | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 强大的 | 王子们 | 的 | 这 | 国王 | : |

还有国王所有强大的王子们：

[ænd; ənd][aɪ] ['biːɪŋ] ['streŋθnd] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][maɪ][gɑːd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

| and | I | being | strengthened | by | the | hand | of | the | Lord | my | God | , | which | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 存在 | 加强 | 经过 | 这 | 手 | 的 | 这 | 主 | 我的 | 上帝 | , | 哪个 | 曾是 |

[ə'pɑːn][ˌem 'iː] ,

| upon | me | , |
|---|---|---|
| 之上 | 我 | , |

我蒙耶和华我神的手加添力量，这手一直都在我身上。

['gæðərd] [tə'geðər] [aʊt][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [tʃiːf] [men][tuː; tə][goʊ][ʌp][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

| gathered | together | out | of | Israel | chief | men | to | go | up | with | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聚集 | 一起 | 出去 | 的 | 以色列 | 首席 | 男人 | 到 | 去 | 向上 | 和 | 我 | . |

以色列的首领们聚集起来与我一同上去。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [eɪt]
**1 Esdras Chapter 8**
1 埃斯德拉斯 章 8

《以斯拉记》第8章

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv] ['ɛzdrəs] .
**The companions of Esdras .**
这 同伴 的 埃斯德拉斯 .

以斯拉的同伴们。

[ðə; ði] [fæst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] .
**The fast which he appointed .**
这 快速地 哪个 他 任命 .

他所规定的斋戒。

[ðeɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['ves(ə)lz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . [eɪt] : [wʌn] .
**They bring the holy vessels into the temple . 8 : 1 .**
他们 带来 这 圣 船只 进入 这 寺庙 . 8 : 1 .

他们将圣器带进圣殿。8:1

[naʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] ['fæməliz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdʒiːni'ælədʒi] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
**Now these are the chief of families , and the genealogy of them ,**
现在 这些 是 这 首席 的 家庭 , 和 这 家谱 的 他们 ,

以下是各家族的首领及其族谱：

[huː] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [ 'bæbilən ] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ ˌɑːtə'zəːksiːz ] [ðə; ði] [kɪŋ] . [eɪt]
**who came up with me from Babylon in the reign of Artaxerxes the king . 8**
WHO 来了 向上 和 我 从 巴比伦 在 这 在位 的 阿塔薛西斯 这 国王 . 8
: [ˌtuː'tuː] .
**: 2 :**
: 2 .

在亚达薛西王统治时期，与我一同从巴比伦上来的。8:2

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [dɜ꞉səm] .
**Of the sons of Phinees , Gersom .**
的 这 儿子们 的 - , 格尔松 .

非尼的儿子中，有革顺。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['ɪθəmɑːr] , ['dænjəl] .
**Of the sons of Ithamar , Daniel .**
的 这 儿子们 的 伊萨玛尔 , 丹尼尔 .

以他玛的儿子中，有但以理。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['deɪvɪd] , - . [eɪt] : [θriː] .
**Of the sons of David , Hattus . 8 : 3 .**
的 这 儿子们 的 大卫 , - . 8 : 3 .

大卫的儿子们，哈图斯.8:3。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ 'fɛərɔs ] , [ ˌzækə'raiəs ] ,
**Of the sons of Sechenias , the son of Pharos , Zacharias ,**
的 这 儿子们 的 - , 这 儿子 的 法罗斯 , 扎卡里亚斯 ,

塞切尼亚斯的儿子，法罗斯的儿子，撒迦利亚，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɜːr; wər] ['nʌmbərd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [men] . [eɪt] : [fɔːr] .
**and with him were numbered a hundred and fifty men . 8 : 4 .**
和 和 他 是 编号 一个 百 和 五十 男人 . 8 : 4 .

与他同行的还有一百五十人。8:4。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - ['moʊæb] , - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ]

| Of | the | sons | of | Phahath | Moab | , | Eleoenai | the | son | of | Zareha | , | and | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | - | 摩押 | , | - | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 和 | 和 |

[hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌndrəd] [men] . [eɪt] : [faɪv] .

| him | two | hundred | men | . | 8 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 二 | 百 | 男人 | . | 8 | : | 5 | . |

摩押法哈的儿子中有撒勒哈的儿子以利以乃，还有二百人与他同来。8:5.

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [i'ziːkiəl] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [θriː]

| Of | the | sons | of | Sechenias | , | the | son | of | Ezechiel | , | and | with | him | three |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | 以西结 | , | 和 | 和 | 他 | 三 |

['hʌndrəd] [men] . [eɪt] : [sɪks] .

| hundred | men | . | 8 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 百 | 男人 | . | 8 | : | 6 | . |

塞切尼亚的儿子，以西结的儿子，以及与他同来的三百人。8:6.

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['eɪdən] , [ə'bed] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['dʒɑːnəθən] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['fɪfti]

| Of | the | sons | of | Adan | , | Abed | the | son | of | Jonathan | , | and | with | him | fifty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 阿丹 | , | 阿贝德 | 这 | 儿子 | 的 | 乔纳森 | , | 和 | 和 | 他 | 五十 |

[men] . [eɪt] : ['sɛvən] .

| men | . | 8 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | . | 8 | : | 7 | . |

亚但的儿子中，有约拿单的儿子亚伯，以及与他同来的五十人。8:7.

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['ələm] , [ai'zaiəs,ai'zeiəs] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

| Of | the | sons | of | Alam | , | Isaias | the | son | of | Athalias | , | and | with | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 阿拉姆 | , | 以赛亚斯 | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 和 | 和 | 他 |

['sev(ə)nti] [men] . [eɪt] : [eɪt] .

| seventy | men | . | 8 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 七十 | 男人 | . | 8 | : | 8 | . |

亚兰的儿子中，有亚他利亚的儿子以赛亚，以及与他同来的七十人。8:8.

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - : - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['maɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

| Of | the | sons | of | Saphatia | : | Zebodia | the | son | of | Michael | , | and | with | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | - | : | - | 这 | 儿子 | 的 | 迈克尔 | , | 和 | 和 | 他 |

['eɪti] [men] . [eɪt] : [naɪn] .

| eighty | men | . | 8 | : | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 八十 | 男人 | . | 8 | : | 9 | . |

撒法提亚的儿子中有：米迦勒的儿子西波迪亚，以及与他同来的八十人。8:9.

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['dʒəjæb] , - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - ,

| Of | the | sons | of | Joab | , | Obedia | the | son | of | Jahiel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 约阿布 | , | - | 这 | 儿子 | 的 | - | , |

约押的儿子中，有雅希尔的儿子俄别底亚，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [men] . [eɪt] : - .

| and | with | him | two | hundred | and | eighteen | men | . | 8 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他 | 二 | 百 | 和 | 十八 | 男人 | . | 8 | : | - | . |

与他同行的还有二百一十八人。8:10。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ]

| Of | the | sons | of | Selomith | , | the | son | of | Josphia | , | and | with | him | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | - | , | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 和 | 和 | 他 | 一个 |

['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [men] . [eɪt] : - .

| hundred | and | sixty | men | . | 8 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 百 | 和 | 六十 | 男人 | . | 8 | : | - | . |

约斯菲亚的儿子西罗密的儿子们，以及与他同来的一百六十人。8:11.

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][bəbaɪ] , [ ˌzækə'raiəs ][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][bəbaɪ] : [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

| Of | the | sons | of | Bebai | , | Zacharias | the | son | of | Bebai | : | and | with | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 贝拜 | , | 扎卡里亚斯 | 这 | 儿子 | 的 | 贝拜 | : | 和 | 和 | 他 |

[eɪt] [ænd; ənd] ['twenti] [men] . [eɪt] : - .

| eight | and | twenty | men | . | 8 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 八 | 和 | 二十 | 男人 | . | 8 | : | - | . |

比拜的儿子中，有比拜的儿子撒迦利亚，和他同来的还有二十八个人。8:12.

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ægzgæd] , [dʒoʊnən][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ,

| Of | the | sons | of | Azgad | , | Joanan | the | son | of | Eccetan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 阿兹加德 | , | 乔安娜 | 这 | 儿子 | 的 | - | , |

阿兹加德的子孙中，有埃西坦的儿子约阿难，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['hʌndrəd][ænd; ənd][ten][men] . [eɪt] : - .

| and | with | him | a | hundred | and | ten | men | . | 8 | : | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他 | 一个 | 百 | 和 | 十 | 男人 | . | 8 | : | - | . |

与他同行的还有一百一十人。8:13

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - , [hu:][wɜ:r; wər][ðə; ði][læst] : [ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðer; ðər]

| Of | the | sons | of | Adonicam | , | who | were | the | last | : | and | these | are | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | - | , | WHO | 是 | 这 | 最后的 | : | 和 | 这些 | 是 | 他们的 |

[neɪmz] :

| names | : |
|---|---|
| 姓名 | : |

阿多尼甘的儿子中，最后几个是：他们的名字如下：

[ɪlɪfɪlət] , [ænd; ənd][dʒɪ'haɪəl] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['sɪksti][men] . [eɪt] : -

| Eliphelet | , | and | Jehiel | , | and | Samaias | , | and | with | them | sixty | men | . | 8 | : | 14 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃利菲莱特 | , | 和 | 耶希尔 | , | 和 | - | , | 和 | 和 | 他们 | 六十 | 男人 | . | 8 | : | - |

.

| : |
|---|
| . |

以利弗列、耶希尔、撒玛雅，以及与他们同行的六十人。8:14

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - , [ju:θaɪ][ænd; ənd] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['sev(ə)nti][men]

| Of | the | sons | of | Begui | , | Uthai | and | Zachur | , | and | with | them | seventy | men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | - | , | 乌泰 | 和 | - | , | 和 | 和 | 他们 | 七十 | 男人 |

. [eɪt] : - .

| . | 8 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|
| . | 8 | : | - | . |

贝吉的儿子乌泰和扎库尔，以及与他们同行的七十人。8:15。

[ænd; ənd][aɪ] ['gæðərd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] , [wɪtʃ] ['rʌnəθ] [daʊn] [tu:; tə][ɑ:'hɑ:.və]

| And | I | gathered | them | together | to | the | river | , | which | runneth | down | to | Ahava |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 聚集 | 他们 | 一起 | 到 | 这 | 河 | , | 哪个 | 流淌 | 向下 | 到 | 爱哈瓦 |

,

| , |
|---|
| , |

我把他们都聚集到河边，这河往亚哈瓦流去。

[ænd; ənd][wi:; wi] [steɪd] [ðer; ðər] [θri:] [deɪz] :

| and | we | stayed | there | three | days | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 入住 | 那里 | 三 | 天 | : |

我们在那里待了三天：

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pri:sts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]

| and | I | sought | among | the | people | and | among | the | priests | for | the | sons | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 寻求 | 之中 | 这 | 人们 | 和 | 之中 | 这 | 神父 | 为了 | 这 | 儿子们 | 的 |

['li:vaɪ] ,

| Levi | , |
|---|---|
| 利维 | , |

于是我在百姓和祭司中寻找利未的子孙，

[ænd; ənd] [faʊnd] [nʌn] [ðer; ðər] . [eɪt] : - .

| and | found | none | there | . | 8 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 没有任何 | 那里 | . | 8 | : | - | . |

但在那里什么也没找到。8:16。

[soʊ] [aɪ] [sent] [ˌɛli'iːzər] , [ænd; ənd] ['erɪəl] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ɛl'neɪθən] , [ænd; ənd] ['dʒeɪrɪb] ,

| So | I | sent | Eliezer | , | and | Ariel | , | and | Semeias | , | and | Elnathan | , | and | Jarib | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 发送 | 埃利泽 | , | 和 | 爱丽儿 | , | 和 | - | , | 和 | 埃尔纳坦 | , | 和 | 贾里布 | , |

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɛl'neɪθən] ,

| and | another | Elnathan | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 埃尔纳坦 | , |

所以我派了以利以谢、亚利埃、西米亚斯、以利拿单、雅利布，还有另一个以利拿单。

[ænd; ənd] ['neɪθn] , [ænd; ənd] [ ,zækə'raiəs ] , [ænd; ənd] - , [tʃiːf] [men] : [ænd; ənd] - ,

| and | Nathan | , | and | Zacharias | , | and | Mosollam | , | chief | men | : | and | Joiarib | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 内森 | , | 和 | 扎卡里亚斯 | , | 和 | - | , | 首席 | 男人 | : | 和 | - | , |

[ænd; ənd] [ɛl'neɪθən] , [waɪz] [men] . [eɪt] : - .

| and | Elnathan | , | wise | men | . | 8 | : | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 埃尔纳坦 | , | 明智的 | 男人 | . | 8 | : | - | . |

还有首领拿单、撒迦利亚、摩索兰；还有智者约雅立、以利拿单。8:17

[ænd; ənd] [aɪ] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['edoʊ] , [huː] [ɪz] [tʃiːf] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] - ,

| And | I | sent | them | to | Eddo | , | who | is | chief | in | the | place | of | Chasphia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 发送 | 他们 | 到 | 埃多 | , | WHO | 是 | 首席 | 在 | 这 | 地方 | 的 | - | , |

我把他们派去见埃多，他是哈斯菲亚的首领。

[ænd; ənd] [aɪ] [pʊt] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊθ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [tuː; tə] ['edoʊ] ,

| and | I | put | in | their | mouth | the | words | that | they | should | speak | to | Eddo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 放 | 在 | 他们的 | 嘴 | 这 | 字 | 那 | 他们 | 应该 | 说话 | 到 | 埃多 | , |

我告诉他们应该对埃多说的话，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['breðrən] [ðə; ði] - [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] - ,

| and | his | brethren | the | Nathinites | in | the | place | of | Chasphia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 弟兄们 | 这 | - | 在 | 这 | 地方 | 的 | - | , |

他的兄弟拿西尼人住在哈斯菲亚。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ['ministəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [gɑːd] . [eɪt] : - .

| that | they | should | bring | us | ministers | of | the | house | of | our | God | . | 8 | : | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 应该 | 带来 | 我们 | 部长们 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 我们的 | 上帝 | . | 8 | : | - | . |

让他们把我们神殿的仆人带来。8:18

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [gʊd] [hænd] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [gɑːd] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] ,

| And | by | the | good | hand | of | our | God | upon | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 好的 | 手 | 的 | 我们的 | 上帝 | 之上 | 我们 | , |

感谢上帝对我们的眷顾，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [moʊst] ['lɜːrnɪd] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]

| they | brought | us | a | most | learned | man | of | the | sons | of | Moholi | the | son | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 带来 | 我们 | 一个 | 最多 | 学习 | 男人 | 的 | 这 | 儿子们 | 的 | - | 这 | 儿子 | 的 |

['liːvaɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| Levi | the | son | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 利维 | 这 | 儿子 | 的 | 以色列 | , |

他们给我们带来了一位博学之士，他是利未的儿子摩荷利的子孙，利未是以色列的儿子。

[ænd; ənd] [sɜˑeɪbiːəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['breðrən] [ˌeɪ'tiːn] , [eɪt] : - .

| and | Sarabias | and | his | sons | , | and | his | brethren | eighteen | , | 8 | : | 19 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 萨拉比亚斯 | 和 | 他的 | 儿子们 | , | 和 | 他的 | 弟兄们 | 十八 | , | 8 | : | - | . |

还有萨拉比亚和他的儿子们，以及他的十八个兄弟，8:19。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ai'zaiəs,ai'zeiəs][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['mɛˌrɑraɪ] ,

| **And** | **Hasabias** | **,** | **and** | **with** | **him** | **Isaias** | **of** | **the** | **sons** | **of** | **Merari** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | , | 和 | 和 | 他 | 以赛亚斯 | 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 梅拉里 | , |

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breðrən] ,

| **and** | **his** | **brethren** | **,** |
|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 弟兄们 | , |

哈萨比亚和与他一起的米拉利子孙以赛亚，以及他的弟兄，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['twenti] . [eɪt] : - .

| **and** | **his** | **sons** | **twenty** | **.** | **8** | **:** | **20** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 儿子们 | 二十 | . | 8 | : | - | . |

和他的儿子们二十.8:20。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] - , [huːm] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəz] [geɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði]

| **And** | **of** | **the** | **Nathinites** | **,** | **whom** | **David** | **,** | **and** | **the** | **princes** | **gave** | **for** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | - | , | 谁 | 大卫 | , | 和 | 这 | 王子们 | 给予 | 为了 | 这 |

['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,

| **service** | **of** | **the** | **Levites** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 服务 | 的 | 这 | 利未人 | , |

大卫和众首领将拿廷人赐给利未人服事，

- [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] : [ɔːl] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [baɪ][ðer; ðər] [neɪmz] . [eɪt] :

| **Nathinites** | **two** | **hundred** | **and** | **twenty** | **:** | **all** | **these** | **were** | **called** | **by** | **their** | **names** | **.** | **8** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 二 | 百 | 和 | 二十 | : | 全部 | 这些 | 是 | 称为 | 经过 | 他们的 | 姓名 | . | 8 | : |

- .

| **21** | **.** |
|---|---|
| - | . |

拿西尼人二百二十人：这些人全都按着自己的名字被称呼。8:21。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 《圣经》（杜埃-兰斯译本），(The Bible, Douay-Rheims,)
# 第2/2页

[ænd; ənd][aɪ][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðer; ðər][ə; eɪ][fæst][baɪ][ðə; ði]['rɪvər][ɑː'hɑː.və] ,

| **And** | **I** | **proclaimed** | **there** | **a** | **fast** | **by** | **the** | **river** | **Ahava** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 宣布 | 那里 | 一个 | 快速地 | 经过 | 这 | 河 | 爱哈瓦 | , |

于是我在亚哈瓦河边宣告禁食，

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [ə'flɪkt] [ɑːr'selvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] ['aʊər; ɑːr] [gɑːd] ,

| **that** | **we** | **might** | **afflict** | **ourselves** | **before** | **the** | **Lord** | **our** | **God** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 可能 | 折磨 | 我们自己 | 前 | 这 | 主 | 我们的 | 上帝 | , |

好让我们在主我们的神面前刻苦己心，

[ænd; ənd] [maɪt] [æsk][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [raɪt] [weɪ] [fɔːr; fər][juː 'es][ænd; ənd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən]

| **and** | **might** | **ask** | **of** | **him** | **a** | **right** | **way** | **for** | **us** | **and** | **for** | **our** | **children** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 问 | 的 | 他 | 一个 | 正确的 | 方式 | 为了 | 我们 | 和 | 为了 | 我们的 | 孩子们 |

,

**,**

,

并可能向他寻求一条对我们和我们的孩子来说正确的道路。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['sʌbstəns] .

| **and** | **for** | **all** | **our** | **substance** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 全部 | 我们的 | 物质 | . |

以及我们所有的实质。

[ænd; ənd][aɪ][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ə; eɪ][fæst] ...

| **And** | **I** | **proclaimed** | **a** | **fast** | **...** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 宣布 | 一个 | 快速地 | ... |

于是我宣布禁食.....

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pɑːrt][frʌm; frəm][ 'bæbilən ] , [ðæt] [ɪz] , ['fɪgjərətɪvli] [frʌm; frəm][sɪn] ,

| **It** | **is** | **not** | **enough** | **to** | **part** | **from** | **Babylon** | **,** | **that** | **is** | **,** | **figuratively** | **from** | **sin** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 足够的 | 到 | 部分 | 从 | 巴比伦 | , | 那 | 是 | , | 比喻意义上 | 从 | 罪 | , |

仅仅脱离巴比伦（即象征意义上的脱离罪恶）是不够的。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][duː][wɜːrks][ʌv; əv] ['penəns] ;

| **but** | **we** | **must** | **also** | **do** | **works** | **of** | **penance** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 必须 | 还 | 做 | 作品 | 的 | 忏悔 | ; |

但我们也必须做忏悔的事；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['ɛzdrəs] [hɪr] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [fæst][tuː; tə] [ðoʊz]

| **and** | **therefore** | **Esdras** | **here** | **proclaimed** | **an** | **extraordinary** | **fast** | **to** | **those** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 埃斯德拉斯 | 这里 | 宣布 | 一个 | 非凡的 | 快速地 | 到 | 那些 |

[ðæt] [wɜːr; wər] [kʌm] [frʌm; frəm][kæp'tɪvəti] .

| **that** | **were** | **come** | **from** | **captivity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 来 | 从 | 囚禁 | . |

因此，以斯拉在此宣布，要对那些从俘虏中归来的人实行一次特别的斋戒。

[ðɪs] [ʃoʊ] [ðæt] ['fæstɪŋ] [wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [ænd; ənd] ['præktɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz]

| **This** | **shews** | **that** | **fasting** | **was** | **commanded** | **and** | **practised** | **from** | **the** | **earliest** | **times** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 展示 | 那 | 禁食 | 曾是 | 命令 | 和 | 已实践 | 从 | 这 | 最早 | 时代 |

. [eɪt] : - .

**.** **8** **:** **22** **.**

. 8 : - .

这表明斋戒从远古时期就被命令和实行了。8:22。

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔːr; fər][eɪd][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ 'hɔːsmən ] ,

| For | I | was | ashamed | to | ask | the | king | for | aid | and | for | horsemen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 曾是 | 羞愧 | 到 | 问 | 这 | 国王 | 为了 | 援助 | 和 | 为了 | 骑兵 | , |

因为我羞于向国王请求援助和骑兵，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [wei] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd] [sed]

| to | defend | us | from | the | enemy | in | the | way | : | because | we | had | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 保卫 | 我们 | 从 | 这 | 敌人 | 在 | 这 | 方式 | : | 因为 | 我们 | 有 | 说 |

[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :

| to | the | king | : |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 国王 | : |

保护我们免受路上的敌人侵害：因为我们曾对王说过：

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][ɪz][ə'pɑːn][ɔːl][ðem; ðəm] [ðæt] [siːk] [hɪm; ɪm][ɪn] ['gʊdnəs] :

| The | hand | of | our | God | is | upon | all | them | that | seek | him | in | goodness | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手 | 的 | 我们的 | 上帝 | 是 | 之上 | 全部 | 他们 | 那 | 寻找 | 他 | 在 | 善良 | : |

凡寻求上帝良善的人，我们的上帝必眷顾他们。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ræθ] [ə'pɑːn][ɔːl][ðem; ðəm] [ðæt] [fər'seɪk]

| and | his | power | and | strength | , | and | wrath | upon | all | them | that | forsake |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 力量 | 和 | 力量 | , | 和 | 愤怒 | 之上 | 全部 | 他们 | 那 | 背叛 |

[hɪm; ɪm] . [eɪt] : - .

| him | . | 8 | : | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | . | 8 | : | - | . |

以及他的权能和力量，以及对所有背弃他的人的愤怒。8:23

[ænd; ənd][wiː; wi]['fæstɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'sɔːt] ['aʊər; ɑːr][gɑːd][fɔːr; fər] [ðɪs] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt]

| And | we | fasted | , | and | besought | our | God | for | this | : | and | it | fell | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 禁食 | , | 和 | 恳求 | 我们的 | 上帝 | 为了 | 这 | : | 和 | 它 | 跌倒 | 出去 |

['prɒspərəsli] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌjuː 'es] . [eɪt] : - .

| prosperously | unto | us | . | 8 | : | 24 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 繁荣昌盛 | 到 | 我们 | . | 8 | : | - | . |

我们禁食，恳求我们的神，结果就顺利地实现了。8:24

[ænd; ənd][aɪ] ['sepəreɪtɪd] [twelv] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] , [sɜ-eɪbiːəz] , [ænd; ənd]

| And | I | separated | twelve | of | the | chief | of | the | priests | , | Sarabias | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 分开 | 十二 | 的 | 这 | 首席 | 的 | 这 | 神父 | , | 萨拉比亚斯 | , | 和 |

| - | , |
|---|---|
| Hasabias | , |
| - | , |

我从祭司长萨拉比亚和哈萨比亚中分别选出了十二个人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ten][ʌv; əv][ðer; ðər] ['breðrən] , [eɪt] : - .

| and | with | them | ten | of | their | brethren | , | 8 | : | 25 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他们 | 十 | 的 | 他们的 | 弟兄们 | , | 8 | : | - | . |

与他们同行的还有他们的十个弟兄，8:25。

[ænd; ənd][aɪ] [weid] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] ,

| And | I | weighed | unto | them | the | silver | and | gold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 称重 | 到 | 他们 | 这 | 银 | 和 | 金子 | , |

我把金银称给他们看，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz][ 'kənsəˌkreitid ][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ]

| and | the | vessels | consecrated | for | the | house | of | our | God | , | which | the | king |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 船只 | 已祝圣的 | 为了 | 这 | 房子 | 的 | 我们的 | 上帝 | , | 哪个 | 这 | 国王 |

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] ,

| and | his | counsellors | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 咨询师 | , |

还有为我们神的殿所分别为圣的器皿，就是君王和他的谋士们所用的器皿。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prɪnsəz] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['ɪzrɪəl] , [ðæt] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [hæd; həd] ['ɔ:fərd] . [eɪt] : - .

| and | his | princes | , | and | all | Israel | , | that | were | found | had | offered | . | 8 | : | 26 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 王子们 | , | 和 | 全部 | 以色列 | , | 那 | 是 | 成立 | 有 | 提供 | . | 8 | : | - | . |

他的众首领和所有被找到的以色列人都献上了祭品。8:26

[ænd; ənd][aɪ] [weid] [tu:; tə][ðer; ðər][hændz][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['tæləntsˌ][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

| And | I | weighed | to | their | hands | six | hundred | and | fifty | talents | of | silver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 称重 | 到 | 他们的 | 双手 | 六 | 百 | 和 | 五十 | 天赋 | 的 | 银 | , |

我称了六百五十他连得银子给他们，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ves(ə)lz][ʌv; əv]['sɪlvər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tæləntsˌ][ʌv; əv][goʊld] , [eɪt] : -

| and | a | hundred | vessels | of | silver | , | and | a | hundred | talents | of | gold | , | 8 | : | 27 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 百 | 船只 | 的 | 银 | , | 和 | 一个 | 百 | 天赋 | 的 | 金子 | , | 8 | : | - |

.

:

.

还有一百件银器，一百他连得金子，8:27。

[ænd; ənd] ['twenti] [kʌps] [ʌv; əv][goʊld] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sɑ:lədz] , [ænd; ənd] [tu:] ['ves(ə)lz][ʌv; əv]

| And | twenty | cups | of | gold | , | of | a | thousand | solids | , | and | two | vessels | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二十 | 杯子 | 的 | 金子 | , | 的 | 一个 | 千 | 固体 | , | 和 | 二 | 船只 | 的 |

[ðə; ði][best] ['ʃaɪnɪŋ] [bræs] ,

| the | best | shining | brass | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 灼灼 | 黄铜 | , |

还有二十个金杯，每个金杯由一千块金子制成，以及两个最上等闪亮的铜器。

['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][goʊld] . [eɪt] : - .

| beautiful | as | gold | . | 8 | : | 28 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 作为 | 金子 | . | 8 | : | - | . |

美如黄金。8:28。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði]['hoʊli][wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd] ,

| And | I | said | to | them | : | You | are | the | holy | ones | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 说 | 到 | 他们 | : | 你 | 是 | 这 | 圣 | 一个 | 的 | 这 | 主 | , |

我对他们说：你们是耶和华的圣者，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz][ɑ:r; ər]['hoʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] ,

| and | the | vessels | are | holy | , | and | the | silver | and | gold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 船只 | 是 | 圣 | , | 和 | 这 | 银 | 和 | 金子 | , |

这些器皿是圣洁的，金银也是如此。

[ðæt] [ɪz] ['fri:li] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði][lɔ:rd] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:ðəz] . [eɪt] : - .

| that | is | freely | offered | to | the | Lord | the | God | of | our | fathers | . | 8 | : | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 自由 | 提供 | 到 | 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 我们的 | 父亲们 | . | 8 | : | - | . |

这是我们祖先的上帝耶和华甘心乐意献上的。8:29

[wɑ:tʃ] [ji:; ji][ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] , [tɪl] [ju:; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ðem; ðəm][baɪ] [weɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tʃi:f]

| Watch | ye | and | keep | them | , | till | you | deliver | them | by | weight | before | the | chief |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 手表 | 是的 | 和 | 保持 | 他们 | , | 直到 | 你 | 递送 | 他们 | 经过 | 重量 | 前 | 这 | 首席 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,

| of | the | priests | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 神父 | , |

你们要警醒看守，直到按重量把他们交给祭司长。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪn]

| and | of | the | Levites | , | and | the | heads | of | the | families | of | Israel | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 利未人 | , | 和 | 这 | 头部 | 的 | 这 | 家庭 | 的 | 以色列 | 在 |

[dʒə'ru:sələm] ,

| Jerusalem | , |
|---|---|
| 耶路撒冷 | , |

还有利未人，以及耶路撒冷以色列各家族的首领，

['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] . [eɪt] : - .

| into | the | treasure | of | the | house | of | the | Lord | . | 8 | : | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 宝藏 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 这 | 主 | . | 8 | : | - | . |

存入耶和华殿的宝库。8:30

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd]

| And | the | priests | and | the | Levites | received | the | weight | of | the | silver | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 神父 | 和 | 这 | 利未人 | 已收到 | 这 | 重量 | 的 | 这 | 银 | 和 |

[goʊld] ,

| gold | , |
|---|---|
| 金子 | , |

祭司和利未人领受了金银的重量。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz] , [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

| and | the | vessels | , | to | carry | them | to | Jerusalem | to | the | house | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 船只 | , | 到 | 携带 | 他们 | 到 | 耶路撒冷 | 到 | 这 | 房子 | 的 |

['aʊər; ɑːr][gɑːd] . [eɪt] : - .

| our | God | . | 8 | : | 31 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 上帝 | . | 8 | : | - | . |

以及运送这些物品到耶路撒冷，到我们神的殿里的器皿。8:31

[ðen] [wiː; wi][set]['fɔːrwərd][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][ɑː'hɑː.və][ɑːn][ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

| Then | we | set | forward | from | the | river | Ahava | on | the | twelfth | day | of | the | first |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我们 | 放 | 向前 | 从 | 这 | 河 | 爱哈瓦 | 在 | 这 | 第十二 | 天 | 的 | 这 | 第一的 |

[mʌnθ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] :

| month | to | go | to | Jerusalem | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 月 | 到 | 去 | 到 | 耶路撒冷 | : |

于是，正月十二日，我们从亚哈瓦河启程前往耶路撒冷。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][wʌz; wəz][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] ,

| and | the | hand | of | our | God | was | upon | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 手 | 的 | 我们的 | 上帝 | 曾是 | 之上 | 我们 | , |

我们神的手与我们同在，

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

| and | delivered | us | from | the | hand | of | the | enemy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发表 | 我们 | 从 | 这 | 手 | 的 | 这 | 敌人 | , |

并将我们从敌人手中解救出来，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [baɪ][ðə; ði] [wei] . [eɪt] : - .

| and | of | such | as | lay | in | wait | by | the | way | . | 8 | : | 32 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这样的 | 作为 | 躺 | 在 | 等待 | 经过 | 这 | 方式 | . | 8 | : | - | . |

以及那些埋伏在路边的人。8:32。

[ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [steɪd] [ðer; ðər] [θriː] [deɪz] . [eɪt] : - .

| And | we | came | to | Jerusalem | , | and | we | stayed | there | three | days | . | 8 | : | 33 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 来了 | 到 | 耶路撒冷 | , | 和 | 我们 | 入住 | 那里 | 三 | 天 | . | 8 | : | - | . |

我们来到耶路撒冷，在那里住了三天。8:33

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] ,

| And | on | the | fourth | day | the | silver | and | the | gold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 第四 | 天 | 这 | 银 | 和 | 这 | 金子 | , |

第四天，金银.....

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz][wɜːr; wər] [weid] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][baɪ][ðə; ði][hænd]

| and | the | vessels | were | weighed | in | the | house | of | our | God | by | the | hand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 船只 | 是 | 称重 | 在 | 这 | 房子 | 的 | 我们的 | 上帝 | 经过 | 这 | 手 |

[ʌv; əv] [mɛrəmɑːθ] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][jɝ'iːəz][ðə; ði] [priːst] ,

| of | Meremoth | the | son | of | Urias | the | priest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 梅雷莫斯 | 这 | 儿子 | 的 | 乌里亚斯 | 这 | 牧师 | , |

这些器皿是在我们的神的殿里，由祭司乌利亚斯的儿子米雷莫特亲自称量的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˌeli'eizə(r)][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

| and | with | him | was | Eleazar | the | son | of | Phinees | , | and | with | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他 | 曾是 | 以利亚撒 | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 和 | 和 | 他们 |

[dʒoʊzəbæd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ 'dʒɔsjui ] ,

| Jozabad | the | son | of | Josue | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 约扎巴德 | 这 | 儿子 | 的 | 约书亚 | , |

与他同来的还有非尼的儿子以利亚撒，以及约书亚的儿子约撒拔。

[ænd; ənd] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][bənwɔɪ] , ['liːˌvaɪts] . [eɪt] : - .

| and | Noadaia | the | son | of | Benoi | , | Levites | . | 8 | : | 34 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 这 | 儿子 | 的 | 贝诺伊 | , | 利未人 | . | 8 | : | - | . |

以及比诺伊的儿子诺亚达亚，利未人。8:34。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbər][ænd; ənd] [weɪt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] : [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [weɪt]

| According | to | the | number | and | weight | of | everything | : | and | all | the | weight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 数字 | 和 | 重量 | 的 | 一切 | : | 和 | 全部 | 这 | 重量 |

[wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . [eɪt] : - .

| was | written | at | that | time | . | 8 | : | 35 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 书面 | 在 | 那 | 时间 | . | 8 | : | - | . |

根据所有物品的数量和重量：当时所有的重量都记录了下来。8:35。

[mɔːr'oʊvər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [kʌm]

| Moreover | the | children | of | them | that | had | been | carried | away | that | were | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | 这 | 孩子们 | 的 | 他们 | 那 | 有 | 到过 | 携带 | 离开 | 那 | 是 | 来 |

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,

| out | of | the | captivity | , |
|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 这 | 囚禁 | , |

此外，那些被掳走并获救的他们的孩子们，

['ɔːfərd] ['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst][tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [twelv] [kævz] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l]

| offered | holocausts | to | the | God | of | Israel | , | twelve | calves | for | all | the | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提供 | 大屠杀 | 到 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | , | 十二 | 小牛 | 为了 | 全部 | 这 | 人们 |

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| of | Israel | , |
|---|---|---|
| 的 | 以色列 | , |

向以色列的上帝献上燔祭，为以色列全体百姓献上十二头牛犊。

['naɪnti] - [sɪks][ræmz] , ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] [læmz] , [ænd; ənd] [twelv] [hiː; hi][goʊts][fɔːr; fər][sɪn] :

| ninety | - | six | rams | , | seventy | - | seven | lambs | , | and | twelve | he | goats | for | sin | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九十 | - | 六 | 公羊 | , | 七十 | - | 七 | 羔羊 | , | 和 | 十二 | 他 | 山羊 | 为了 | 罪 | : |

九十六只公绵羊，七十七只羔羊，十二只公山羊，用来赎罪：

[ɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ]['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst][tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] . [eɪt] : - .

| all | for | a | holocaust | to | the | Lord | . | 8 | : | 36 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 为了 | 一个 | 大屠杀 | 到 | 这 | 主 | . | 8 | : | - | . |

一切都是为了献给主的燔祭。8:36

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['iːˌdɪkts][tuː; tə][ðə; ði][ lɔːds ][ðæt] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz]

| And | they | gave | the | king's | edicts | to | the | lords | that | were | from | the | king's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 给予 | 这 | 国王的 | 法令 | 到 | 这 | 领主们 | 那 | 是 | 从 | 这 | 国王的 |

[kɔːrt] ,

| court | , |
|---|---|
| 法庭 | , |

他们将国王的诏令传达给了国王宫廷中的大臣们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fəːðəd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd]

| and | the | governors | beyond | the | river | , | and | they | furthered | the | people | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 州长们 | 超过 | 这 | 河 | , | 和 | 他们 | 进一步 | 这 | 人们 | 和 |

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] .

| the | house | of | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 房子 | 的 | 上帝 | . |

以及河对岸的统治者，他们促进了人民和上帝的殿宇的发展。

[wʌn] ['ɛzdrəs] ['tʃæptər] [naɪn]
**1** **Esdras** **Chapter** **9**
1 埃斯德拉斯 章 9

《以斯拉记》第九章

['ɛzdrəs] [mɔrnɪθ] [fɔːr; fər][ðə; ði][trænz'greʃn,træns'greʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] : [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n]
**Esdras** **mourneth** **for** **the** **transgression** **of** **the** **people** **:** **his** **confession**
埃斯德拉斯 哀悼 为了 这 越轨行为 的 这 人们 : 他的 忏悔
[ænd; ənd] [prer] . [naɪn] : [wʌn] .
**and** **prayer** **.** **9** **:** **1** **.**
和 祷告 . 9 : 1 .

以斯拉为百姓的罪过哀悼：他的忏悔和祈祷。9:1。

[ænd; ənd]['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ə'kɑːmplɪʃt] , [ðə; ði]['prɪnsəz] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] :
**And** **after** **these** **things** **were** **accomplished** **,** **the** **princes** **came** **to** **me** **,** **saying** **:**
和 后 这些 事物 是 完成 , 这 王子们 来了 到 我 , 说 :
[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
**The** **people** **of** **Israel** **,**
这 人们 的 以色列 ,

这些事成就之后，众首领来见我，说：以色列人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['liːˌvaɪts] [hæv; həv][nɑːt] ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
**and** **the** **priests** **and** **Levites** **have** **not** **separated** **themselves** **from** **the**
和 这 神父 和 利未人 有 不是 分开 他们自己 从 这
['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lændz] ,
**people** **of** **the** **lands** **,**
人们 的 这 土地 ,

祭司和利未人并没有与当地居民隔绝。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [əˌbɔmə'neɪʃənz] , ['neɪmli] , [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃænənaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]
**and** **from** **their** **abominations** **,** **namely** **,** **of** **the** **Chanaanites** **,** **and** **the**
和 从 他们的 可憎之物 , 即 , 的 这 迦南人 , 和 这
- , [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
**Hethites** **,** **and** **the** **Pherezites** **,**
- , 和 这 - ,

并除掉他们所行的可憎之事，就是迦南人、赫人、非利士人的可憎之事。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æməˌnaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊəˌbaɪts] , [ænd; ənd]
**and** **the** **Jebusites** **,** **and** **the** **Ammonites** **,** **and** **the** **Moabites** **,** **and**
和 这 耶布斯人 , 和 这 菊石 , 和 这 摩押人 , 和
[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [æmɝaɪts] .
**the** **Egyptians** **,** **and** **the** **Amorrhites** **.**
这 埃及人 , 和 这 奥莫里茨 .

还有耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人和亚摩利人。

[ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] ['sɪnfl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ˌɪntər'mæri] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fə'bidz] [ˌjuː 'es]
**This** **shows** **how** **sinful** **it** **is** **to** **intermarry** **with** **those** **that** **the** **Church** **forbids** **us**
这 演出 如何 罪恶的 它 是 到 通婚 和 那些 那 这 教会 禁止 我们
,
**,**
,

这表明与教会禁止我们通婚的人通婚是多么罪恶的行为。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][pər'vɜːrʒ(ə)n][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] [truː] [feɪθ]
**on** **account** **of** **the** **danger** **of** **perversion** **and** **falling** **off** **from** **the** **true** **faith**
在 帐户 的 这 危险 的 变态 和 坠落 离开 从 这 真的 信仰
. [naɪn] : [ˌtuː'tuː] .
**.** **9** **:** **2** **.**
. 9 : 2 .

因为存在偏离正道和背离真信仰的危险。9:2.

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɔtɘz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðer; ðər]

| For | they | have | taken | of | their | daughters | for | themselves | and | for | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他们 | 有 | 已采取 | 的 | 他们的 | 女儿们 | 为了 | 他们自己 | 和 | 为了 | 他们的 |

[sʌnz] ,

| sons | , |
|---|---|
| 儿子们 | , |

因为他们为自己和儿子娶了自己的女儿，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['miŋgld] [ðə; ði]['hoʊli] [siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lændz] .

| and | they | have | mingled | the | holy | seed | with | the | people | of | the | lands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 有 | 混合 | 这 | 圣 | 种子 | 和 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 土地 | . |

他们将神圣的种子与这片土地上的人民融合在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ænd; ənd] ['mædʒistrits] [hæθ] [bɪn] [fɜːrst][ɪn] [ðɪs]

| And | the | hand | of | the | princes | and | magistrates | hath | been | first | in | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 手 | 的 | 这 | 王子们 | 和 | 地方法官 | 有 | 到过 | 第一的 | 在 | 这 |

[trænz'greʃn,træns'greʃn] . [naɪn] : [θriː] .

| transgression | . | 9 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 越轨行为 | . | 9 | : | 3 | . |

首领和官长的手首先犯下了这罪。9:3

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðɪs] [wɜːrd] , [aɪ][rent][maɪ]['mænt(ə)l][ænd; ənd][maɪ][koʊt] ,

| And | when | I | had | heard | this | word | , | I | rent | my | mantle | and | my | coat | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我 | 有 | 听到 | 这 | 单词 | , | 我 | 租 | 我的 | 地幔 | 和 | 我的 | 外套 | , |

我听见这话，就撕裂外衣和袍子。

[ænd; ənd] [plʌkt] [ɔːf][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][maɪ] [hed] [ænd; ənd][maɪ] [bɪrd] , [ænd; ənd][aɪ][sæt] [daʊn]

| and | plucked | off | the | hairs | of | my | head | and | my | beard | , | and | I | sat | down |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拨弦 | 离开 | 这 | 头发 | 的 | 我的 | 头 | 和 | 我的 | 胡须 | , | 和 | 我 | 卫星 | 向下 |

['mɔːrnɪŋ] . [naɪn] : [fɔːr] .

| mourning | . | 9 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 丧 | . | 9 | : | 4 | . |

我拔掉了头发和胡须，坐下哀悼。9:4

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'sembld] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːl] [ðæt] [fɪrd] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| And | there | were | assembled | to | me | all | that | feared | the | God | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 组装 | 到 | 我 | 全部 | 那 | 害怕 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | , |

凡敬畏以色列神的人都聚集到我这里来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][trænz'greʃn,træns'greʃn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

| because | of | the | transgression | of | those | that | were | come | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 越轨行为 | 的 | 那些 | 那 | 是 | 来 | 从 | 这 |

[kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd][aɪ][sæt] ['sɑːroʊfl] ,

| captivity | , | and | I | sat | sorrowful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 囚禁 | , | 和 | 我 | 卫星 | 悲伤 | , |

因为那些从被掳之地回来的人犯了罪，我悲痛地坐着。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['sækrɪfaɪs] . [naɪn] : [faɪv] .

| until | the | evening | sacrifice | . | 9 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 晚上 | 牺牲 | . | 9 | : | 5 | . |

直到晚上献祭为止。9:5。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['sækrɪfaɪs][aɪ][roʊz][ʌp][frʌm; frəm][maɪ] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,

| And | at | the | evening | sacrifice | I | rose | up | from | my | affliction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 晚上 | 牺牲 | 我 | 玫瑰 | 向上 | 从 | 我的 | 痛苦 | , |

在晚祭的时候，我从痛苦中站了起来。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rent][maɪ]['mænt(ə)l][ænd; ənd][maɪ]['gɑːrmənt] , [aɪ] [fel] [ə'pɑːn][maɪ] [niːz] ,

| and | having | rent | my | mantle | and | my | garment | , | I | fell | upon | my | knees | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 租 | 我的 | 地幔 | 和 | 我的 | 服装 | , | 我 | 跌倒 | 之上 | 我的 | 膝盖 | , |

我撕裂了我的外衣和衣服，跪倒在地。

[ænd; ənd] [spred] [aʊt][maɪ][hændz][tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd][maɪ][gɑːd] , [naɪn] : [sɪks] .

| and | spread | out | my | hands | to | the | Lord | my | God | , | 9 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 传播 | 出去 | 我的 | 双手 | 到 | 这 | 主 | 我的 | 上帝 | , | 9 | : | 6 | . |

我向耶和华我的神伸出双手，9:6。

[ænd; ənd] [sed] : [maɪ][gɑːd][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'faʊndɪd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][lɪft][ʌp][maɪ] [feɪs] [tuː; tə]

| And | said | : | My | God | I | am | confounded | and | ashamed | to | lift | up | my | face | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | : | 我的 | 上帝 | 我 | 是 | 令人困惑 | 和 | 羞愧 | 到 | 举起 | 向上 | 我的 | 脸 | 到 |

[ðiː] :

| thee | : |
|---|---|
| 你 | : |

他说："我的神啊，我羞愧难当，不敢向你仰望。"

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [ɑːr; ər] ['mʌltɪplaɪd] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr] ['hedz] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][sɪnz][ɑːr; ər]

| for | our | iniquities | are | multiplied | over | our | heads | , | and | our | sins | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们的 | 罪恶 | 是 | 乘以 | 超过 | 我们的 | 头部 | , | 和 | 我们的 | 罪孽 | 是 |

[groʊn] [ʌp]['iːv(ə)n]['ʌntəˌʌntu]['hev(ə)n] , [naɪn] : ['sɛvən] .

| grown | up | even | unto | heaven | , | 9 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生长 | 向上 | 甚至 | 到 | 天堂 | , | 9 | : | 7 | . |

因为我们的罪孽已经加倍，我们的罪恶已经达到天上，9:7。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] : [ænd; ənd][wiː; wi] [ɑːr'selvz] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [sind]

| From | the | days | of | our | fathers | : | and | we | ourselves | also | have | sinned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 天 | 的 | 我们的 | 父亲们 | : | 和 | 我们 | 我们自己 | 还 | 有 | 罪过 |

['griːvəsli] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] [deɪ] ,

| grievously | unto | this | day | , |
|---|---|---|---|---|
| 严重地 | 到 | 这 | 天 | , |

从我们祖先的时代起，我们自己也犯下了严重的罪孽，直到今日。

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [wiː; wi][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [kɪŋz] ,

| and | for | our | iniquities | we | and | our | kings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 我们的 | 罪恶 | 我们 | 和 | 我们的 | 国王 | , |

我们和我们的君王，都因我们的罪孽而受罚。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [priːsts] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]

| and | our | priests | have | been | delivered | into | the | hands | of | the | kings | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们的 | 神父 | 有 | 到过 | 发表 | 进入 | 这 | 双手 | 的 | 这 | 国王 | 的 |

[ðə; ði][lændz] ,

| the | lands | , |
|---|---|---|
| 这 | 土地 | , |

我们的祭司已被交在各国君王手中。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] , [ænd; ənd][tuː; tə][kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd][tuː; tə] [spɔɪl] , [ænd; ənd][tuː; tə]

| and | to | the | sword | , | and | to | captivity | , | and | to | spoil | , | and | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 剑 | , | 和 | 到 | 囚禁 | , | 和 | 到 | 剧透 | , | 和 | 到 |

[kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [feɪs] ,

| confusion | of | face | , |
|---|---|---|---|
| 困惑 | 的 | 脸 | , |

遭受刀剑、被掳、被掠夺、蒙羞，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] . [naɪn] : [eɪt] .

| as | it | is | at | this | day | . | 9 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 在 | 这 | 天 | . | 9 | : | 8 | . |

直到今天依然如此。9:8。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

| And | now | as | a | little | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 作为 | 一个 | 小的 | , |

而现在，作为一个小家伙，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hæz; həz]['aʊər; ɑːr] [prer] [bɪn] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][lɔːrd]['aʊər; ɑːr]
**and** **for** **a** **moment** **has** **our** **prayer** **been** **made** **before** **the** **Lord** **our**
和 为了 一个 片刻 有 我们的 祷告 到过 制成 前 这 主 我们的
[gɑːd] ,
**God** **,**
上帝 ,

我们此刻已向主我们的神祷告完毕。

[tuː; tə] [liːv] [juː 'es][ə; eɪ] ['remnənt] , [ænd; ənd] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ][pɪn][ɪn][hɪz; ɪz]['hoʊli] [pleɪs] ,
**to** **leave** **us** **a** **remnant** **,** **and** **give** **us** **a** **pin** **in** **his** **holy** **place** **,**
到 离开 我们 一个 剩 , 和 给 我们 一个 别针 在 他的 圣 地方 ,

给我们留下些许遗物，并赐给我们一枚别针，放在他的圣地。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] [wʊd] [ɪn'laɪt(ə)n] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ,
**and** **that** **our** **God** **would** **enlighten** **our** **eyes** **,**
和 那 我们的 上帝 会 开导 我们的 眼睛 ,

愿我们的神开启我们的双眼。

[ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][laɪf][ɪn]['aʊər; ɑːr]['bɑːndɪdʒ] .
**and** **would** **give** **us** **a** **little** **life** **in** **our** **bondage** **.**
和 会 给 我们 一个 小的 生活 在 我们的 束缚 .

这会让我们在奴役中获得一丝生机。

[ə; eɪ][pɪn] ... [ɔːr][neɪl] , [hɪr] ['signifaiz][ə; eɪ][smɔːl] ['set(ə)lmənt][ɔːr]['hoʊldɪŋ] ; [wɪtʃ] ['ɛzdrəs] [begz]
**A** **pin** **...** **or** **nail** **,** **here** **signifies** **a** **small** **settlement** **or** **holding** **;** **which** **Esdras** **begs**
一个 别针 ... 或者 指甲 , 这里 表示 一个 小的 沉降 或者 保持 ; 哪个 埃斯德拉斯 乞求
[fɔːr; fər] ,
**for** **,**
为了 ,

这里，一枚别针……或者说一枚钉子，象征着一小块定居点或领地；这是埃斯德拉斯所乞求的。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] , [huː] ,
**to** **preserve** **even** **a** **part** **of** **the** **people** **,** **who** **,**
到 保存 甚至 一个 部分 的 这 人们 , WHO ,

为了保护哪怕一部分人，他们，

[baɪ][ðer; ðər] [greɪt] [ɪ'nɪkwəti][hæd; həd] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ðɪ]['æŋgər][ʌv; əv][gɑːd] . [naɪn] : [naɪn] .
**by** **their** **great** **iniquity** **had** **incurred** **the** **anger** **of** **God** **.** **9** **:** **9** **.**
经过 他们的 伟大的 罪恶 有 已发生 这 愤怒 的 上帝 . 9 : 9 .

他们的罪恶滔天，触怒了上帝。9:9

[fɔːr; fər][wiː; wɪ][ɑːr; ər][ 'bɔndmən ] , [ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr]['bɑːndɪdʒ]['aʊər; ɑːr][gɑːd] [hæθ] [nɑːt][fər'seɪkən]
**For** **we** **are** **bondmen** **,** **and** **in** **our** **bondage** **our** **God** **hath** **not** **forsaken**
为了 我们 是 保释人 , 和 在 我们的 束缚 我们的 上帝 有 不是 被遗弃的
[juː 'es] ,
**us** **,**
我们 ,

因为我们是为奴的，即使在为奴的日子，我们的神也没有离弃我们。

[bʌt; bət] [hæθ] [ɪk'stendɪd] ['mɜːrsi][ə'pɑːn][juː 'es] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pəːʃənz] , [tuː; tə] [gɪv]
**but** **hath** **extended** **mercy** **upon** **us** **before** **the** **king** **of** **the** **Persians** **,** **to** **give**
但 有 扩展 怜悯 之上 我们 前 这 国王 的 这 波斯人 , 到 给
[juː 'es][laɪf] ,
**us** **life** **,**
我们 生活 ,

但他却在波斯王面前怜悯我们，赐给我们生命。

[ænd; ənd][tu:; tə][set][ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ˌri:'bɪld] [ðə; ði]

| and | to | set | up | the | house | of | our | God | , | and | to | rebuild | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 放 | 向上 | 这 | 房子 | 的 | 我们的 | 上帝 | , | 和 | 到 | 重建 | 这 |

[ˌdesə'leɪʃn] [ˌðer'ʌv] ,

| desolations | thereof | , |
|---|---|---|
| 荒凉 | 其中 | , |

并重建我们神的殿，修复那荒凉的地方。

[ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [fens] [ɪn]['dʒu:də][ænd; ənd][dʒə'ru:sələm] . [naɪn] : - .

| and | to | give | us | a | fence | in | Juda | and | Jerusalem | . | 9 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 给 | 我们 | 一个 | 栅栏 | 在 | 犹大 | 和 | 耶路撒冷 | . | 9 | : | - | . |

并为我们在犹大和耶路撒冷设立篱笆。9:10

[ænd; ənd] [naʊ] , [oʊ]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] ['æftər] [ðɪs] ?

| And | now | , | O | our | God | , | what | shall | we | say | after | this | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | , | 哦 | 我们的 | 上帝 | , | 什么 | 将 | 我们 | 说 | 后 | 这 | ? |

那么，我们的上帝啊，接下来我们该说什么呢?

[fɔ:r; fər][wi:; wi][hæv; həv][fər'seɪkən][ðaɪ] [kə'mændmənts] , [naɪn] : - .

| for | we | have | forsaken | thy | commandments | , | 9 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 有 | 被遗弃的 | 你的 | 诫命 | , | 9 | : | - | . |

因为我们离弃了你的诫命，9:11。

[wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [kə'mɑ:ndid] [baɪ][də; ði][hænd][ʌv; əv][ðaɪ] ['sɜ:rvənt] [də; ði] ['prɔfits] , ['seɪɪŋ] :

| Which | thou | hast | commanded | by | the | hand | of | thy | servants | the | prophets | , | saying | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 你 | 哈斯特 | 命令 | 经过 | 这 | 手 | 的 | 你的 | 仆人 | 这 | 先知 | , | 说 | : |

你曾藉着你的仆人众先知吩咐说:

[də; ði][lænd] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə] [pə'zes] , [ɪz][æn; ən] [ˌʌn'kli:n] [lænd] ,

| The | land | which | you | go | to | possess | , | is | an | unclean | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土地 | 哪个 | 你 | 去 | 到 | 具有 | , | 是 | 一个 | 不洁 | 土地 | , |

你们要去得为业的那块地，是不洁净的地。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ ʌn'kli:nnəs ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] [lændz] , [wɪð; wɪθ]

| according | to | the | uncleanness | of | the | people | , | and | of | other | lands | , | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 不洁 | 的 | 这 | 人们 | , | 和 | 的 | 其他 | 土地 | , | 和 |

[ðer; ðər] [əˌbɔmə'neɪʃənz] ,

| their | abominations | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 可憎之物 | , |

根据人民的污秽和其他地方的可憎之事，

[hu:] [hæv; həv] [fɪld] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɪlθ] . [naɪn] : - .

| who | have | filled | it | from | mouth | to | mouth | with | their | filth | . | 9 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 已填 | 它 | 从 | 嘴 | 到 | 嘴 | 和 | 他们的 | 污秽 | . | 9 | : | - | . |

他们用自己的污秽填满了它。9:12

[naʊ] ['ðerfɔ:r] [gɪv] [nɑ:t][jʊr; jər] ['dɔtɚz] [tu:; tə][ðer; ðər] [sʌnz] , [ænd; ənd] [teɪk] [nɑ:t][ðer; ðər]

| Now | therefore | give | not | your | daughters | to | their | sons | , | and | take | not | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | 给 | 不是 | 你的 | 女儿们 | 到 | 他们的 | 儿子们 | , | 和 | 拿 | 不是 | 他们的 |

['dɔtɚz] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [sʌnz] ,

| daughters | for | your | sons | , |
|---|---|---|---|---|
| 女儿们 | 为了 | 你的 | 儿子们 | , |

所以，你们不要把你们的女儿嫁给他们的儿子，也不要娶他们的女儿为你们的儿子。

[ænd; ənd] [si:k] [nɑ:t][ðer; ðər] [pi:s] , [nɔ:r][ðer; ðər][prɑ:'sperəti][fɔ:r; fər]['evər] : [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]

| and | seek | not | their | peace | , | nor | their | prosperity | for | ever | : | that | you | may | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 寻找 | 不是 | 他们的 | 和平 | , | 也不 | 他们的 | 繁荣 | 为了 | 曾经 | : | 那 | 你 | 可能 | 是 |

['streŋθnd] ,

| strengthened | , |
|---|---|
| 加强 | , |

不要永远寻求他们的平安和繁荣，这样你们才能更加强大。

[ænd; ənd] [meɪ] [iːt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

| and | may | eat | the | good | things | of | the | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 吃 | 这 | 好的 | 事物 | 的 | 这 | 土地 | , |

可以享用这片土地上的美好物产，

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [jʊr; jər] ['ɛrz] [fɔːr; fər]['evər] . [naɪn] : - .

| and | may | have | your | children | your | heirs | for | ever | . | 9 | : | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 有 | 你的 | 孩子们 | 你的 | 继承人 | 为了 | 曾经 | . | 9 | : | - | . |

并且你的子孙后代将永远继承你的遗产。9:13

[ænd; ənd]['æftər][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kʌm] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] , [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][moʊst] ['wɪkɪd] [diːdz] ,

| And | after | all | that | is | come | upon | us | , | for | our | most | wicked | deeds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 全部 | 那 | 是 | 来 | 之上 | 我们 | , | 为了 | 我们的 | 最多 | 邪恶 | 契约 | , |

而这一切，都因我们最邪恶的行径而降临到我们身上。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [greɪt] [sɪn] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] ['aʊər; ɑːr][gɑːd][hæst] [seɪvd] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]

| and | our | great | sin | , | seeing | that | thou | our | God | hast | saved | us | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们的 | 伟大的 | 罪 | , | 看到 | 那 | 你 | 我们的 | 上帝 | 哈斯特 | 已保存 | 我们 | 从 |

['aʊər; ɑːr][ɪ'nɪkwəti] ,

| our | iniquity | , |
|---|---|---|
| 我们的 | 罪恶 | , |

鉴于你，我们的神，已经救我们脱离了我们的罪孽，我们又该如何面对我们的大罪呢?

[ænd; ənd][hæst]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [dɪ'lɪvərəns] [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [naɪn] : - .

| and | hast | given | us | a | deliverance | as | at | this | day | , | 9 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哈斯特 | 给定 | 我们 | 一个 | 解救 | 作为 | 在 | 这 | 天 | , | 9 | : | - | . |

并且直到今日，都拯救了我们。9:14

[ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][tɜːrn] [ə'weɪ] , [nɔːr] [breɪk] [ðaɪ] [kə'mændmənts] ,

| That | we | should | not | turn | away | , | nor | break | thy | commandments | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 应该 | 不是 | 转动 | 离开 | , | 也不 | 休息 | 你的 | 诫命 | , |

使我们不背离你，也不违背你的诫命。

[nɔːr][dʒɔɪn][ɪn] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [əˌbɔmə'neɪʃənz] .

| nor | join | in | marriage | with | the | people | of | these | abominations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 加入 | 在 | 婚姻 | 和 | 这 | 人们 | 的 | 这些 | 可憎之物 | . |

也不可与这些可憎之人通婚。

[ɑːrt] [ðaʊ] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es]['ʌntəˌʌntu] ['ʌtər] [dɪ'strʌkʃn] , [nɑːt][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]

| Art | thou | angry | with | us | unto | utter | destruction | , | not | to | leave | us | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 你 | 生气的 | 和 | 我们 | 到 | 说出 | 破坏 | , | 不是 | 到 | 离开 | 我们 | 一个 |

['remnənt] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] ? [naɪn] : - .

| remnant | to | be | saved | ? | 9 | : | 15 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 剩 | 到 | 是 | 已保存 | ? | 9 | : | - | . |

你向我们发怒，要将我们全部毁灭，不给我们留下可得救的余民吗？9:15

[oʊ]

| O |
|---|
| 哦 |

哦

[lɔːrd] [gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ðaʊ] [ɑːrt][dʒʌst] :

| Lord | God | of | Israel | , | thou | art | just | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主 | 上帝 | 的 | 以色列 | , | 你 | 艺术 | 只是 | : |

以色列的上帝啊，你是公义的:

[fɔːr; fər][wiː; wi] [rɪ'meɪn] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] .

| for | we | remain | yet | to | be | saved | as | at | this | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 保持 | 然而 | 到 | 是 | 已保存 | 作为 | 在 | 这 | 天 | . |

直到今天，我们仍然有待得救。

[bɪˈhoʊld][wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪˈfɔːr] [ðiː] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][sɪn] ,

| **Behold** | **we** | **are** | **before** | **thee** | **in** | **our** | **sin** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 我们 | 是 | 前 | 你 | 在 | 我们的 | 罪 | , |

看哪，我们带着罪孽来到你面前，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðiː] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .

| **for** | **there** | **can** | **be** | **no** | **standing** | **before** | **thee** | **in** | **this** | **matter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 能 | 是 | 不 | 常设 | 前 | 你 | 在 | 这 | 事情 | . |

因为在这件事上，没有人能站在你面前。

[wʌn] [ˈɛzdrəs] [ˈtʃæptər] -

| **1** | **Esdras** | **Chapter** | **10** |
|---|---|---|---|
| 1 | 埃斯德拉斯 | 章 | - |

《以斯拉记》第十章

[ˈɔːrdər][ɪz][ˈgɪv(ə)n][fɔːr; fər] [ dɪsˈtʃaːdʒɪŋ ] [streɪndʒ] [ˈwɪmɪn] : [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgɪlti] . - : [wʌn]

| **Order** | **is** | **given** | **for** | **discharging** | **strange** | **women** | **:** | **the** | **names** | **of** | **the** | **guilty** | **.** | **10** | **:** | **1** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | 是 | 给定 | 为了 | 出院 | 奇怪的 | 女性 | : | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 有罪的 | . | - | : | 1 |

.

**:**

.

下令释放陌生女性：罪犯姓名。10:1。

[naʊ] [wen] [ˈɛzdrəs] [wʌz; wəz] [ðʌs] [preɪɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪˈsiːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈwiːpɪŋ] , [ænd; ənd]

| **Now** | **when** | **Esdras** | **was** | **thus** | **praying** | **,** | **and** | **beseeching** | **,** | **and** | **weeping** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 什么时候埃斯德拉斯 | | 曾是 | 因此 | 祈祷 | , | 和 | 恳求 | , | 和 | 哭泣 | , | 和 |

[ˈlaɪɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] ,

| **lying** | **before** | **the** | **temple** | **of** | **God** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 说谎 | 前 | 这 | 寺庙 | 的 | 上帝 | , |

当时，以斯拉正这样祈祷、恳求、哭泣，躺在神的殿前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈgæðərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋ] [greɪt] [əˈsembli] [ʌv; əv]

| **there** | **was** | **gathered** | **to** | **him** | **of** | **Israel** | **an** | **exceeding** | **great** | **assembly** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 聚集 | 到 | 他 | 的 | 以色列 | 一个 | 超过 | 伟大的 | 集会 | 的 |

[men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,

| **men** | **and** | **women** | **and** | **children** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 和 | 女性 | 和 | 孩子们 | , |

以色列人中有极其众多的男女老幼聚集到他那里。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [wept] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˌlæmənˈteɪʃn] . - : [ˌtuːˈtuː] .

| **and** | **the** | **people** | **wept** | **with** | **much** | **lamentation** | **.** | **10** | **:** | **2** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 哭泣 | 和 | 很多 | 哀叹 | . | - | : | 2 | . |

人们悲痛欲绝，痛哭流涕。10:2

[ænd; ənd] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][dʒɪˈhaɪəl][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ ˈiːləm ] [ˈænsər] , [ænd; ənd]

| **And** | **Sechenias** | **the** | **son** | **of** | **Jehiel** | **of** | **the** | **sons** | **of** | **Elam** | **answered** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 这 | 儿子 | 的 | 耶希尔 | 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 埃拉姆 | 回答 | , | 和 |

[sed] [tuː; tə] [ˈɛzdrəs] :

| **said** | **to** | **Esdras** | **:** |
|---|---|---|---|
| 说 | 到 | 埃斯德拉斯 | : |

以拦的子孙耶希尔的儿子塞切尼亚回答以斯拉说：

[wiː; wi][hæv; həv] [sind] [əˈgenst] [ˈaʊər; ɑːr][gɑːd] , [ænd; ənd][hæv; həv][ˈteɪkən][streɪndʒ] [waɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]

| **We** | **have** | **sinned** | **against** | **our** | **God** | **,** | **and** | **have** | **taken** | **strange** | **wives** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 罪过 | 反对 | 我们的 | 上帝 | , | 和 | 有 | 已采取 | 奇怪的 | 妻子们 | 的 | 这 |

['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] :

| **people** | **of** | **the** | **land** | **:** |
|---|---|---|---|---|
| 人们 | 的 | 这 | 土地 | : |

我们得罪了我们的神，娶了这地上的外邦女子为妻。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [rɪˈpentəns] [ɪn] [ˈɪzrɪəl] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðɪs] , - : [θriː] .

| and | now | if | there | be | repentance | in | Israel | concerning | this | , | 10 | : | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 如果 | 那里 | 是 | 悔改 | 在 | 以色列 | 有关 | 这 | , | - | : | 3 | . |

如果以色列人对此事悔改，10:3。

[let] [ju: ˈes] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][lɔːrd][ˈaʊər; ɑːr][gɑːd] , [tuː; tə][pʊt] [əˈweɪ] [ɔːl][ðə; ðɪ]

| Let | us | make | a | covenant | with | the | Lord | our | God | , | to | put | away | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 制作 | 一个 | 盟约 | 和 | 这 | 主 | 我们的 | 上帝 | , | 到 | 放 | 离开 | 全部 | 这 |

[waɪvz] ,

| wives | , |
|---|---|
| 妻子们 | , |

让我们与耶和华我们的神立约，休掉所有的妻子，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][bɔːrn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɔːrd] ,

| and | such | as | are | born | of | them | , | according | to | the | will | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这样的 | 作为 | 是 | 出生 | 的 | 他们 | , | 根据 | 到 | 这 | 将要 | 的 | 这 | 主 | , |

以及那些按照主的旨意从他们所生的人，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪr] [ðə; ðɪ] [kəˈmændmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɔːrd][ˈaʊər; ɑːr][gɑːd] :

| and | of | them | that | fear | the | commandment | of | the | Lord | our | God | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 他们 | 那 | 害怕 | 这 | 诫命 | 的 | 这 | 主 | 我们的 | 上帝 | : |

凡敬畏耶和华我们神诫命的人：

[let][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [dʌn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔː] . - : [fɔːr] .

| let | it | be | done | according | to | the | law | . | 10 | : | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 它 | 是 | 完毕 | 根据 | 到 | 这 | 法律 | . | - | : | 4 | . |

让事情按法律去做。10:4

[əˈraɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðaɪ][pɑːrt][tuː; tə] [gɪv] [ˈɔːrdərz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðiː] :

| Arise | , | it | is | thy | part | to | give | orders | , | and | we | will | be | with | thee | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | , | 它 | 是 | 你的 | 部分 | 到 | 给 | 订单 | , | 和 | 我们 | 将要 | 是 | 和 | 你 | : |

起来吧，你的职责是发号施令，我们会与你同在：

[teɪk] [ˈkɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd][duː][ˌaɪ ˈtiː] . - : [faɪv] .

| take | courage | , | and | do | it | . | 10 | : | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 勇气 | , | 和 | 做 | 它 | . | - | : | 5 | . |

鼓起勇气，去做吧。10:5。

[soʊ] [ˈɛzdrəs] [əˈroʊz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [priːsts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈliːˌvaɪts]

| So | Esdras | arose | , | and | made | the | chiefs | of | the | priests | and | of | the | Levites |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 埃斯德拉斯 | 出现 | , | 和 | 制成 | 这 | 酋长们 | 的 | 这 | 神父 | 和 | 的 | 这 | 利未人 |

,

,

,

于是以斯拉起来，立祭司长和利未人的首领为首领。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈɪzrɪəl] , [tuː; tə] [swer] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrd] , [ænd; ənd]

| and | all | Israel | , | to | swear | that | they | would | do | according | to | this | word | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 以色列 | , | 到 | 发誓 | 那 | 他们 | 会 | 做 | 根据 | 到 | 这 | 单词 | , | 和 |

[ðeɪ] [swɔːr] . - : [sɪks] .

| they | swore | . | 10 | : | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 发誓 | . | - | : | 6 | . |

以色列众人都起誓，他们必遵行这话，他们就起誓了。10:6

[ænd; ənd] [ˈɛzdrəs] [roʊz][ʌp][frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ,

| And | Esdras | rose | up | from | before | the | house | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 埃斯德拉斯 | 玫瑰 | 向上 | 从 | 前 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | , |

于是以斯拉从神的殿前站了起来，

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] [ˌdʒoʊ'hɑ:nən] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] ['entərd]

| and | went | to | the | chamber | of | Johanan | the | son | of | Eliasib | , | and | entered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 到 | 这 | 房间 | 的 | 约翰南 | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 和 | 进入 |

[ɪn] ['ðɪðər] :

| in | thither | : |
|---|---|---|
| 在 | 那里 | : |

于是去了以利亚西的儿子约哈南的房间，进去了。

[hi:; hi] [eɪt] [noʊ] [bred] , [ænd; ənd] [dræŋk] [noʊ] ['wɔ:tər] :

| he | ate | no | bread | , | and | drank | no | water | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 吃 | 不 | 面包 | , | 和 | 喝 | 不 | 水 | : |

他不吃面包，也不喝水：

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [mɔ:nd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [trænz'greʃnˌtræns'greʃn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜ:r; wər] [kʌm] [aʊt]

| for | he | mourned | for | the | transgression | of | them | that | were | come | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 哀悼 | 为了 | 这 | 越轨行为 | 的 | 他们 | 那 | 是 | 来 | 出去 |

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] . - : ['sɛvən] .

| of | the | captivity | . | 10 | : | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 囚禁 | . | - | : | 7 | . |

因为他为那些从被掳之地出来的人的罪过哀恸。10:7

[ænd; ənd] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['dʒu:də] [ænd; ənd] [dʒə'ru:sələm] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

| And | proclamation | was | made | in | Juda | and | Jerusalem | to | all | the | children |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 公告 | 曾是 | 制成 | 在 | 犹大 | 和 | 耶路撒冷 | 到 | 全部 | 这 | 孩子们 |

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] ,

| of | the | captivity | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 囚禁 | , |

于是，在犹大和耶路撒冷，向所有被掳的儿女们宣告了这消息。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'semb(ə)l] [tə'geðər] ['ɪntu:] [dʒə'ru:sələm] . - : [eɪt] .

| that | they | should | assemble | together | into | Jerusalem | . | 10 | : | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 应该 | 集合 | 一起 | 进入 | 耶路撒冷 | . | - | : | 8 | . |

他们应当聚集在耶路撒冷。10:8

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌhu:soʊ'evər] [wʊd] [nɑ:t] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] ,

| And | that | whosoever | would | not | come | within | three | days | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 无论谁 | 会 | 不是 | 来 | 之内 | 三 | 天 | , |

凡三天之内不来的人，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['sʌbstəns]

| according | to | the | counsel | of | the | princes | and | the | ancients | , | all | his | substance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 法律顾问 | 的 | 这 | 王子们 | 和 | 这 | 古代人 | , | 全部 | 他的 | 物质 |

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,

| should | be | taken | away | , |
|---|---|---|---|---|
| 应该 | 是 | 已采取 | 离开 | , |

根据诸侯和长老的建议，他的所有财产都应该被没收。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kæst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜ:r; wər]

| and | he | should | be | cast | out | of | the | company | of | them | that | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 应该 | 是 | 投掷 | 出去 | 的 | 这 | 公司 | 的 | 他们 | 那 | 是 |

[rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [kæp'tɪvəti] . - : [naɪn] .

| returned | from | captivity | . | 10 | : | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 从 | 囚禁 | . | - | : | 9 | . |

他应当被逐出从被掳之地归回的人群。10:9

[ðen] [ɔ:l] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['dʒu:də] , [ænd; ənd] ['bendʒəmɪn] ['gæðərd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [tu:; tə]

| Then | all | the | men | of | Juda | , | and | Benjamin | gathered | themselves | together | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 全部 | 这 | 男人 | 的 | 犹大 | , | 和 | 本杰明 | 聚集 | 他们自己 | 一起 | 到 |

[dʒə'ru:sələm] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] ,

| Jerusalem | within | three | days | , |
|---|---|---|---|---|
| 耶路撒冷 | 之内 | 三 | 天 | , |

于是，犹大和便雅悯的所有男子都在三天之内聚集到耶路撒冷。

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ] [mʌnθ] , [ðə; ði] ['twentiəθ] [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] :

| in | the | ninth | month | , | the | twentieth | day | of | the | month | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第九 | 月 | , | 这 | 第二十 | 天 | 的 | 这 | 月 | : |

九月份二十日:

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][sæt][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,

| and | all | the | people | sat | in | the | street | of | the | house | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 人们 | 卫星 | 在 | 这 | 街道 | 的 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | , |

所有人都坐在上帝的殿堂的街道上,

['tremblɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][sɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] . - : - .

| trembling | because | of | the | sin | , | and | the | rain | . | 10 | : | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发抖 | 因为 | 的 | 这 | 罪 | , | 和 | 这 | 雨 | . | - | : | - | . |

因罪恶和雨水而战栗。10:10

[ænd; ənd] ['ɛzdrəs] [ðə; ði] [pri:st] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [ju:; jʊ][hæv; həv]

| And | Esdras | the | priest | stood | up | , | and | said | to | them | : | You | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 埃斯德拉斯 | 这 | 牧师 | 站立 | 向上 | , | 和 | 说 | 到 | 他们 | : | 你 | 有 |

[træns'grest] ,

| transgressed | , |
|---|---|
| 违反了 | , |

祭司以斯拉站起来，对他们说：你们犯了罪，

[ænd; ənd]['teɪkən][streɪndʒ] [waɪvz] , [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . - : - .

| and | taken | strange | wives | , | to | add | to | the | sins | of | Israel | . | 10 | : | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已采取 | 奇怪的 | 妻子们 | , | 到 | 添加 | 到 | 这 | 罪孽 | 的 | 以色列 | . | - | : | - | . |

他们又娶了外邦女子为妻，使以色列人的罪孽加重。10:11

[ænd; ənd] [naʊ] [meɪk] [kən'feʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][lɔ:rd][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑ:ðəz] , [ænd; ənd][du:]

| And | now | make | confession | to | the | Lord | the | God | of | your | fathers | , | and | do |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 制作 | 忏悔 | 到 | 这 | 主 | 这 | 上帝 | 的 | 你的 | 父亲们 | , | 和 | 做 |

[hɪz; ɪz] ['pleʒər] ,

| his | pleasure | , |
|---|---|---|
| 他的 | 乐趣 | , |

现在你们要向耶和华你们列祖的神认罪，遵行他的旨意。

[ænd; ənd] ['seprət] [jɔ:r'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]

| and | separate | yourselves | from | the | people | of | the | land | , | and | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 分离 | 你们自己 | 从 | 这 | 人们 | 的 | 这 | 土地 | , | 和 | 从 |

[jʊr; jər][streɪndʒ] [waɪvz] . - : - .

| your | strange | wives | . | 10 | : | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 奇怪的 | 妻子们 | . | - | : | - | . |

你们要与当地居民和你们的外邦妻子分别出来。10:12

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] :

| And | all | the | multitude | answered | and | said | with | a | loud | voice | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 民众 | 回答 | 和 | 说 | 和 | 一个 | 大声 | 嗓音 | : |

众人齐声回答说:

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðaɪ][wɜ:rd]['ʌntəˌʌntu][ˌju: 'es] , [soʊ][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [dʌn] . - : - .

| According | to | thy | word | unto | us | , | so | be | it | done | . | 10 | : | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 你的 | 单词 | 到 | 我们 | , | 所以 | 是 | 它 | 完毕 | . | - | : | - | . |

照你对我们所说的话，照样成就。10:13

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['meni] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][taɪm][ʌv; əv][reɪn] ,

| But | as | the | people | are | many | , | and | it | is | time | of | rain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 这 | 人们 | 是 | 许多 | , | 和 | 它 | 是 | 时间 | 的 | 雨 | , |

但由于人多，而且正值雨季，

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə][stænd] [wɪ'ðaʊt] ,

| and | we | are | not | able | to | stand | without | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 不是 | 有能力的 | 到 | 站立 | 没有 | , |

我们离不开它，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][wʌn][deɪ][ɔːr][tuː] ,

| and | it | is | not | a | work | of | one | day | or | two | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 不是 | 一个 | 工作 | 的 | 一 | 天 | 或者 | 二 | , |

这并非一天或两天就能完成的工作，

( [fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'siːdɪŋli] [sind] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] , ) - : - .

| ( | for | we | have | exceedingly | sinned | in | this | matter | , | ) | 10 | : | 14 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 为了 | 我们 | 有 | 非常 | 罪过 | 在 | 这 | 事情 | , | ) | - | : | - | . |

（因为我们在这件事上犯了极大的罪，）10:14。

[let] ['rʊlər] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] : [ænd; ənd][ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['sɪtiz] ,

| Let | rulers | be | appointed | in | all | the | multitude | : | and | in | all | our | cities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 统治者 | 是 | 任命 | 在 | 全部 | 这 | 民众 | : | 和 | 在 | 全部 | 我们的 | 城市 | , |

要在全体百姓中设立统治者；在我们所有的城邑中，

[let][ðem; ðəm][ðæt][hæv; həv]['teɪkən][streɪndʒ] [waɪvz] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði][taɪmz] [ə'pɔɪntɪd] ,

| let | them | that | have | taken | strange | wives | come | at | the | times | appointed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他们 | 那 | 有 | 已采取 | 奇怪的 | 妻子们 | 来 | 在 | 这 | 时代 | 任命 | , |

那些娶了外邦女子为妻的人，应当按约定的时间前来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv] ['evri] ['sɪti] ,

| and | with | them | the | ancients | and | the | judges | of | every | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他们 | 这 | 古代人 | 和 | 这 | 法官 | 的 | 每一个 | 城市 | , |

与他们同行的还有各城的长老和法官。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][biː; bi] [tɜːrnd] [ə'weɪ][frʌm; frəm][juː 'es][fɔːr; fər] [ðɪs] [sɪn] . - :

| until | the | wrath | of | our | God | be | turned | away | from | us | for | this | sin | . | 10 | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 这 | 愤怒 | 的 | 我们的 | 上帝 | 是 | 转向 | 离开 | 从 | 我们 | 为了 | 这 | 罪 | . | - | : |

- .

| 15 | . |
|---|---|
| - | . |

直到我们神的愤怒因这罪而离弃我们。10:15

[ðen] ['dʒɑːnəθən][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ænd; ənd] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [wɜːr; wər]

| Then | Jonathan | the | son | of | Azahel | , | and | Jaasia | the | son | of | Thecua | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 乔纳森 | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 和 | - | 这 | 儿子 | 的 | - | 是 |

[ə'pɔɪntɪd] ['oʊvər] [ðɪs] ,

| appointed | over | this | , |
|---|---|---|---|
| 任命 | 超过 | 这 | , |

于是，亚撒黑的儿子约拿单和忒库亚的儿子雅西亚被任命管理这事。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , ['liːˌvaɪts] , [helpt] [ðem; ðəm] : - : - .

| and | Mesollam | and | Sebethai | , | Levites | , | helped | them | : | 10 | : | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 和 | - | , | 利未人 | , | 帮助 | 他们 | : | - | : | - | . |

利未人米索兰和西比太帮助他们：10:16。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][dɪd][soʊ] .

| And | the | children | of | the | captivity | did | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 这 | 囚禁 | 做过 | 所以 | . |

被掳的孩子们也照做了。

[ænd; ənd] ['ɛzdrəs] [ðə; ði] [priːst] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməliz][ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz]

| And | Esdras | the | priest | , | and | the | men | heads | of | the | families | in | the | houses |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 埃斯德拉斯 | 这 | 牧师 | , | 和 | 这 | 男人 | 头部 | 的 | 这 | 家庭 | 在 | 这 | 房屋 |

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz] ,

| of | their | fathers | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 他们的 | 父亲们 | , |

还有祭司以斯拉，以及各家的男族长，他们都住在各自的父家。

[ænd; ənd][ɔːl][baɪ][ðer; ðər] [neɪmz] ,

| and | all | by | their | names | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 经过 | 他们的 | 姓名 | , |

以及他们所有人的名字

[went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]

| went | and | sat | down | in | the | first | day | of | the | tenth | month | to | examine | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 和 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 第十 | 月 | 到 | 检查 | 这 |

['mætər] . - : - .

| matter | . | 10 | : | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 事情 | . | - | : | - | . |

十月初一日，他去了，坐下商议此事。10:17

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən][end][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][men] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [streɪndʒ] [waɪvz] [baɪ]

| And | they | made | an | end | with | all | the | men | that | had | taken | strange | wives | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 制成 | 一个 | 结尾 | 和 | 全部 | 这 | 男人 | 那 | 有 | 已采取 | 奇怪的 | 妻子们 | 经过 |

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] . - : - .

| the | first | day | of | the | first | month | . | 10 | : | 18 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 第一的 | 月 | . | - | : | - | . |

他们在第一个月的第一天就处决了所有娶了外邦女子为妻的男人。10:18

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən]

| And | there | were | found | among | the | sons | of | the | priests | that | had | taken |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 成立 | 之中 | 这 | 儿子们 | 的 | 这 | 神父 | 那 | 有 | 已采取 |

[streɪndʒ] [waɪvz] :

| strange | wives | : |
|---|---|---|
| 奇怪的 | 妻子们 | : |

在那些娶了外邦女子为妻的祭司之子中，也发现了这样的人：

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ 'dʒɔsjui ][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breðrən] , - ,

| Of | the | sons | of | Josue | the | son | of | Josedec | , | and | his | brethren | , | Maasia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 约书亚 | 这 | 儿子 | 的 | - | , | 和 | 他的 | 弟兄们 | , | - | , |

约书亚（约瑟德的儿子）的儿子们，以及他的兄弟玛西亚，

[ænd; ənd][ˌɛli'iːzər] , [ænd; ənd]['dʒeɪrɪb] , [ænd; ənd] - . - : - .

| and | Eliezer | , | and | Jarib | , | and | Godolia | . | 10 | : | 19 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 埃利泽 | , | 和 | 贾里布 | , | 和 | - | . | - | : | - | . |

还有以利以谢、雅立和歌多利亚。10:19。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər][hændz][tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [waɪvz] ,

| And | they | gave | their | hands | to | put | away | their | wives | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 给予 | 他们的 | 双手 | 到 | 放 | 离开 | 他们的 | 妻子们 | , |

他们伸出手，要休掉自己的妻子。

[ænd; ənd][tuː; tə]['ɔːfər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ə'fens] [ə; eɪ][ræm][ʌv; əv][ðə; ði] [flɑːk] . - : - .

| and | to | offer | for | their | offence | a | ram | of | the | flock | . | 10 | : | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 提供 | 为了 | 他们的 | 罪行 | 一个 | 内存 | 的 | 这 | 群 | . | - | : | - | . |

并要献上羊群中的一只公羊来赎他们的罪过。10:20

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['emər] , [hɑː'nɑːniː] , [ænd; ənd] - . - : - .

| And | of | the | sons | of | Emmer | , | Hanani | , | and | Zebedia | . | 10 | : | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 埃默 | , | 哈纳尼 | , | 和 | - | . | - | : | - | . |

埃默的儿子是哈拿尼和西比迪亚。10:21

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [hə'rɪm] , - , [ænd; ənd] ['iːliə] , [ænd; ənd] ['siːmiːə] , [ænd; ənd]

| And | of | the | sons | of | Harim | , | Maasia | , | and | Elia | , | and | Semeia | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 儿子们 | 的 | 闺房 | , | - | , | 和 | 埃利亚 | , | 和 | 塞米亚 | , | 和 |

[dʒɪ'haɪəl] , [ænd; ənd]['oʊziəs] . - : - .

| Jehiel | , | and | Ozias | . | 10 | : | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶希尔 | , | 和 | 奥齐亚斯 | . | - | : | - | . |

哈林的儿子中有玛西亚、以利亚、西米亚、耶歇、奥齐亚。10:22。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - , [ɛliːoʊənaɪ] , - , ['ɪsmeɪl] , ['næθəˌneɪl] , [dʒoʊzɑɪbɛd] ,
**And** **of** **the** **sons** **of** **Pheshur** **,** **Elioenai** **,** **Maasia** **,** **Ismael** **,** **Nathanael** **,** **Jozabed** **,**
和 的 这 儿子们 的 - , 埃利奥奈 , - , 伊斯梅尔 , 纳撒尼尔 , 约扎贝德 ,
[ænd; ənd] - . - : - .
**and** **Elasa** **.** **10** **:** **23** **.**
和 - . - : - .

非舒尔的儿子中有以利约乃、玛西亚、伊斯玛仪、拿但业、约撒别、以拉撒。10:23。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ðə; ði]['liːˌvaɪts] , [dʒoʊzɑɪbɛd] , [ænd; ənd][səmaɪ] , [ænd; ənd] - ,
**And** **of** **the** **sons** **of** **the** **Levites** **,** **Jozabed** **,** **and** **Semei** **,** **and** **Celaia** **,**
和 的 这 儿子们 的 这 利未人 , 约扎贝德 , 和 塞梅 , 和 - ,
[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] - ,
**the** **same** **is** **Calita** **,**
这 相同的 是 - ,

利未人的儿子约撒别、示每和基莱亚中，有一个就是卡利塔。

- , ['dʒuːdə] , [ænd; ənd][ˌɛli'iːzər] . - : - .
**Phataia** **,** **Juda** **,** **and** **Eliezer** **.** **10** **:** **24** **.**
- , 犹大 , 和 埃利泽 . - : - .

法塔雅、犹大和以利以谢。10：24。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [men] , - : [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːtəz] , - , [ænd; ənd]
**And** **of** **the** **singing** **men** **,** **Elisiab** **:** **and** **of** **the** **porters** **,** **Sellum** **,** **and**
和 的 这 歌唱 男人 , - : 和 的 这 搬运工 , - , 和
[tɛləm] , [ænd; ənd][ˌjuː ɑːr 'aɪ] . - : - .
**Telem** **,** **and** **Uri** **.** **10** **:** **25** **.**
电信 , 和 乌里 . - : - .

歌唱的人中有伊利西阿布；门房中有塞伦、特勒姆和乌利。10:25。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ 'fɛərɔs ] , - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
**And** **of** **Israel** **,** **of** **the** **sons** **of** **Pharos** **,** **Remeia** **,** **and** **Jezia** **,** **and**
和 的 以色列 , 的 这 儿子们 的 法罗斯 , - , 和 - , 和
- ,
**Melchia** **,**
- ,

以色列人，法罗斯的儿子雷米亚、耶西雅和麦基雅，

[ænd; ənd][maɪəmən] , [ænd; ənd][ˌɛli'iːzər] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - . - : - .
**and** **Miamin** **,** **and** **Eliezer** **,** **and** **Melchia** **,** **and** **Banea** **.** **10** **:** **26** **.**
和 迈阿密 , 和 埃利泽 , 和 - , 和 - . - : - .

还有迈阿密、以利以谢、梅尔基亚和巴尼亚。10: 26。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ 'iːləm ] , - , [ ˌzækə'raiəs ] , [ænd; ənd][dʒɪ'haɪəl] , [ænd; ənd]
**And** **of** **the** **sons** **of** **Elam** **,** **Mathania** **,** **Zacharias** **,** **and** **Jehiel** **,** **and**
和 的 这 儿子们 的 埃拉姆 , - , 扎卡里亚斯 , 和 耶希尔 , 和
['æbdiː] , [ænd; ənd][dʒɛrɪmɔθ] , [ænd; ənd]['iːliə] . - : - .
**Abdi** **,** **and** **Jerimoth** **,** **and** **Elia** **.** **10** **:** **27** **.**
阿卜迪 , 和 杰里莫斯 , 和 埃利亚 . - : - .

以拦的儿子中有玛坦尼亚、撒迦利亚、耶歇、阿卜底、耶利摩和以利亚。10:27。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - , [ɛliːoʊənaɪ] , - , - , - , [ænd; ənd]
**And** **of** **the** **sons** **of** **Zethua** **,** **Elioenai** **,** **Eliasib** **,** **Mathania** **,** **Jerimuth** **,** **and**
和 的 这 儿子们 的 - , 埃利奥奈 , - , - , - , 和
[zæbəd] , [ænd; ənd] - . - : - .
**Zabad** **,** **and** **Aziaza** **.** **10** **:** **28** **.**
扎巴德 , 和 - . - : - .

西图阿的儿子有：以利约乃、以利亚西、玛塔尼亚、耶利慕、撒巴德和亚齐亚撒。10:28。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['bæˌbaɪ] , [ˌdʒoʊ'hɑːnən] , [ˌhænə'naɪə] , [zæbaɪ] , - : - : - .
**And** **of** **the** **sons** **of** **Babai** **,** **Johanan** **,** **Hanania** **,** **Zabbai** **,** **Athalai** **:** **10** **:** **29** **.**
和 的 这 儿子们 的 巴拜 , 约翰南 , 哈纳尼亚 , 扎拜 , - : - : - .

巴拜的儿子是约哈难、哈拿尼亚、撒拜、亚他莱:10:29。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['bɑ:ni] , - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] - , - ,
**And** **of** **the** **sons** **of** **Bani** **,** **Mosollam** **,** **and** **Melluch** **,** **and** **Adaia** **,** **Jasub** **,**
和 的 这 儿子们 的 巴尼 , - , 和 - , 和 - , - ,
[ænd; ənd]['sɑ:l] , [ænd; ənd]['ræmɒθ] . - : - .
**and** **Saal** **,** **and** **Ramoth** **.** **10** **:** **30** **.**
和 saal , 和 拉莫斯 . - : - .

巴尼的儿子中有摩索兰、米路、亚大雅、雅苏布、撒勒、拉末。10:30。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - , ['moʊæb] , ['ednə] , [ænd; ənd] - , - , [ænd; ənd]
**And** **of** **the** **sons** **of** **Phahath** **,** **Moab** **,** **Edna** **,** **and** **Chalal** **,** **Banaias** **,** **and**
和 的 这 儿子们 的 - , 摩押 , 埃德娜 , 和 - , - , 和
- ,
**Maasias** **,**
- ,

法哈特的儿子有摩押、以得拿、迦拉、巴拿雅和玛西亚斯。

- , [biː'siːliˌɛl] , - , [ænd; ənd] [mə'næsɪ] . - : - .
**Mathanias** **,** **Beseleel** **,** **Bennui** **,** **and** **Manasse** **.** **10** **:** **31** **.**
- , 贝塞利尔 , - , 和 马纳塞 . - : - .

Mathanias、Beseleel、Bennui 和 Manasse.10: 31。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] [hɪ'rɛm] , [ˌɛli'iːzər] , [ 'dʒɔsjui ] , - , - , ['sɪmiən] , - :
**And** **of** **the** **sons** **of** **Herem** **,** **Eliezer** **,** **Josue** **,** **Melchias** **,** **Semeias** **,** **Simeon** **,** **10** **:**
和 的 这 儿子们 的 赫勒姆 , 埃利泽 , 约书亚 , - , - , 西蒙 , - :
- .
**32** **.**
- .

赫伦的儿子有：以利以谢、约书亚、麦基雅、西米雅、西缅。10:32

['bendʒəmɪn] , [mælɑːk] , - . - : - .
**Benjamin** **,** **Maloch** **,** **Samarias** **.** **10** **:** **33** **.**
本杰明 , 马洛赫 , - . - : - .

本雅明、玛洛赫、撒玛利亚。10：33。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - , - , - , [zæbəd] , [ɪlɪfɪlət] , - ,
**And** **of** **the** **sons** **of** **Hasom** **,** **Mathanai** **,** **Mathatha** **,** **Zabad** **,** **Eliphelet** **,** **Jermai** **,**
和 的 这 儿子们 的 - , - , - , 扎巴德 , 埃利菲莱特 , - ,
[mə'næsɪ] , [səmaɪ] . - : - .
**Manasse** **,** **Semei** **.** **10** **:** **34** **.**
马纳塞 , 塞梅 . - : - .

哈顺的儿子中有玛他乃、玛他他、撒巴德、以利法列、耶买、玛拿西、西每。 10:34。

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['bɑ:ni] , [mɑ:di] , ['æmˌræm] , [ænd; ənd][ˌju:'ɛl] , - : - .
**Of** **the** **sons** **of** **Bani** **,** **Maaddi** **,** **Amram** **,** **and** **Uel** **,** **10** **:** **35** **.**
的 这 儿子们 的 巴尼 , 马阿迪 , 阿姆拉姆 , 和 乌埃尔 , - : - .

巴尼、玛底、暗兰和乌珥的儿子，10：35。

- , [ænd; ənd] - , - , - : - .
**Baneas** **,** **and** **Badaias** **,** **Cheliau** **,** **10** **:** **36** **.**
- , 和 - , - , - : - .

巴尼亚斯和巴戴亚斯，Cheliau，10：36。

['vɑːniːə] , [mærəmuːθ] , [ænd; ənd] - , - : - .
**Vania** **,** **Marimuth** **,** **and** **Eliasib** **,** **10** **:** **37** **.**
瓦尼亚 , 马里穆斯 , 和 - , - : - .

Vania、Marimuth 和 Eliasib，10：37。

- , - , [ænd; ənd] - , - : - .
**Mathanias** **,** **Mathania** **,** **and** **Jasi** **,** **10** **:** **38** **.**
- , - , 和 - , - : - .

马塔尼亚斯、马塔尼亚和贾西，10：38。

[ænd; ənd]['bɑːni] , [ænd; ənd] - , [səmaɪ] , - : - .
**And Bani , and Bennui , Semei , 10 : 39 .**
和 巴尼 , 和 - , 塞梅 , - : - .

还有巴尼 (Bani)、本努伊 (Bennui)、塞梅 (Semei)，10：39。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['neɪθn] , [ænd; ənd] - , - : - .
**And Salmias , and Nathan , and Adaias , 10 : 40 .**
和 - , 和 内森 , 和 - , - : - .

还有萨尔米亚斯、拿单和亚达亚斯，10:40。

[ænd; ənd] - , [sɪsaɪ] , ['sɛəriai] ,
**And Mechnedebai , Sisai , Sarai ,**
和 - , 西赛 , 萨莱 ,

还有梅赫内德拜、西赛、萨莱，

- : - . - , [ænd; ənd] - , - , - : - .
**10 : 41 . Ezrel , and Selemiau , Semeria , 10 : 42 .**
- : - . - , 和 - , - , - : - .

10：41。Ezrel 和 Selemiau，Semeria，10：42。

- , - , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] . - : - .
**Sellum , Amaria , Joseph . 10 : 43 .**
- , - , 约瑟夫 . - : - .

塞勒姆，阿玛利亚，约瑟夫。10：43。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['niːboʊ] , [dʒɪ'haɪəl] , [məθæθiːəs] , [zæbəd] , [zəbiːnə] , - , [ænd; ənd]['dʒoʊəl]
**Of the sons of Nebo , Jehiel , Mathathias , Zabad , Zabina , Jeddu , and Joel**
的 这 儿子们 的 尼波 , 耶希尔 , 马塔提亚斯 , 扎巴德 , 扎比娜 , - , 和 乔尔
, [ænd; ənd] - . - : - .
**, and Banaia . 10 : 44 .**
, 和 - . - : - .

尼波的儿子中有耶歇、马他提亚、扎巴德、扎比纳、耶杜、约珥、巴拿雅。 10:44。

[ɔːl] [ðiːz] [hæd; həd]['teɪkən] [streɪndʒ] [waɪvz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['wɪmɪn]
**All these had taken strange wives , and there were among them women**
全部 这些 有 已采取 奇怪的 妻子们 , 和 那里 是 之中 他们 女性
[ðæt] [hæd; həd] [bɔːrn] ['tʃɪldrən] .
**that had borne children .**
那 有 出生 孩子们 .

这些人全都娶了外邦女子为妻，其中也有已经生育过孩子的妇女。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神